

RICHARD LEUBERGER

# BRAQUAGE

Un brigand a tenté un hold-up hier à la Raiffeisen de Dombresson >>> **PAGE 7**



# «Toy Story» revient

L'intrépide cosmonaute Buzz l'éclair, Woody le cow-boy et le couple star Barbie et Ken sont de retour pour d'irrésistibles nouvelles aventures en 3D.

>>> **PAGE 15**  
SP

# L'Impartiale

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881

Mercredi 14 juillet 2010 • www.arcinfo.ch • N° 40550 • CHF 2.50 / € 1.60

## CYCLISME

### Schleck maillot jaune



KEYSTONE

Andy Schleck (nouveau maillot jaune) et Alberto Contador ont fait le trou après la deuxième étape de montagne du Tour de France gagnée par Sandy Casar. Cadel Evans ancien leader blessé et déchu. >>> **PAGE 17**

# Un Neuchâtelois chez Solar Impulse



SP-SOLAR IMPULSE

**ÉNERGIE** L'ingénieur neuchâtelois Philippe Lauper est engagé dans l'aventure de Solar Impulse depuis 2004 en tant que responsable de la gestion de projet. Il revient sur le premier vol de nuit réalisé la semaine dernière par l'avion solaire. >>> **PAGE 3**

## LA CHAUX-DE-FONDS

### Elle fait un tour du cadran en 1000 ans

L'horloger chaux-de-fonnier Roman Winiger a réalisé, pour l'expo Lost in Time de Patrick Bernatchez une montre inédite: elle mettra 1000 ans pour faire une seule révolution. Une montre perdue dans l'espace-temps! >>> **PAGE 5**



## LE LOCLE

### Grandes manœuvres à l'Ancienne Poste

La reprise en sous-œuvre de l'Ancienne Poste a commencé et se poursuit cet été sans pause! Ces travaux complexes seront terminés à la fin de l'automne y compris la construction d'un escalier de secours. >>> **PAGE 6**

## JURA

### Le pissenlit cuisiné sous toutes ses formes

Le Centre Nature des Cerlatez reçoit régulièrement des stagiaires. Un étudiant de Haute-Normandie se penche tout spécialement sur les plantes comestibles, dont le pissenlit, qui regorge de qualités culinaires. >>> **PAGE 11**



ARCHIVES

## LAC DE NEUCHÂTEL

### Les sauveteurs en action

Lundi après-midi, une vingtaine d'enfants ont dû être secourus au large de Saint-Blaise, en pleine tempête après le chavirage de leurs canoës. Par ailleurs, les sauveteurs du Littoral neuchâtelois lancent une action de prévention et de sensibilisation pour éviter les noyades, trop nombreuses durant l'été. >>> **PAGE 10**



DAVID MARCHON



## FRANCE

### Réforme des retraites adoptée

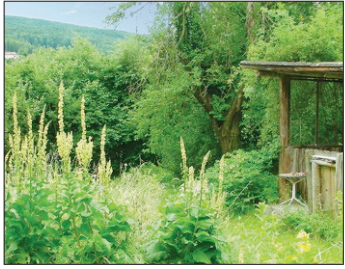
Le ministre français du Travail Eric Woerth (photo) a défendu hier la réforme des retraites du gouvernement Sarkozy en conseil des ministres. Celle-ci a été acceptée. >>> **PAGE 27**

## CARTES DE CRÉDIT

### Pour des vacances réussies

Lors d'un séjour à l'étranger il est toujours simple et pratique de payer avec une carte de crédit. Toutefois, au retour à la maison, l'arrivée de la facture peut réserver quelques mauvaises surprises. Et la chambre d'hôtel ou un repas coûtent alors bien plus qu'attendu. Un achat avec une carte de crédit Visa ou Mastercard à l'étranger entraîne le prélèvement d'une taxe auprès du client. Conseils pour n'avoir que de bonnes surprises. >>> **PAGE 28**





## Des jardins sauvages pour le plus grand bonheur des papillons

Quelques mètres carrés de jachère florale et des arbustes variés abritent plus d'espèces qu'un large gazon entouré de thuyas... ce style de jardins «sauvages» est soutenu par Pro Natura Jura. Par le biais de son projet «Jardin proche de la nature», la section cantonale encourage leur développement dans la région et propose de les certifier. Infos: [www.pronatura.ch/ju](http://www.pronatura.ch/ju) et par tél. 032 474 43 33 /réd

**VEOLIA**  
TRANSPORT

PUBLICITÉ

BIENVENUE EN SUISSE (3/26)

# Petite leçon de trapèze à Chevenez

Partir à la découverte de la Suisse en séjournant chez l'habitant: tel est l'objectif de la rubrique qui vous promène cet été à travers les 26 cantons et demi-cantons du pays. Aujourd'hui: une chambre dans la roulotte d'un petit cirque basé à Chevenez... L'hospitalité jurassienne peut prendre des allures originales.

PEGGY FREY

Chevenez, 18h30. Dans les rues de ce village jurassien de Haute-Ajoie, connue pour ses cochonnailles de la Saint-Martin, je cherche la maison d'Irmi Fiedler et Stephan Dietrich qui ont accepté de m'héberger pour la nuit. Une roulotte en bois dans une cour, je dois être à la bonne adresse. Mes hôtes m'ont prévenue: «Nous sommes des gens de cirque.»

Coup de sonnette, la porte s'ouvre sur un large sourire. Celui d'Irmi, étonnée que je ne me sois pas perdue. «Salut! Entre et pose ton sac. Tu veux un thé?» Bien volontiers. J'apprécie quand le tutoiement marque la sympathie et aide à mettre les gens à l'aise.

Arrive Stephan, la petite

cinquantaine, le regard amical de celui qui apprécie l'autre. Présentation faites, on me propose de me montrer ma chambre. Pour y arriver, on sort de la maison avant de traverser la grange pour rejoindre le jardin à l'arrière. «Tu dors ici, m'indique Irmi en me montrant une vieille roulotte en bois très bien restaurée. Celle juste à côté, c'est la nôtre: nous y dormons parfois pendant l'hivernage, quand la vie nomade du cirque nous manque.» Avant, Irmi et Stephan n'avaient pas d'autre chez eux que les roulottes. «En hiver, nous restions avec d'autres gens du cirque sur un terrain», explique Irmi. «Mais, nous avons tous vieilli et, petit à petit, chacun a acheté une maison et y passe la mauvaise saison avant de repartir en tournée.»

Le cirque anime le lieu, du trapèze suspendu dans la grange transformée en salle d'entraînement, aux restes de décors des spectacles réussis. Et surtout, la présence sympathique de Sir Truffel, un cochon noir domestiqué qui partage la vie du couple et suit ses maîtres – sa maîtresse surtout – partout en tournée. «Avec Irmi, nous avons créé le Minicirc en 1998. Après avoir



CHEVENEZ, SUR LE TOIT D'UNE ROULOTTE Irmi Fiedler et Stephan Dietrich ont créé leur Minicirc en 1998. Quand ils ne sont pas en tournée, ils vivent dans leur maison de Haute-Ajoie. (SP)

«Ici, je peux être normale sans que ça choque quelqu'un»

Irmi Fiedler

travaillé pour d'autres cirques, nous voulions être libres et imaginer nos spectacles», raconte Stephan.

Une façon de voir partagée par Irmi: «Nous préférons l'émotion d'une petite scène à l'anonymat d'un grand chapiteau.» Le Jura, ils y sont arrivés il y a un peu plus de deux

ans, après avoir vécu un temps à Arlesheim, puis à Estavayer-le-Lac.

De la région, ils apprécient la nature – les pâturages boisés des Franches-Montagnes surtout, la gentillesse et la sympathie authentique de la population. «Notre style de vie original fait que ça ne s'est pas tou-

jours bien passé là où nous avons vécu», se souvient Irmi. «Ici, je peux être normale sans que ça choque quelqu'un.»

Une tablée, un repas partagé. On y parle de la vie, diffèrent forcément, des voyages aussi. Dans le domaine, Irmi et Stephan ne tarissent pas d'histoires: du pays, des

pays, ils en ont vu et continuent d'en visiter pour le plaisir.

Le Jura, ils le découvrent encore, avec beaucoup de curiosité. Quand ils sont chez eux à Chevenez, ouvrir leur porte aux inconnus de passage est une autre manière de voyager. /PFR

## A l'étang de la Gruère, 12 000 ans d'histoire se lisent dans la tourbe

On s'y baigne en été, on y patine en hiver. Derrière son attrait touristique, on en oublierait presque que l'étang de la Gruère est une tourbière, un paysage jurassien particulier formé par l'action conjointe de la nature et des hommes.

«L'extraction de la tourbe débuta au 19e siècle et se renforça au début de la Seconde Guerre mondiale lorsqu'on ne savait plus avec

quoi se chauffer», explique François Boinay, directeur du Centre Nature Les Cerlatez. Avant d'enrichir nos sols, ce matériau servait de combustible. Toujours visible au sud-ouest de l'étang, l'importante excavation s'explique par cette exploitation: drainer par de profonds canaux, c'est dans cette zone qu'était extrait le sombre matériau. «Les gens des villages environnants

achetaient des cantons de tourbe. Ces parcelles de terrains de quelques mètres carrés, ils les exploitaient entre semailles et moissons. En famille, ils extrayaient les briques de tourbe qu'ils faisaient sécher en petites pyramides avant de les brûler dans l'âtre l'hiver.» Outre un pouvoir calorifique très faible, la tourbe se consume mal. Malgré cela, son exploitation causa la disparition de 90% des tourbières suisses.

Les 12 000 ans d'histoire de la Gruère ont été placés sous protection dès 1943. Epargnés, les neuf mètres de végétaux non décomposés qui baignent dans de l'eau de pluie. Mais aujourd'hui, l'étang doit affronter d'autres attaques: les pas des quelque 100 000 visiteurs qui foulent son sol fragile chaque année. «Un vaste projet d'aménagement permettra de mieux protéger le site. Derrière un semblant d'hostilité, cet environnement particulier est sensible.» Pour s'en rendre compte, il suffit



PRESQU'ÎLE DE L'ÉTANG DE LA GRUÈRE Dans certains endroits préservés de la réserve, le sol est inondé en permanence. (SP-SUISSE TOURISME)

d'observer avec quelle difficulté poussent certaines plantes non adaptées à ce milieu. Et quand on arrive dans l'œil de la tourbière, son cœur, les arbres atteints de nanisme

se raréfient pour presque disparaître. Reines de ce milieu humide, ne restent que les sphaignes qui piquent l'eau à d'autres en l'emmagasinant dans leurs tissus. /pfr

Visite libre de l'étang de la Gruère. Pour la protection des tourbières, renseignements et visite du Centre Nature Les Cerlatez, tél. 032 951 12 69

PUBLICITÉ

**VEOLIA Transport Suisse Tourisme SA**  
partenaire de vos déplacements

Location de minibus avec ou sans chauffeur

8 cars grand confort de 33 à 75 places

Organisation de toutes vos sorties



**VEOLIA** TRANSPORT Site broyard: Chemin de la Plaine, 9 - 1580 Avenches - tel 0840.43.43.43 info@veolia-transport.ch



BRUNO PAYRARD

## De Neuchâtel à Payerne en passant par l'Australie

Philippe Lauper, 39 ans, est ingénieur en microtechnique. Formé à l'EPFL, il a d'abord travaillé chez Silicon Graphics, avant de passer une année dans une université australienne. De retour en Suisse, il est entré chez Altran. Cette société internationale de conseil en ingénierie, dont il est salarié, est l'un des partenaires de Solar Impulse. /pho

## La terre et l'eau plutôt que l'air

Domicilié en ville de Neuchâtel, Philippe Lauper est l'un des rares membres de Solar Impulse à ne pas savoir piloter. Il se dit d'ailleurs «plus terrien et aquatique» qu'homme des airs. /ré

### AVION SOLAIRE

# La joie et la fierté de Philippe Lauper, le Neuchâtelois de Solar Impulse

**Philippe Lauper a vécu intensément la nuit de mercredi à jeudi passé, celle qui a vu Solar Impulse continuer de voler grâce à l'énergie accumulée durant la journée. Cet ingénieur neuchâtelois est responsable de la gestion de projet. Il fait part de sa joie et de sa fierté après cette première historique, mais également de son soulagement.**

PASCAL HOFER

#### Que représente pour vous la réussite du premier vol de nuit?

C'est avant tout la récompense de tous les efforts consentis ces six dernières années. Jeudi passé, lorsque l'avion a atterri, j'ai ressenti une grande joie, une grande fierté et un grand soulagement. Ce vol a prouvé à l'ensemble de l'équipe, ainsi qu'à tous les observateurs, que nous avons réussi à relever un défi incroyable. Nous l'avons fait! Et puis, ce vol permet de déclencher la seconde phase du projet, à savoir le vol autour du monde.

#### Après le problème technique qui avait débouché sur le report de la première tentative, étiez-vous optimiste avant ce vol?

Oui, très optimiste. J'ai la chance de travailler avec cette équipe depuis 2004. Je connais donc son professionnalisme et sa capacité à résoudre efficacement le type de problème rencontré avant notre première tentative. En plus, toutes les étapes précédentes s'étaient parfaitement bien déroulées. Nous avons donc confiance.

#### Pouvez-vous dire, après ce premier vol, au sujet de tel ou tel aspect

#### particulier, «Ça, c'est grâce à moi»?

La gestion de projet est un métier de l'ombre. Il consiste à gérer et résoudre une infinité de détails qui permettent au reste de l'équipe de faire son travail en toute quiétude, et au projet d'avancer avec succès dans les délais et avec le budget à disposition. Avec cette multitude d'actions très diverses, j'espère avoir contribué à la réussite de ce premier vol de nuit.

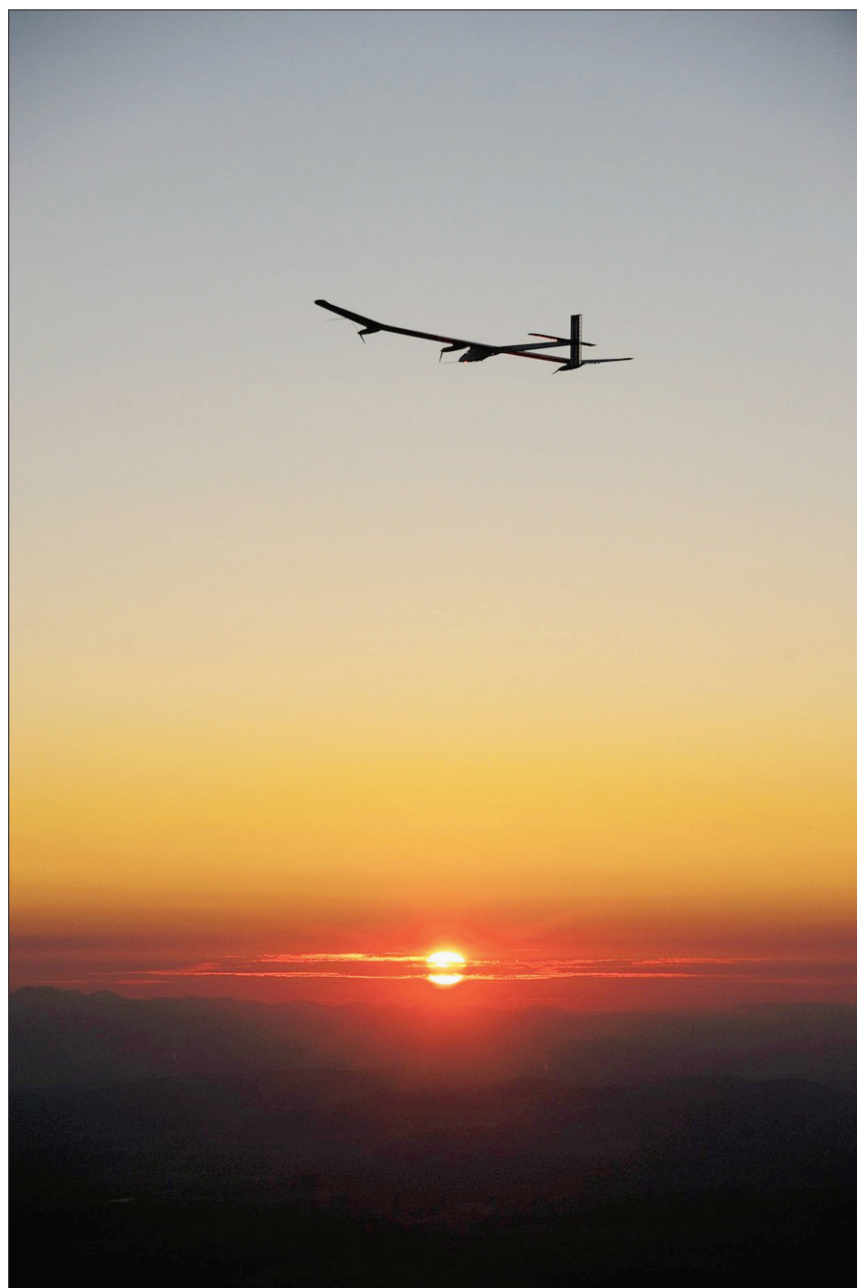
#### Pourquoi vous êtes-vous lancé presque dès le début dans le projet Solar Impulse?

J'ai profité du fait que mon employeur, la société d'ingénieurs conseil Altran, ait été l'un des premiers partenaires de Solar Impulse. Et que le premier «métier» désiré par Solar Impulse, en 2004, portait sur la gestion de projet. On m'a donc proposé d'occuper cette fonction, ce qui tombait extrêmement bien puisque, après avoir découvert ce projet dans les médias, je rêvais secrètement de participer à cette aventure exceptionnelle.

#### Six ans plus tard, au quotidien, qu'est-ce qui vous intéresse le plus?

J'ai un énorme plaisir à voir l'équipe travailler de manière efficace dans l'environnement professionnel que nous avons construit depuis 2004. Et évidemment de voir voler l'avion HB-SIA! Je me réjouis également de me lancer dans un nouveau défi, celui de la mise en place de la logistique des futures missions à l'étranger (réd: lire ci-dessous).

#### Quelle a été votre principale fierté depuis que vous faites partie de l'équipe de Solar Impulse?



**SOLAR IMPULSE** Le soleil se couche, l'avion poursuit son vol... «Après avoir découvert ce projet dans les médias, je rêvais secrètement de participer à cette aventure exceptionnelle», raconte Philippe Lauper. (SP-SOLAR IMPULSE)

C'est de voir que l'avion HB-SIA, ainsi que l'équipe de Solar Impulse, étaient finalement prêts à tenter le vol le plus difficile pour lequel cet avion a été conçu. Sans parler du vol lui-même...

#### Avant le premier vol de nuit, quel a été le principal problème à résoudre?

La gestion de projet est un métier d'anticipation. Le défi majeur, c'était donc de prévoir les tâches, les risques et les ressources pour réaliser quelque chose qui n'avait encore jamais été fait. Nous n'avions pour ainsi dire pas la possibilité de transférer directement sur notre projet un savoir-faire existant. Il a fallu tout adapter à cette première, tout «solarimpulser».

#### Avez-vous le sentiment que, si le projet atteint son but final, soit le tour du monde en avion solaire, vous allez révolutionner la manière de penser de la planète entière?

Je dirais simplement qu'il faut des précurseurs et des démonstrateurs comme Solar Impulse, et d'autres, pour convaincre la société, et en particulier les investisseurs, d'engager de l'argent dans les technologies qui nous permettent de nous dégager de notre dépendance aux énergies fossiles.

#### Savez-vous déjà ce que vous ferez après Solar Impulse?

Je faisonne d'idées et d'envies. Solar Impulse est un environnement très stimulant! Mais le chemin est encore long jusqu'à la réussite du tour du monde (réd: prévu en cinq étapes vers 2013). J'ai donc le temps avant de me préoccuper de l'après Solar Impulse. /PHO

## «Le mot clé, c'est l'anticipation»

Philippe Lauper (photo Bruno Payrard) fait partie de l'équipe de Solar Impulse, pratiquement depuis le lancement du projet, en tant que «responsable gestion de projet». De 2004 à 2009, le Neuchâtelois a été l'homme de la planification, celui qui établit le cahier des charges pour chacune des tâches à accomplir, qui coordonne les activités techniques entre Solar Impulse et les sociétés partenaires, qui assure le suivi des fournisseurs. C'est lui aussi qui avait mis en place le système informatique et qui dépannait ses collègues en cas de besoin.

Depuis le début 2010, Philippe Lauper assume de nouvelles responsabilités: «Je suis en charge de la gestion du site de Payerne (réd: où Solar Impulse a pris ses quartiers au mois de mars) et de la logistique des futurs vols à l'étranger. J'ai gardé la responsabilité générale de la gestion de projet, mais depuis le mois d'avril, un collègue me vient en soutien et s'occupe de la planification de tout ce qui concerne l'avion, c'est-à-dire les ingénieurs, l'atelier et les partenaires techniques de Solar Impulse. Les tâches des uns et des autres évoluent avec l'avancement du projet. C'est aussi cela qui est intéressant.»



En quoi consiste la «gestion de risque», qui figure dans son cahier des charges? Le Neuchâtelois répond: «Il s'agit d'identifier de manière régulière, et le plus tôt possible, le maximum d'événements qui pourraient mettre le projet en péril. Ensuite, il faut mettre en place toutes les mesures permettant d'éviter les risques majeurs, ou en tout cas de minimiser leur impact. Le mot clé, c'est l'anticipation.» /pho

## Deux patrons complémentaires

On peut imaginer que l'ambiance au sein de l'équipe de Solar Impulse n'est pas tout à fait la même par rapport à une entreprise active dans un domaine plus traditionnel. Philippe Lauper confirme: «Nous travaillons à un objectif unique et avec une issue incertaine: le tour du monde avec un avion fonctionnant uniquement à l'énergie solaire, objectif encore jamais atteint. Une autre particularité, c'est la visibilité importante du projet dans les médias, phénomène que l'on rencontre plus rarement dans une entreprise traditionnelle.»

André Borschberg et – surtout – Bertrand Piccard, sont bien placés pour le savoir. Quelles sont les principales qualités des deux initiateurs et patrons du projet? «Ils sont parfaitement complémentaires», répond l'ingénieur neuchâtelois. «Bertrand est un visionnaire et un communicateur. André est un entrepreneur et un pilote expérimenté. Il faut toutes ces qualités pour mener à bien un tel projet.» N'auraient-ils que des qualités et aucun défaut? «Si, celui de ne plus nous laisser dormir! La plupart des vols d'essai et le dernier vol se sont déroulés partiellement ou entièrement de nuit!» /pho



**ANDRÉ BORSCHBERG ET BERTRAND PICCARD** «On rencontre rarement la même visibilité médiatique dans une entreprise traditionnelle», observe Philippe Lauper. (SP-SOLAR IMPULSE)

## COURRIER DES LECTEURS

# Lycéens privés de voyage de bac

Les enseignants du collège Numa-Droz, à Neuchâtel, réagissent à l'article concernant la suppression du voyage de fin d'études pour leurs élèves (édition du 24 juin).

Dans «L'Express» et «L'Impartial» du 24 juin «Lycéens du Numa-Droz privés du voyage de bac», les étudiants déplorent la suppression des voyages de fin d'études. Les professeurs aussi! A qui la faute? Aux mesures de crise portant préjudice à la formation au secondaire 2. Celles que les professeurs avaient déjà dénoncées en automne 2009.

Nous comprenons la réaction des élèves. Cette décision, les professeurs l'ont prise à regret et après mûre réflexion. Ce qui nous pousse à agir ainsi, c'est notre foi en notre mission d'enseignant et notre volonté de maintenir l'égalité des chances pour

tous les élèves.

L'augmentation du nombre d'élèves par classe aura pour conséquence patente la difficulté accrue d'atteindre les objectifs requis. Et privera donc les élèves d'une égalité des chances dans une société qui se veut équitable et démocratique. Pour atténuer l'effet négatif des mesures du Decs (Département de l'éducation, de la culture et des sports), nous avons proposé le remplacement de la semaine de voyage d'études par une semaine d'enseignement. Les étudiants de 3e année en bénéficieront pour la préparation de leurs examens et rien n'empêchera ensuite l'organisation, par la classe, d'un voyage déjà facultatif et à la charge des élèves.

D'autres questions de fond concernant l'école neuchâteloise ne manquent

malheureusement pas et nous sommes certains que parents comme élèves en sont conscients: en voici quelques-unes à méditer pendant les vacances scolaires:

– Pourquoi les parents de nos élèves n'ont-ils pas été informés de l'enjeu caché de l'annonce du Decs du 17 juin 2010, c'est-à-dire de l'introduction d'un numerus clausus déguisé dès la rentrée 2011, avec la volonté affichée de limiter le nombre de classes, notamment à l'Ecole de culture générale?

– Que penseront les parents de la diminution du nombre de classes de raccordement pour les élèves issus des classes préprofessionnelles et de l'introduction de conditions d'accès à une maturité spécialisée et professionnelle au premier semestre de la 9e moderne?



**DÉCEPTION** Les élèves du collège Numa-Droz ne partiront pas en voyage de bac l'an prochain. (KEYSTONE)

– Pourquoi introduire un examen éliminatoire pour les élèves qui n'ont pas les points nécessaires en sections moderne et préprofessionnelle?

– Comment le Decs pense-t-il tenir sa promesse de créer 400 places d'apprentissage, dans quels secteurs et avec

quels appuis, dans une économie déjà en difficulté?

En conclusion, quel projet d'avenir le Decs propose-t-il aux élèves et aux enseignants: une scolarité à deux vitesses?

Toutes ces mesures sont de nature économique. On peut se demander alors si la priorité

exclusive d'un ministre de l'Education est de faire cadrer à n'importe quel prix le budget de l'Etat...

En toute chose, il faut considérer la fin.

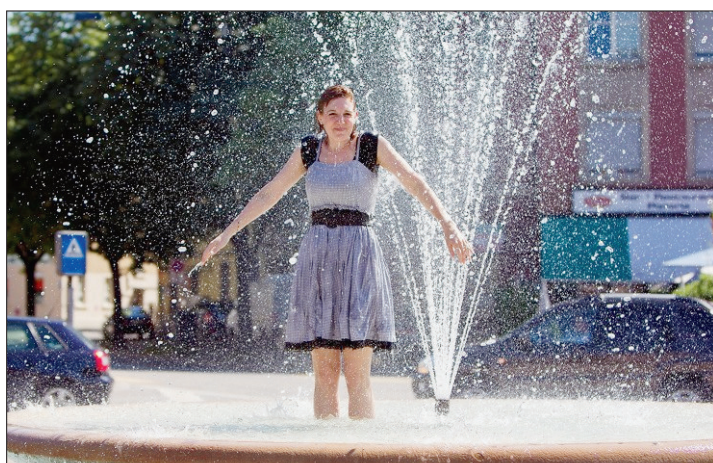
32 ENSEIGNANTS DE L'ÉCOLE SUPÉRIEURE NUMA-DROZ NEUCHÂTEL

## Hypocrisie?

Ce lecteur réagit à la réduction des tarifs des transports publics durant la canicule (édition du 2 juillet).

Je trouve l'idée de proposer des abonnements à prix réduit lors des pics d'ozone tout simplement scandaleuse et hypocrite. Plutôt que d'encourager les gens à utiliser les transports en communs en général et en tout temps, on choisit d'encourager la population à emprunter le bus une fois que le mal est fait, une fois que les pics d'ozone sont trop élevés. C'est exactement comme si l'on encourageait un cycliste au crâne défoncé à désormais porter un casque.

Pourquoi est-ce que la prévention est-elle simplement oubliée? C'est tout de même un comble que les personnes défavorisées ne puissent se permettre d'utiliser les TN que lors que



**CANICULE** Des réductions tarifaires sont proposées aux usagers des transports publics dans le cadre de l'opération Pic de pollution. (KEYSTONE)

les pics de pollution sont trop élevés.

Encourageons donc les Neuchâtelois à utiliser les transports en commun toute l'année, avec des prix plus attractifs et de meilleures infrastructures, en ayant pour but d'éviter ces pics de pollution, et non pas de les

freiner une fois apparus...

Mieux vaut prévenir que guérir! Malheureusement, cela me semble à l'image de l'espèce humaine: attendre qu'il soit trop tard pour essayer de réparer ce qui peut encore l'être, soit presque rien.

ULYSSE DUPASQUIER  
NEUCHÂTEL

## Elections judiciaires

L'article sur les élections judiciaires inspire cette lectrice (édition du 29 juin).

Je me permets de revenir à l'article du 29 juin consacré aux élections judiciaires donnant la parole à quelques courageux anonymes et relatant des informations tronquées sinon erronées.

Je constate que dans votre édition du lendemain, votre journal d'information se contente d'aligner les noms des magistrats élus sans relater les réponses qui ont été données devant et par le Grand Conseil. Lors de la session, il a été relevé l'excellent niveau des dossiers de postulation et les inexorables conséquences d'un choix. Il a été mentionné également le contexte politique qui existe partout lors d'élections judiciaires, parfois réglementé de façon

très détaillée, et qui s'est exprimé dans notre canton au travers d'un rapport de la Commission législative où siège l'un de vos interlocuteurs, appelant de ses vœux une représentativité «bien comprise» de la magistrature, mais où la carte d'un parti n'est en rien indispensable.

Il a été rappelé aussi la volonté du Conseil d'Etat, mentionnée dans son rapport sur la nouvelle organisation judiciaire votée en janvier 2010, de favoriser l'accession des femmes aux postes de juges et de procureurs. Contrairement à ce qu'affirme gratuitement l'un de vos anonymes, la Commission judiciaire (la seule qui soit politiquement paritaire) a essayé de faire le meilleur choix, en se fondant sur l'ensemble des critères qu'il est possible de prendre en considération,

professionnels et humains. Elle n'était pas liée par les nominations du Conseil de la magistrature pour les suppléances extraordinaires, nominations limitées aux personnes disponibles sur le marché à un moment donné; c'est au Grand Conseil qu'il revient d'élire les magistrats. Il y a lieu enfin de remarquer que, sur les 11 personnes retenues, 7 d'entre elles s'étaient déjà présentées à une précédente élection, et que sans doute parmi les personnes auditionnées se trouvent de futurs juges.

Plutôt que de planter des banderilles, votre journal aurait pu mentionner que la Commission judiciaire, pour toutes les recommandations de ces élections, a ratifié le choix final à l'unanimité. (...)

MARIE-CLAIRE JEANPRÊTRE  
PITTEZ,  
PRÉSIDENTE  
DE LA COMMISSION JUDICIAIRE

## «Le Val-de-Ruz mérite mieux»

Ces lecteurs reviennent sur la lettre de Jean-François Mathez, «Une seule commune au Val-de-Ruz» (édition du 17 juin).

(...) Nous sommes convaincus qu'il est temps d'élargir le débat et encourageons toute initiative qui favorise un dialogue ouvert et constructif. Nous insistons sur le fait que le projet de fusion des 16 communes du Val-de-Ruz est une démarche totalement transparente et démocratique, puisque les élus et les citoyens pourront se prononcer à chaque étape du processus jusqu'à la votation populaire prévue le 27 novembre 2011. Des étapes décrites sur le site [www.vaudruziens.ch](http://www.vaudruziens.ch) Aujourd'hui, le Val-de-Ruz

compte 80 conseillers communaux et 385 conseillers généraux, mobilisés pour traiter de problèmes toujours plus complexes. Les communes peinent à trouver des volontaires pour des tâches exigeantes et gourmandes en temps. De fait, l'autonomie communale se réduit comme peau de chagrin et les décisions importantes sont déjà prises au niveau régional. Le Val-de-Ruz est actuellement la région la plus dynamique du canton, mais son poids politique est celui d'un nain. Le Val-de-Ruz mérite mieux! Perte d'identité? Centralisation des responsabilités? Contre ces arguments, nous nous inscrivons en faux. Nous pensons que le projet de fusion nous offre la chance de mieux répondre aux besoins

des habitants. Comment améliorer les transports, la prise en charge des enfants et des personnes âgées? Comment utiliser plus rationnellement les infrastructures sportives et culturelles? Comment mieux répartir les commerces et les zones d'habitation? Comment assurer un meilleur équilibre entre les villages de la plaine et de la montagne? Toutes ces questions seront mieux gérées en nous rapprochant. Pour nous, il est clair que le projet de fusion n'appauvrira pas la vie associative, il la dynamisera! Le but n'est pas de perdre nos traditions, mais de les enrichir et de mieux les mettre en valeur. (...)

YVES MONNIER  
ET PIERRE STUDER, MEMBRES  
DU COMITÉ DE FUSION

## Eoliennes à Saint-Brais

L'implantation de nouvelles éoliennes à Saint-Brais fait réagir ce lecteur (édition du 7 juillet).

La manière de vendre les Crêtes jurassiennes étonne les regards étrangers, ceci à juste titre. Une petite partie de la population seulement se prononce sur la réalisation de parcs éoliens qui au final concernent une majorité de Jurassiens puisqu'ils se voient à des kilomètres à la ronde. Pire encore, les habitants qui seront directement concernés par les nuisances, parce que situés entre 300 et 700m des machines, ne pèseront pas lourd dans la balance au moment du vote dans leur commune. Les maires n'ont jamais trop de difficulté à entraîner derrière un projet le

reste de la population à coup de millier de francs bienvenus dans les caisses municipales et quelques arguments pour éveiller une conscience écologique, douteuse lorsque l'on connaît le fin mot de l'énergie éolienne (...). Cette mise à contribution de nos paysages pour un idéal qui caresse surtout le sens du poil des promoteurs, des maires avides et des politiciens à la recherche de programme électoral, met en danger non seulement notre patrimoine naturel, mais aussi la santé de riverains que l'on oublie totalement dans les décisions finales. La distance minimum recommandée avec les habitations est de 10 fois la hauteur d'une éolienne si l'on veut éviter des troubles de la santé (...). Les voisins



**SAINT-BRAIS** Un 2e parc? (BIST)

d'éoliennes et les paysages ne doivent pas être sacrifiés sur l'autel de votre consommation. Vendre par petit bout, ne pas informer, ne pas légiférer sur les distances, c'est indigne d'une démocratie.

PHILIPPE QUELOZ, SAINT-BRAIS



## LA CHAUX-DE-FONDS Place du Marché libérée cet après-midi

Le foot sur la place du Marché, c'est fini, et bien fini pour cette année. Le démontage des installations sera terminé aujourd'hui. Dès cet après-midi, la place du Marché sera rendue à la circulation. Été Tchaux se poursuit jusqu'à la fin de la semaine prochaine sur la place des Forains. /lby

## Panne de courant dans la vallée de La Brévine

Un oiseau a provoqué un court-circuit sur une ligne hier matin à 6h20, privant de courant les habitants de la vallée de La Brévine, pour la plupart durant seulement 15 minutes. Le réseau a été entièrement rétabli à 8h05. /lby

### LA CHAUX-DE-FONDS

# La BlackWatch met mille ans pour faire le tour du cadran

A l'occasion de l'exposition *Lost in Time* de Patrick Bernatchez à Berlin, l'artiste a sollicité l'horloger chaux-de-fonnier de renom Roman Winiger afin qu'il réalise une montre inédite. Cette dernière mettra mille ans pour faire une seule révolution.

MARION JOBIN

Mille ans, période durant laquelle notre civilisation a connu l'âge d'or de la culture arabo-musulmane, les Croisades, la découverte de l'Amérique, les Lumières, un vingtième siècle qui a subi la révolution industrielle, deux guerres mondiales, et tant d'avancées technologiques. Mille ans, c'est le temps qu'il faudra à la BlackWatch pour faire une seule révolution.

Cette montre bien particulière est avant tout une histoire de collaboration entre un artiste québécois, Patrick Bernatchez, et un horloger suisse vivant à La Chaux-de-Fonds, Roman Winiger. «Ce qui m'a le plus séduit, c'est de travailler avec un artiste comme Patrick Bernatchez, ce qui a pour conséquence qu'il ne faut pas tout gérer soi-même», dit Roman Winiger.

Cette collaboration a en effet permis à l'horloger de se concentrer uniquement sur les aspects techniques. Il a construit



**1000 ANS** Afin de fabriquer une telle montre, il est nécessaire de procéder à une division pour en ralentir le mouvement, ce qui n'a pas toujours été facile pour Roman Winiger.

(SP)

et fabriqué le module, qui se monte sur un mouvement de base existant. Une fonction de «correcteur» permet d'ajuster facilement la montre si, par malheur, elle s'arrête durant une courte période. Il s'agit d'une montre mécanique, qui ne peut pas vivre sans l'homme, car elle doit être remontée tous les jours. «C'est donc une illusion de penser qu'elle va durer mille ans», précise l'horloger chaux-de-fonnier.

La collaboration pour ce prototype actuellement exposé à Berlin, à l'occasion de l'exposi-

tion *Lost in Time* de Patrick Bernatchez, a duré un peu moins d'un an. Derrière un tel projet se cache la volonté d'une invitation, d'une irruption dans un labyrinthe temporel, en proposant une lecture différente du temps. Car «c'est l'idée de la perte dans l'espace-temps qui a poussé l'artiste à vouloir fabriquer une telle montre.»

La BlackWatch est un monument conçu pour survivre aux mortels, comme un témoignage du temps qui passe, qui voit passer différentes civilisations, différents peuples. Elle ne se

veut pas témoin du passé, mais de ce qui est à venir. Dans un monde qui n'a jamais le temps, le ralentissement d'un millénaire proposé par Patrick Bernatchez ouvre la voie à des absurdités et des non-sens de toutes sortes, car il crée un gouffre entre notre perception et notre connaissance du monde. L'artiste québécois s'est appuyé sur une montre-bracelet, qui fait référence à notre vie quotidienne, mais, qui, en même temps, sous-entend les diverses expressions du temps qui échappent à notre perception humaine.

«C'est l'idée de la perte dans l'espace-temps qui a poussé l'artiste à vouloir fabriquer une telle montre»

Roman Winiger

### LES PLANCHETTES

## L'abri forestier sera rebâti



**RUINE** Comme le chalet de la chanson, l'abri sera reconstruit plus beau qu'avant... (LÉO BYSAETH)

Détruit par la neige en février 2009, l'abri forestier des Roches-de-Moron, propriété de la Ville du Locle, sera rebâti. Si la météo le permet, le nouvel abri, un peu plus petit que le précédent, sera sous toit avant l'hiver prochain, indique le président de la Ville du Locle Denis de la Reussille. La construction sera assurée par le service forestier de la commune de Val-de-Travers, spécialisé dans ce type de constructions en bois rond. L'Etablissement cantonal d'assurance et de prévention (Ecap) indemniserait le sinistre, ce qui couvrirait les frais.

Après sa destruction, l'accès au lieu avait été interdit par un marquage de bandes de plastique. Disparue depuis belle lurette, cette précaire barrière n'empêche plus les pique-niqueurs d'occuper les lieux, pourtant jonchés de débris. L'abri, construit en 1987 par les membres du Rotary des Montagnes, avait ensuite été offert à la commune du Locle. /lby

### LA CHAUX-DE-FONDS

## Les Archichaux, une entente familiale

Les Archichaux ont fêté leurs dix ans d'existence. Nés d'un groupe de jeunes passionnés, ils sont les seuls à La Chaux-de-Fonds à sillonner les fêtes en tout genre pour faire retentir leur musique aux sons expressifs.

La guggenmusik est propre aux fanfares déguisées. La plupart du temps, ces groupes de musique aux sons bien timbrés se produisent durant les carnivals. Comme un chef d'orchestre, le directeur musical fait retentir le son des cuivres (trompettes, euphoniums, trombones) et des percussions (batteries mobiles, grosses caisses) pour des animations hautes en couleur. De nombreux guggens produisent leurs propres morceaux ou reprennent des classiques qu'ils arrangent à leur manière.

«Il y a une quinzaine d'années, il y avait deux ou trois guggens. Aujourd'hui, nous



**ARCHICHAUX** Ces aficionados des carnivals arpentent les rues dans la joie et la bonne humeur.

(ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

sommes les seuls à La Chaux-de-Fonds, du fait, notamment, que le canton de Neuchâtel n'est pas catholique. Il n'y a donc pas une culture du carnaval», explique Yanick Stauffer, directeur des Archichaux. Ces derniers, contraction d'«archi» (beaucoup) et de «chaux» (-de-Fonds), comptent une trentaine

de musiciens de tous âges et de milieux différents, au dynamisme sans faille. Parcourant une bonne partie de la Suisse romande et au-delà, du Noirmont à Vittel en passant par Saxon ou Martigny, ces amoureux de guggenmusik ont développé un répertoire riche et coloré qui ravit les foules.

«Les gens croient qu'il suffit de souffler dans un instrument pour faire de la guggen, mais c'est totalement faux.» En effet, appartenir aux Archichaux n'est pas de tout repos: répétitions au niveau musical élevé, mais également création de costumes et de masques sont autant d'activités que les musiciens doivent gérer afin d'être fin prêts pour leurs trois carnivals annuels et de nombreuses animations de restaurants ou de salles de spectacles. «Nous participons de plus en plus de manifestations hors carnivals, par exemple, récemment, nous nous sommes rendus à la fête du village de Pesieux». Ces fans de guggenmusik de La Chaux-de-Fonds se sont récemment rapprochés des Bourdons du Val-de-Ruz. Et, cet automne, les Archichaux, forts de nouveaux effectifs, animeront la Fête des Vendanges de Neuchâtel. /mjo

### LA CHAUX-DU-MILIEU

## Bientôt un service postal à l'épicerie

Dès le mois d'octobre prochain, les Chauliers pourront effectuer leurs transactions postales à la nouvelle agence postale de La Chaux-du-Milieu, hébergée à l'épicerie Michel Vuille. Les habitants de la commune ont reçu hier la nouvelle dans leur boîte aux lettres. Les clients pourront effectuer des dépôts et retraits de lettres et de colis, acheter des timbres, procéder à des versements avec la carte PostFinance et les cartes Maestro et retirer des espèces avec leur carte PostFinance.

Cette solution a été choisie après une réflexion menée avec la commune sur l'avenir de l'office de poste actuel, indique en substance La Poste. Ouvert deux heures 30 minutes par jour du lundi au vendredi et une heure le samedi, cet of-

fice enregistre une baisse de la fréquentation et du nombre d'opérations postales. La solution de l'agence postale permettra d'offrir des heures d'ouverture beaucoup plus étendues.

«L'idéal, pour les autorités communales», reconnaît le géant jaune, «aurait été de pouvoir conserver l'office de poste de votre village.» Mais, en raison de la baisse de fréquentation, «une réduction des horaires, voire la fermeture était inévitable.» Ainsi, «l'option d'agence postale a été choisie, solution jugée par la commune la moins dommageable pour la clientèle et la vie du village.»

La Poste promet une nouvelle information dès que tous les détails auront été définis. /comm-réd



## Des pistes mais pas encore de décisions pour l'affectation du rez-de-chaussée

Pour l'affectation du rez-de-chaussée plus particulièrement, diverses pistes sont examinées. Exemple parmi d'autres, une cafétéria underground, mais aucune décision n'est prise. La philosophie générale serait d'en faire un espace public pour que la ville et la région se réapproprient ce lieu. /cld

## Un majestueux Hôtel des Postes aux portes de la ville

La jeune municipalité républicaine, avec l'aide d'une société anonyme avait entrepris entre 1855 et 1858 la construction d'un majestueux Hôtel des Postes, sur les plans de l'architecte Hans Rychner. /rd

### RÉNOVATION

# Grandes manœuvres souterraines à l'Ancienne Poste du Locle

La reprise en sous-œuvre par micropieux de l'Ancienne Poste du Locle est entamée, et les travaux dureront jusqu'à la fin de l'automne, y compris la construction de l'escalier de secours. Les locataires sont toujours là, et toujours actifs.

CLAIRE-LISE DROZ

«Pendant des années, ça ressemblait à un chantier. Maintenant, c'en est vraiment un!» résume l'architecte communal Jean-Marie Cramatte. Grandes manœuvres à l'Ancienne Poste. Les travaux ne sont pas spectaculaires puisqu'ils se déroulent en sous-sol. N'empêche que l'autre jour, des Loclois se sont demandés s'il y avait un incendie par là vu les nuages de poussière qui se dégageaient du chantier.

C'est la phase assainissement et reprise en sous-œuvre du bâtiment. On procède actuellement au forage de micropieux composés de tubes d'acier protégés de la corrosion par du béton. Ces micropieux sont placés face à face à l'intérieur et à l'extérieur du bâtiment, à 15 mètres de profondeur, sur

terrain dur. Puis ils seront reliés entre eux par des profils métalliques placés perpendiculairement à la façade, explique l'ingénieur Philippe Laeng, du bureau Beuret.

Ces travaux dureront jusqu'à fin octobre, y compris la construction de l'escalier de secours en façade est. Il sera construit en grande partie à l'intérieur du bâtiment.

La phase suivante, explique Jean-Marie Cramatte, c'est la réfection de la toiture, et des façades du même coup en profitant des échafaudages. Des travaux prévus au printemps prochain, qui devraient être terminés en été 2011. Avant l'hiver, il faudra également installer le chauffage. «Et puis nous avons fait les 90% de ce qui nous avait été demandé, soit la stabilité, la sécurité et l'enveloppe extérieure du bâtiment.» Si les travaux en cours sont complexes, ils sont peu visibles question esthétique. «Il faudra attendre l'été prochain pour que cette entrée de ville soit revalorisée.» Il appartiendra ensuite à la fondation propriétaire d'organiser l'ensemble des locaux.

Chantier ou pas, l'Ancienne est toujours occupée par ses locataires. Que

ce soit par la Musique scolaire, des groupes de musique, le studio d'enregistrement de Vincent Vitulli ou encore par le Théâtre Onirique. «Elle est active et le restera jusqu'au bout!» annonce le conseiller communal Cédric Dupraz, qui représente la Ville au sein du conseil de fondation. Pour l'instant, il n'y a pas de résiliation (sinon un cas particulier n'ayant rien à voir avec les travaux actuels). Un autre locataire a lui-même résilié son bail. Mais «à la fin de l'année, voire en 2011, nous allons résilier les baux, qui seront remontés, avec vraisemblablement une redistribution des locaux.»

«Ce n'est clairement pas la volonté de la Fondation de mettre des gens dehors», commente Jérôme Heim, qui représente les locataires au Conseil de fondation. «Le fait que l'on doive résilier les baux n'est dû qu'à des raisons purement juridiques.» Si, à ce jour, la Fondation ne peut donner aucune garantie, elle a bien l'intention de travailler avec les locataires, «pour voir leurs besoins, et répondre aussi aux besoins régionaux, et pas juste garder des locaux bon marché. Nous aimerions faire fructifier ce potentiel, l'ouvrir plus largement.» /CLD



EN PLEINE ACTION Pour la stabilisation de l'Ancienne Poste, on y va par micropieux qui descendent à 15 mètres de profondeur. Des travaux complexes. (RICHARD LEUENBERGER)

## Stages de théâtre avec chantier sous les pieds

Vendredi dernier, il y avait plus de 200 personnes au rez-de-chaussée de l'Ancienne, pour applaudir le spectacle de clôture de stage du Théâtre Onirique, spectacle regroupant une quarantaine de jeunes participants! Le fondateur-directeur du théâtre, Aurélien Donzé, occupe depuis des années des locaux au deuxième étage. C'est là qu'il a une quinzaine d'élèves à l'année, avec

cours de cirque et de jonglerie. Il a donné ses récents stages avec le chantier sous ses pieds, pour ainsi dire. «Ce n'était pas invivable. On a quand même bien pu travailler.» Aurélien Donzé est un habitué. Il est entré à l'Ancienne quand il avait quinze ans, «dans des locaux de musique qu'on partageait à plusieurs! Il y a longtemps qu'on attendait qu'il se passe quelque chose. Maintenant,

on attend de voir les loyers...» Il ne quitterait certainement pas l'Ancienne de gaieté de cœur. Car retrouver au Locle d'autres locaux pour abriter tout son théâtre, ce n'est pas évident... Les membres de l'association des locataires se retrouvent régulièrement pour suivre le cours des événements. «C'est clair qu'il y a certaines craintes par rapport aux futurs loyers.» /cld

## L'INFO EN CONTINU

ARCINFO.CH  
www.arcinfo.ch

PUBLICITÉ

### Horaire d'été

Nos bureaux seront fermés l'après-midi du lundi 12 juillet au vendredi 30 juillet

Nous vous remercions de votre compréhension et vous souhaitons de bonnes vacances.

La direction

Publicitas S.A.,  
Rue Neuve 14,  
2302 La Chaux-de-Fonds  
T 032 729 42 42,  
lachauch-de-fonds@publicitas.ch

www.publicitas.ch/lachauch-de-fonds

publicitas

### LE LOCLE

## L'Alpamayo reste un rêve à conquérir

Les cinq jeunes alpinistes loclois partis à la conquête de l'Alpamayo (5947 m), l'un des plus prestigieux sommets des Andes péruviennes (notre édition du 20 mai), ont dû renoncer à leur rêve, comme on peut l'apprendre en consultant leur site internet.

Ce n'est pourtant pas faute d'avoir essayé. La météo a opposé un nœud catégorique au projet de l'équipe neuchâteloise. En raison de chutes de neige importantes et de manque de visibilité, les alpinistes ont dû, par sécurité, rebrousser chemin et tourner le dos à leur rêve, abandonnant l'idée de parvenir au sommet de ce que les Péruviens appellent la plus belle montagne du monde.

Youri Jubin, Gabriel Gasser, Léonard Kohli, Grégory



PISCO Un aller-retour jusqu'au sommet en huit heures, une belle performance pour les cinq alpinistes loclois. (SP)

Dubois et Samuel Raccio se sont envolés pour les Andes péruviennes le 23 juin peu après le lever du soleil. Après une acclimatation nécessaire,

ces cinq membres du CAS Sommartel, sont partis à l'assaut du Pisco. Eclairés par la pleine lune, les jeunes alpinistes ont entamé leur ascension,

avec pour voisines d'énormes crevasses. Seul bémol à l'horizon, le souffle manque à une telle altitude.

Arrivés au sommet (5752 m), ils ont dû vite redescendre, car le brouillard et la neige ont voulu se joindre à eux. Après cette première ascension et pour soigner leurs estomacs, les cinq Loclois se sont reposés à Huaraz, avant de partir pour le sommet tant rêvé, et qui restera pour le moment un rêve.

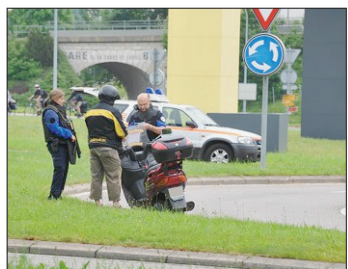
Malgré le moral qui, comme le temps, n'est pas au beau fixe, il reste toujours à Youri Jubin et ses quatre compagnons l'ascension du Huascarán Sur le plus haut sommet du Pérou culminant à 6768 mètres. /mjo

www.alpamayo2010.ch

### LE LOCLE

## 14 Juillet célébré à Gérardmer

La Mère-Commune est jumelée avec Gérardmer, la Perle des Vosges, rappelons-le. Et comme nous sommes le jour du 14 Juillet, les élus loclois iront, comme chaque année, défilier parmi leurs homologues. En l'occurrence Cédric Dupraz et Marcelo Droguett, qui étaient partis hier après-midi du Locle, pour être accueillis à la gare de Gérardmer, sur le quai du Locle! Les deux conseillers communaux loclois reviennent demain. Tous deux popistes, ils ne seront pas dépayés dans cette ville historiquement l'une des plus à gauche de l'Hexagone. /cld

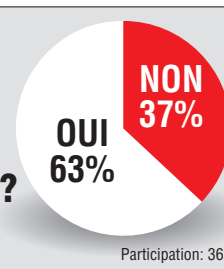


## La police lance un appel à témoins avec le signalement de l'agresseur

Signalement de l'auteur: homme de 170 à 175 cm, peau mate, yeux bruns. Vêtu d'habits noirs, dont une veste à capuche, de gants gris et de chaussures claires, il portait une cagoule et un casque de moto de marque AGV noir, avec motif orange-rouge. La police invite ceux pouvant donner des informations à la contacter au 032 889 90 00. /comm-réd

LA QUESTION D'HIÉR

Gisèle Ory a-t-elle raison de maintenir le service de piquet de radiologie à Couvet?



L'EXPRESS L'Impartial

Participation: 363 votes

### DOMBRESSON

# Il tente un hold-up à la banque en menaçant une employée

Un homme armé a menacé une employée de banque qui arrivait hier matin à la Raiffeisen de Dombresson. Grâce au sang-froid de cette collaboratrice, il a dû s'enfuir sans réussir à entrer dans la banque. Hier soir, il courait toujours.

ALEXANDRE BARDET

Grande émotion hier matin à Dombresson. Peu avant huit heures, un individu muni d'un pistolet tente de forcer l'employée de la Banque Raiffeisen de Dombresson à lui ouvrir les locaux. La victime, qui arrive au travail, parvient cependant à se réfugier dans le sas d'entrée et à donner l'alarme. L'homme est contraint de s'enfuir.

«L'alarme agression nous est parvenue à Neuchâtel, automatiquement, à 7h56. Nous avons d'abord craint une prise d'otage», raconte le chef de la police judiciaire, Olivier Guéniat. «Le groupe d'intervention de la police neuchâteloise a été immédiatement mobilisé.»

Avant 8h15, une dizaine d'hommes armés, dotés de casques antiémeute et de gilets pare-balles, prennent possession des lieux avec d'autres policiers. «Je revenais de derrière la maison et soudain, une policière



AU BORD DE LA GRAND-RUE Après le repli du groupe d'intervention de la police neuchâteloise, des conducteurs de chien, l'identité judiciaire et d'autres enquêteurs ont investi Dombresson. (RICHARD LEUENBERGER)

m'a demandé d'accélérer le pas, de rentrer dans le magasin et de boucler la porte», raconte le droguiste voisin, Pierre Ducommun. «On ne savait pas vraiment ce qui se passait», ajoute son épouse Daisy, «mais c'était très impressionnant.»

Le quartier est totalement bouclé, la route cantonale fer-

mée provisoirement au trafic. L'employée de banque serait sortie du bâtiment vers 8h30, selon des témoins. «Elle paraissait manifestement choquée», témoigne Olivier Guéniat, qui l'a aperçue avant son audition.

Vers 9h15, après s'être assuré que l'agresseur n'était pas planqué quelque part dans le

bâtiment de la banque, le groupe d'intervention plie bagages. Des gendarmes prennent le relais avec deux chiens, alors que des inspecteurs et inspectrices en civil cherchent d'éventuels témoignages dans le quartier.

«Avec le va-et-vient de la route cantonale, on n'a rien

«Je revenais de derrière la maison et soudain, une policière m'a demandé d'accélérer le pas, de rentrer dans le magasin et de boucler la porte. C'était très impressionnant»

Le droguiste

vu, ni entendu. Quand la police a débarqué, j'ai cru à un exercice», raconte la bouchère Josy Scheurer. «Ça fait un peu peur, on se rend compte que ça n'arrive pas qu'ailleurs. Il faudrait qu'ils le trouvent rapidement.»

Ce n'était pas le cas hier soir. L'enquête se poursuit. /AXB

### LES-GENEVEYS-SUR-COFFRANE

## Oui à Multiruz

La discussion a été âpre, mais c'est finalement par 13 voix contre deux et une abstention que le Conseil général des Geneveys-sur-Coffrane a accepté lundi soir l'adhésion de la commune au futur syndicat régional de gestion des eaux du Val-de-Ruz (Multiruz).

Président du Conseil communal, Cornelius Felgenhauer était très satisfait de ce signe d'ouverture. L'argent liquide qu'apportera la reprise d'installations et de terrains par Multiruz sera synonyme d'un «meilleur avenir financier» pour le village.

Du côté de l'Entente, Michel Rousson craignait en effet une superposition problématique d'organes chargés de l'eau et Jean-Jacques Scarpini une hausse du prix du mètre cube. Chez les libéraux-radicaux, Eric Dubied s'est carrément opposé à Multiruz, dont il redoute qu'il ne mette ses priorités d'investissements ailleurs. Denis Tièche s'est aussi inquiété du poids du village, isolé, face aux grandes communes du centre-nord du Val-de-Ruz, avant d'être convaincu qu'à terme le prix de l'eau serait quasi identique, avec ou sans Multiruz. Dans la discussion, le président Yann Dubied a cependant lâché: «Je pense qu'il y aura un référendum, vu le sang chaud qu'on a au village.»

D'un tournemain, le Conseil général a changé pour la deuxième fois en six mois le statut du personnel communal. Après avoir passé en février du droit public au droit privé, situation rare et combattue par la gauche, le législatif a réintroduit lundi le statut de droit public.

L'initiative lancée au village en faveur de ce statut public devrait devenir sans objet. /axb

## En bref

### ■ HÔPITAL Mauvais prénom

Dans un article publié hier sur la radiologie à Couvet, nous avons par erreur donné au docteur Pierre Arni le prénom d'Olivier. Nos excuses. /axb

## Chasse à l'homme avec hélicoptère

Une centaine de policiers et de gardes-frontière ont été mobilisés hier à Dombresson et dans le reste du canton. Le brigand a-t-il fui à pied ou à moto? Est-il sorti du Val-de-Ruz ou s'est-il caché dans le coin? Face à ces hypothèses, deux dispositifs ont été mis en place, explique l'officier de police Olivier Guéniat. Premièrement, la mise en place de barrages routiers plus ou plus éloignés de Dombresson. Deuxièmement, dès que tout danger était écarté à la banque, des gendarmes ont quadrillé le voisinage en compagnie de deux bergers allemands. «Suite au braquage de la bijouterie Robert, à

Neuchâtel, en mai, un chien avait trouvé aux environs un objet appartenant aux braqueurs, utile à l'enquête», précise Olivier Guéniat.

Hier, comme les deux chiens ont suivi une piste montant au nord du village, l'officier d'intervention a fait sillonner les chemins de la côte forestière par des motos et autres engins 4X4. Et a demandé l'engagement d'un hélicoptère de l'armée, qui était en préalerte à Payerne. A bord, des spécialistes ont guidé le quadrillage au sol et effectué eux-mêmes des surveillances. L'appareil a tourné jusque vers midi dans le secteur Dombresson - Vieux-Prés - Chézard-Saint-Martin. En vain. /axb

## Sécurité et sang-froid

«Notre jeune collaboratrice bénéficie du soutien d'une cellule psychologique, mais elle se porte bien», nous répond Diane Correa-Hall, chargée de communication de Raiffeisen Suisse. «Le personnel est formé pour faire face au mieux à ce genre d'événements et elle a montré une grande maîtrise dans cette situation difficile. La sécurité a parfaitement fonctionné.»

Président de la Banque Raiffeisen du Val-de-Ruz, Jean-Bernard Wälti rend aussi hommage au «sang-froid» de cette employée. D'importants efforts, dit-il, ont été consentis ces dernières années pour la sécurité du personnel dans les locaux de Coffrane, Cernier et Dombresson.

Pour mémoire, la Raiffeisen de Fontainemelon, indépendante, avait fait l'objet en 2001 d'une attaque du même genre. L'auteur avait été arrêté et condamné. /axb



# MAINTENANT À VOTRE MIGROS: PRIX DYNAMITÉS.

PROFITEZ-EN MAINTENANT! OFFRES VALABLES DU 13.7 AU 19.7.2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK



**40%**  
**1.70**  
au lieu de 2.90  
Jambon de derrière en lot de 2, TerraSuisse les 100 g

**50%**  
**5.90**  
au lieu de 11.80  
Beignets de pangasius d'élevage, Viêt-nam, 500 g

**50%**  
**4.80**  
au lieu de 9.60  
Ice tea en brique en emballages de 12 x 1 litre Classic, Light ou Pêche, par ex. ice tea Classic

**50%**  
**12.45**  
au lieu de 24.90  
Couches-culottes Huggies Super-Dry par ex. Super-Dry Premium Huggies 4+, 52 pièces

**2.70**  
Melons charentais Espagne/France, la pièce

**2.20**  
Pêches Espagne/Italie, le kg

**50%**  
**5.75**  
au lieu de 11.50  
Cervelas M-Classico en lot de 5 Suisse, 10 pièces/1 kg

**40%**  
**2.15**  
au lieu de 3.60  
Tous les yogourts M-Classico en lot de 6 par ex. à la vanille, 6 x 180 g

**50%**  
**11.25**  
au lieu de 22.50  
Branches Frey Classic 50 pièces

**2.95**  
Pommes de terre nouvelles Suisse, le sac de 2,5 kg

**33%**  
**2.60**  
au lieu de 3.90  
Tous les produits de nettoyage Potz par ex. détergent pour salle de bains avec formule Power protect (observer les précautions d'emploi sur l'emballage), 500 ml

**4.80**  
Mouchoirs et serviettes de démaquillage Linsoft et Kleenex en emballages multiples par ex. mouchoirs en papier Linsoft en emballages géants, FSC, 42 x 10 pièces

**11.-**  
Papier hygiénique Soft en emballages multiples par ex. Soft Sudoku, FSC, 18 rouleaux

Les articles M-Budget, Sélection et ceux bénéficiant déjà d'une réduction sont exclus de toutes les offres.

**MIGROS**  
M comme Meilleur.



# MAINTENANT À VOTRE MIGROS: PRIX DYNAMITÉS.

PROFITEZ-EN MAINTENANT! OFFRES VALABLES DU 13.7 AU 19.7.2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK



**40%**  
**1.70**  
au lieu de 2.90  
Jambon de derrière en lot de 2, TerraSuisse les 100 g

**50%**  
**5.90**  
au lieu de 11.80  
Beignets de pangasius d'élevage, Viêt-nam, 500 g

**50%**  
**4.80**  
au lieu de 9.60  
Ice tea en brique en emballages de 12 x 1 litre Classic, Light ou Pêche, par ex. ice tea Classic

**50%**  
**12.45**  
au lieu de 24.90  
Couches-culottes Huggies Super-Dry par ex. Super-Dry Premium Huggies 4+, 52 pièces

**2.70**  
Melons charentais Espagne/France, la pièce

**2.20**  
Pêches Espagne/Italie, le kg

**50%**  
**5.75**  
au lieu de 11.50  
Cervelas M-Classico en lot de 5 Suisse, 10 pièces/1 kg

**40%**  
**2.15**  
au lieu de 3.60  
Tous les yogourts M-Classico en lot de 6 par ex. à la vanille, 6 x 180 g

**50%**  
**11.25**  
au lieu de 22.50  
Branches Frey Classic 50 pièces

**2.95**  
Pommes de terre nouvelles Suisse, le sac de 2,5 kg

**33%**  
**2.60**  
au lieu de 3.90  
Tous les produits de nettoyage Potz par ex. détergent pour salle de bains avec formule Power protect (observer les précautions d'emploi sur l'emballage), 500 ml

**4.80**  
Mouchoirs et serviettes de démaquillage Linsoft et Kleenex en emballages multiples par ex. mouchoirs en papier Linsoft en emballages géants, FSC, 42 x 10 pièces

**11.-**  
Papier hygiénique Soft en emballages multiples par ex. Soft Sudoku, FSC, 18 rouleaux

Les articles M-Budget, Sélection et ceux bénéficiant déjà d'une réduction sont exclus de toutes les offres.

**MIGROS**  
M comme Meilleur.

EN ACTION

DAVID MARÇON



**PRÉVENTION** Lundi, les sauveteurs du lac de Neuchâtel ont secouru 19 enfants dont les canoës avaient chaviré. Une action de prévention a été lancée, avec distribution de flyers pour éviter les noyades.



SAINT-BLAISE

# Dix-neuf enfants secourus d'urgence après le chavirage de leurs canoës

Dix-neuf enfants participant à un camp polysportif à Saint-Blaise ont été surpris par la tempête lundi, alors qu'ils effectuaient une sortie en canoë sur le lac de Neuchâtel. Leurs embarcations ont été déportées, puis ont chaviré. Les sauveteurs assurent que sans les gilets de sauvetage, cet incident aurait été tragique.

VIRGINIE GIROUD

«Les vagues faisaient des creux de deux mètres et les rafales atteignaient 105 km/heure. Sans les gilets de sauvetage, il y aurait certainement eu des morts.»

Alexandre Poggiali, président de la Société de sauvetage du Bas-Lac, à Saint-Blaise, a vécu une opération mouvementée lundi sur le lac de Neuchâtel. Dix-neuf enfants participant à un camp polysportif, ainsi que leurs deux monitrices ont été surpris par la tempête à bord de deux canoës. Leurs embarcations ont été rapidement déportées au large, puis ont chaviré. «Nous avons reçu l'alerte à 17 heures», explique Alexandre Poggiali, qui est intervenu avec deux autres sauveteurs.

«Nous sommes sortis en direction d'un premier canoë, et nous avons constaté qu'une autre embarcation avait été poussée plus au large et courait un plus grand danger. Nous sommes partis vers elle. Mais à peine les manœuvres de sauvetage engagées, le canoë a chaviré! Les enfants buvaient la tasse. Certains étaient paniqués, car ils ne savaient pas bien nager.»

Alexandre Poggiali a plongé pour éviter que les dix enfants



**SAINS ET SAUFS** Les 19 enfants ont été secourus lundi soir par les sauveteurs du Bas-Lac. Ils ont ensuite été ramenés au port de Saint-Blaise, après une grosse frayeur, mais indemnes.

(SP)

et leur monitrice ne dérivent. «C'était dingue! En 16 ans de sauvetage sur le lac, je n'ai jamais vu des vagues aussi grosses.» Puis, les naufragés ont été chargés un à un sur le bateau, «non sans peine», et ramenés au port de Saint-Blaise.

Entre-temps, le deuxième canoë, avec neuf enfants et une monitrice à bord, était déporté vers Cudrefin et chavirait à milac. «Les professionnels du SIS sont arrivés à ce moment-là, et nous sommes intervenus ensemble.»

Au total, l'opération de sauvetage aura duré deux heures. «C'est une chance qu'il n'y ait pas eu de blessés», reconnaît Alexandre Poggiali. «Les monitrices ont eu le bon réflexe en

partant avec les gilets de sauvetage.»

Lundi soir, les enfants, âgés de 10 à 15 ans, ont pris une bonne douche, ont téléphoné à leurs parents, puis se sont réunis. «Nous avons discuté et nous leur avons dit que s'ils étaient choqués, stressés ou angoissés, la police était à disposition pour un debriefing», explique Corinne Braichet, responsable des camps polysportifs organisés par le Service cantonal des sports.

Mais il n'a pas été nécessaire d'engager la cellule psychologique. «Nous avons encore joué toute la soirée, et personne n'a fait de cauchemar», ajoute Corinne Braichet. «Mardi, les enfants sont tous repartis à l'eau, de leur propre gré!» /VGI

«Sans les gilets de sauvetage, il y aurait certainement eu des morts»

Alexandre Poggiali

## L'avis d'orage violent a-t-il été ignoré?

Pourquoi les monitrices du camp polysportif sont-elles parties sur le lac avec les enfants malgré les avis d'orages émis par MétéoSuisse? «La situation a fait l'objet dès midi d'un avis d'orage violent pour toute la Suisse romande», indique Lionel Fontannaz, porte-parole de MétéoSuisse. «Le premier avis de tempête pour le lac de Neuchâtel a été envoyé à 15h26. Cet avis enclenche automatiquement les feux de prudence sur le lac. Toute personne qui pratique un sport nautique devrait tenir compte de ces avis.»

Alexandre Poggiali, président de la société de sauvetage du Bas-Lac, à Saint-Blaise, confirme qu'il a reçu l'avis de tempête de MétéoSuisse à 15h26.

Les enfants et leurs monitrices, eux, sont partis sur le lac vers 14 heures, puis ont effectué la traditionnelle pause des quatre-heures à Monruz. A

16h10, ils ont quitté la plage de Monruz pour reprendre la direction de Saint-Blaise en canoë. Et c'est là que les versions diffèrent: selon les moniteurs et les organisateurs du camp, les feux de prudence ne tournaient pas à ce moment-là, et ne se seraient enclenchés qu'à 16h30.

Patricia Gacond, cheffe du Service cantonal des sports, qui organise ces camps d'été, assure que «les moniteurs ont géré la situation avec sang-froid et de manière exemplaire.» Elle précise qu'ils sont tous au bénéfice d'un brevet Jeunesse + sport, donc parfaitement compétents. Et que «les enfants sortent toujours sur le lac avec un gilet.»

Elle ajoute que les camps polysportifs organisés par le canton existent depuis des années, et que c'est «la première fois» qu'un tel sauvetage doit avoir lieu, lié à «une violence du vent totalement imprévisible». /vgi

## Les sauveteurs font de la prévention sur les Jeunes-Rives

Avec le sauvetage de lundi (lire ci-dessus) et la recherche la semaine dernière d'un baigneur disparu – retrouvé noyé, lire notre édition de vendredi –, le début du mois de juillet a été mouvementé pour les hommes du Service d'incendie et de secours de Neuchâtel (SIS), qui assurent les interventions sur la partie neuchâteloise du lac de Neuchâtel. Hasard du calendrier, le SIS, en collaboration avec la Ville de Neuchâtel, la Société de sauvetage du Bas-Lac, la Société suisse de sauvetage et le Bureau de prévention des accidents, vient d'éditer une brochure de prévention quant aux risques encourus lors des activités sur le

lac. Hier, une dizaine de sauveteurs ont distribué cette brochure aux baigneurs sur les Jeunes-Rives. Le document, édité à 1000 exemplaires, contient notamment la marche à suivre en cas d'accident et les «six maximes de la baignade» (lire ci-contre).

Respect de l'uniforme ou véritable intérêt, les baigneurs ont fait plutôt bon accueil à la brochure. «Ces six règles de base sont un premier pas très utile», estime un monsieur bronzant au soleil, qui pense qu'une telle brochure pourrait permettre d'éviter «d'autres tragédies comme celle de la semaine passée». Un peu plus loin, deux jeunes gens jugent

eux aussi l'action plutôt utile, mais préféreraient «une explication en direct» des pompiers.

«Contrairement aux piscines, les rives du lac ne sont généralement pas surveillées», rappelle le commandant du SIS Frédéric Muhlheim. «Chaque nageur ou marin profite du lac sous sa propre responsabilité, comme en montagne.»

Sur les 42 pompiers-ambulanciers professionnels du SIS, douze sont formés au pilotage du bateau de secours, l'«Oriette» – dix tonnes et deux moteurs de 370 cv – et douze autres à la plongée. «Mais tous sont

capables de servir d'équipage sur l'«Oriette», précise Frédéric Muhlheim. Les professionnels du SIS collaborent étroitement avec les bénévoles chevronnés de la Société de sauvetage du Bas-Lac, à Saint-Blaise, qui disposent eux aussi d'une embarcation de sauvetage, plus légère que l'«Oriette». «Ils peuvent ainsi intervenir dans les hauts-fonds du secteur de la Tène, où il n'y a pas assez de profondeur pour l'«Oriette», explique Jean-Pascal Petermann, commandant du Centre de secours de Neuchâtel, chapeauté par le SIS. «Nous sommes complémentaires.» /nhe

## Les six règles d'or

- **Enfants** Ne jamais laisser les petits enfants au bord de l'eau sans surveillance.
- **Digestion** Ne jamais nager l'estomac chargé ou à jeun et éviter l'alcool. Attendre deux heures après un repas copieux.
- **Soleil** Ne jamais sauter dans l'eau après un bain de soleil prolongé.
- **Méfiance** Ne pas plonger en eaux troubles ou inconnues.
- **Pneumatiques** Les matelas pneumatiques ne doivent pas être utilisés en eau profonde.
- **Jamais seul** Ne jamais nager seul sur de longues distances. Personne n'est à l'abri d'une défaillance.



ARCHIVES

## SAINT-IMIER La radio suisse alémanique en visite demain

La localité de Saint-Imier fera parler d'elle sur les ondes alémaniques. Demain toute la journée, la radio DRS prendra en effet ses quartiers au Relais culturel d'Erguel, transformé en studio pour l'occasion. Le futur, illustré par la thématique énergétique, servira de fil rouge aux différentes interventions. /ré

## Christophe Meyer demain à la ferme des Cufattes au Bémont

Le barde jurassien Christophe Meyer poursuit sa tournée des fermes du Jura historique. Le Fou sera demain à la ferme des Cufattes au Bémont, tenue par la famille Pascal, Jean et Marie Dominé. Premières notes à 18h30. /gst

### PLANTES COMESTIBLES

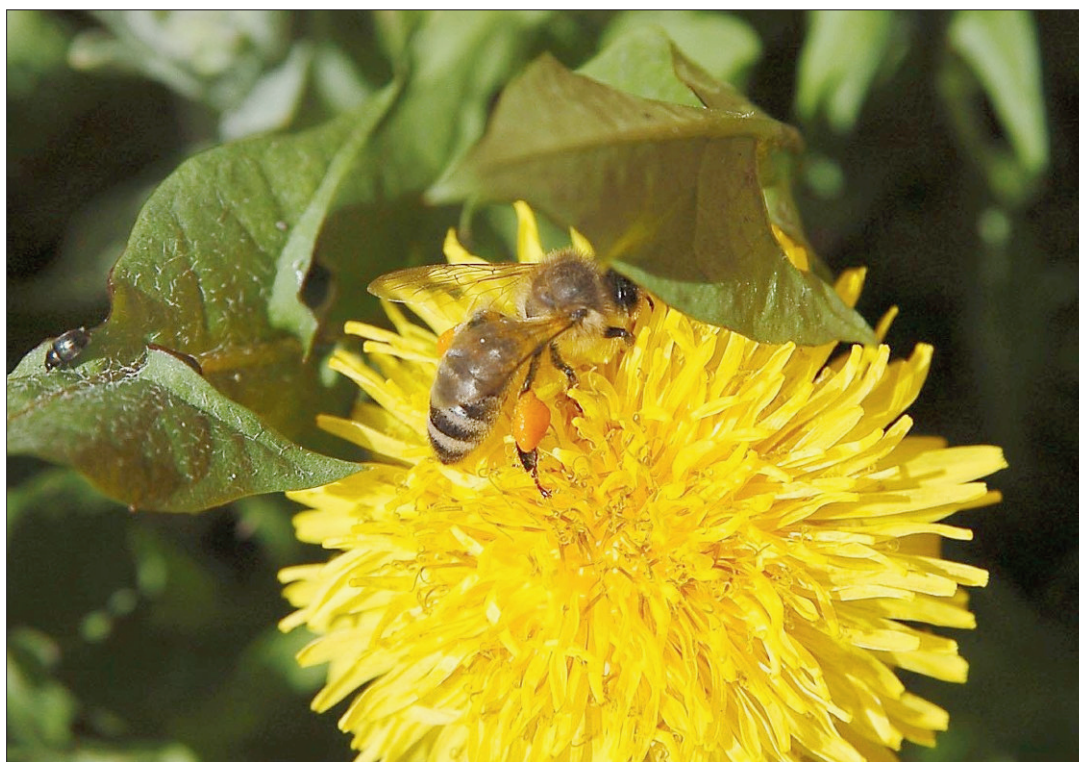
# Comme dans le cochon, tout est bon dans le pissenlit

Régulièrement, le Centre Nature des Cerlatez accueille des stagiaires pour plusieurs mois. Ces étudiants s'attaquent à des projets de recherche scientifique et environnementale. Bastien, de Haute-Normandie, a choisi de s'attarder sur les plantes comestibles. Étonnement: les mauvaises herbes ne le sont pas forcément. La palme au pissenlit, une plante qui ne procure aucun déchet.

GÉRARD STEGMÜLLER

«Quand une Saint-Martin végétarienne? Bastien Labigne n'a guère intérêt à se pointer en Ajoie, où on l'enrage déjà parce que dans la Vallée, on mange du boudin accompagné de cornettes... Mais l'étudiant en gestion et protection de l'environnement de Haute-Normandie (21 ans) n'est pas au Centre Nature des Cerlatez pour se bagarrer. Le stagiaire est catégorique: «La nature est un véritable garde-manger.»

Hier devant les journalistes, il a présenté un plateau: du sirop de pissenlit sucré, un vin de sureau «un peu chargé en alcool», des toasts au beurre à l'ail des ours et des biscuits aux feuilles de tilleul séchées. Insuffisant certes pour accomplir un Tour de France. Mais il y a du bon! Le gaillard possède ses propres recettes, qu'il a récupérées pour une partie dans des ouvrages ou auprès de sa mère.



LE PISSENLIT Comestible de la racine à la fleur.

(RICHARD LEUENBERGER)

Ensuite, il y a ajouté sa propre patte. Au point qu'avant de partir en vacances, 45 instituteurs de la région Bejune ont eu droit à un cours sur le sujet donné par l'étudiant français. Le monde à l'envers.

Bastien Labigne va d'abord s'intéresser de près aux plantes comestibles. «Et si j'ai le temps, aux plantes médicinales. Vous savez, les mauvaises herbes sont très utiles pour l'homme. Avec elles, on peut faire plein d'activités ludiques et culinaires. L'exemple le plus frappant est celui de l'ortie. Il faut juste re-

connaître les plantes comestibles des toxiques.» Ah bon? Et le gaillard de sortir sa carte des mets: beurre à l'ail des ours, sirop d'épicéa, miel de pissenlit, décoction d'épicéa ou d'épilobe, compote de renouée du Japon, vin d'aspérule odorante, beignets, pain au marasme à l'odeur d'ail, flan d'aspérule odorante. Garçon, l'addition! «On peut utiliser des plantes simples comme la pâquerette, le trèfle. Certaines possèdent des atouts thérapeutiques.»

Pour Bastien, rien de mieux que le pissenlit. Comme dans le cochon tout est bon dans cette

plante. Du sirop avec la racine, du miel avec la fleur, des infusions avec les feuilles. Un tuyau: en coupant en fines tranches les racines de pissenlit, on obtient l'équivalent des salsifis.

Cuisiner des plantes exige évidemment des précautions. Ne récolter que les plantes courantes et en petite quantité. Eviter les lieux engraisés, les bords de route, les sacs en plastique. Les plantes étant des denrées rapidement périssables, il y a lieu de récolter uniquement ce que l'on peut consommer rapidement. Afin d'éviter toute

«La nature est un véritable garde-manger»

Bastien, stagiaire

### JURA PASTORAL

## Le couple consulte plus



LA VIE DE COUPLE Pas toujours si rose.

(KEYSTONE)

L'année 2009 a été encourageante pour le Service de consultation conjugale et familiale de l'Eglise catholique du Jura pastoral, qui vient de publier son rapport annuel. L'an passé, exactement 305 personnes se sont adressées à ce service pour 167 situations. L'augmentation est de 13% par rapport à 2008. L'observation demeure quasi inchangée: la majorité des couples qui consultent ont moins de dix ans de mariage ou de vie commune. Leur âge se situe entre 30 et 45 ans et la grande majorité d'entre eux ont des enfants.

Les symptômes le plus souvent évoqués en consultation conjugale sont le manque de dialogue, les situations conflictuelles, les difficultés interculturelles, la mésentente sexuelle, l'infidélité, le devenir du couple lorsque l'enfant paraît, les conflits avec les enfants ou les familles d'origine, la maladie du conjoint ou d'un enfant, une impasse, une situation bloquée, des questions de séparation, ainsi que de violence conjugale ou familiale. Selon le service spécialisé, le fait d'entreprendre une démarche de consultation est déjà un bon début. /comm-réd

infection, cuire les aliments. Eviter l'eau, car certaines plantes perdent leur goût.

Bastien Labigne fait partie de la dizaine de stagiaires accueillis sur des périodes allant jusqu'à six mois par le Centre Nature des Cerlatez. Ses collègues étudiants font office de cobayes. D'années en années, ces stagiaires complètent les travaux de leurs prédécesseurs. «On ne réinvente pas la roue, mais de nouvelles méthodes font leur apparition», narre le directeur François Boinay.

Bon appétit. /GST

## En bref

### ■ LAJOUX Déficit contenu pour les comptes 2009

Autorités comprises, ils étaient à tout casser 14, lundi soir, à avoir pris part à l'assemblée communale ordinaire de Lajoux. Les comptes 2009 – acceptés – ont bouclé sur un déficit de 31 400 francs pour un total de charges frôlant les 2,8 millions. Le budget prévoyait un découvert de 44 500 francs. Une parcelle de quelque 970 mètres carrés de terrain a en outre été vendue à un couple de privés à concurrence de 62 francs l'unité. /gst

### ■ COURTELARY Ouverture d'une crèche privée

Le projet de crèche intercommunale Courtelary-Cormoret-Villeret ayant été refusé par le canton de Berne en 2006, deux jeunes éducatrices de la petite enfance, Emilie et Lisiane Zbinden, ont décidé d'ouvrir leur propre crèche privée à Courtelary, Les Moussaillons. Renseignements sur [www.creche-lesmoussaillons.ch](http://www.creche-lesmoussaillons.ch) /ré

### CORMORET

## Découvrir la nature à travers une soirée de contes

Et si, pour échapper à la chaleur estivale, nous nous enfions dans l'ombre verte et rafraîchissante des sous-bois? A l'abri des feuillages tout bruisants de contes et de légendes est proposée une soirée pour découvrir la forêt autrement. Depuis bientôt cinq ans, trois amis, le Tramelot Christophe Mohni et deux autres ingénieurs forestiers, camarades d'études fribourgeois, communiquent leur passion pour leur environnement professionnel par le biais d'un programme d'excursions thématiques en forêt. Pour voir la nature d'un œil neuf, vulgariser des connaissances scientifiques.

A l'enseigne de l'amicale «Après de mon arbre...», ils proposent désormais également des soirées de contes en plein air. La prochaine, une première dans le Jura bernois, se dérou-



CADRE NATUREL Pour raconter les merveilles de la forêt, l'amicale «Après de mon arbre...» propose une soirée de contes en plein air.

(SP)

lera samedi sur les hauteurs de Cormoret. Pourquoi les loups hurlent-ils la nuit? Comment sont nées les roses? Un serpent peut-il faire de la course à pied? «Par le biais de contes inédits, écrits pour l'occasion par l'un d'entre nous, Jacques Doutaz, l'idée est de transmettre des informations sur la forêt de manière ludique et imagée», explique Christophe Mohni.

Petites et grandes oreilles auront de quoi se nourrir d'imaginaire et de découvertes. La veillée, voyage tantôt poétique, tantôt didactique, se fera dans un écrin de verdure. Entre 19 heures et minuit, toutes les heures, deux contes seront livrés au public qui aura tout loisir de rester auprès du conteur, de jouer ou de s'installer autour du feu, comme bon lui semble. «Nous souhaitons que

les gens se sentent libres de passer d'une occupation à une autre», relève Christophe Mohni. La soirée «Contes de nos forêts et autres fables des sous-bois» est gratuite et ouverte à tous. Seule une participation de cinq francs est demandée pour ceux qui souhaiteraient goûter à la soupe du chalet, qui aura mijoté sur le feu de bois. La rencontre se prolongera jusque tard, le temps de découvrir l'esprit de la forêt, ses 1000 secrets et de se laisser imprégner par les histoires magiques d'un conteur. /nha

«Contes de nos forêts et autres fables des sous-bois», samedi dès 18h30 à Cormoret. Pour connaître le lieu précis de rendez-vous, il faut impérativement s'inscrire au 032 484 90 03 ou 079 227 42 38 (le soir) ou par e-mail [info@apres-de-mon-arbre.ch](mailto:info@apres-de-mon-arbre.ch)

# Crédit 0% sur l'ameublement

## 3 pour 2

**Vous achetez 3 articles de déco ou de textiles, vous n'en payez que 2 !**

# VAC

*Exclusif*

**Galleries 56, Av. Léopold-Robert 56 ancien bâtiment du Printemps La Chaux-de-Fonds**

## GASTRONOMIE



# SUMMER SMILE

**rabais de 15% sur le Menu A Discretion**  
Au lieu de CHF 42.- seulement CHF 35.70!

11.07.2010 - 05.08.2010

**Allons souriez!**



[www.its1world.ch](http://www.its1world.ch)

**HAN Mongolian Barbecue**  
Zentralstrasse 2 · 2502 Bienne · Tél. 032 322 00 30

## OFFRES D'EMPLOI

Société suisse et internationale de produits cosmétiques, depuis 32 ans au service de sa clientèle souhaite engager des

### Conseillères en beauté

**Nous offrons:** un plan de carrière très attractif avec différents postes à repouvoir, une formation complète et un suivi personnalisé, débutantes bienvenues, un travail exclusivement sur rendez-vous, pas de «porte à porte», un salaire de base, des frais de déplacements, des produits de démonstration remis gratuitement, un ordinateur portable à votre disposition.

**Nous recherchons:** une femme passionnée par la cosmétique, appliquée, organisée et aimant les contacts. De nationalité suisse ou en possession d'un permis C domiciliée sur la Suisse et possédant un permis de conduire et un véhicule.

**Activité réalisable à temps choisi de 40 à 100% et également en activité complémentaire.**

**Nous attendons:** soit votre appel au **058 331 31 63**

ou votre dossier de candidature à :

**PREDIGE SA**

Route de Cossonay 196, 1020 Renens, [info@predige.ch](mailto:info@predige.ch)

Visitez notre site : [www.predige.ch](http://www.predige.ch)

## AVIS DIVERS

### Self-Pick à Gals Framboises

Heures d'ouverture

Lundi 8:30h-11:30h/16:00h-19:00h

Mercredi au samedi 8:30h-11:30h

Changement possible (fruits et temps)

**Mardi et dimanche fermé!**

### Raisinetts, Cassis

ouvert lundi-, mercredi- et samedi-matin 8.30h-11.30h

Informations: ☎ **032 338 25 66**

**Soyez attentif à la signalisation!**

Niederhauser Kurt u. Susy, 3238 Gals  
[www.niederhausergals.ch](http://www.niederhausergals.ch)

## VOUS N'AVEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL?

En nous signalant cet incident avant 11h00 en semaine et jusqu'à 9h00 le samedi, nous vous rapportons votre journal dans votre boîte aux lettres avant 12h30.

Nous recevons vos appels au 0800 804 131 (numéro gratuit).

Cette prestation est disponible pour tous les abonnés distribués par porteurs.

Votre quotidien, c'est nous.

**L'Impartial**

[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

## AVIS DIVERS

### Grande vente en direct de Chanterelles fraîches

Tél. 032 931 45 91  
**Sélectionnées petites Caissette de 3 kg triées Qualité Pour vinaigre ou cassiolette**

**Pisciculture des Enfers**  
Jaluse 24, 2400 Le Lode  
**Bühler & Fidel**

132-223670

## Un testament en faveur du WWF. Une décision qui vous appartient.

Soutenez notre engagement en faveur de la nature.

Téléphone 022 939 39 90. [www.wwf.ch/héritages](http://www.wwf.ch/héritages)

## À VENDRE

A Saisir

Bar à NE

Zone

Piétonne

**250'000.-**

079/659.09.05

## AVIS DIVERS

# SWATCH GROUP

## Réussite de la formation initiale

Nous félicitons nos apprentis pour la réussite avec succès de la procédure de qualification. Au cours d'une fête organisée en commun, les nouveaux jeunes professionnels des entreprises du Swatch Group, à savoir ETA SA, Favre et Perret SA, Glashütte Original, Longines, Meco SA, MOM Le Prêlet SA, Nivarox-FAR SA, Omega, Oscilloquartz SA, Rado, Swatch et Tissot se sont vus remettre leur certificat de formation professionnelle.



**Polymécanicien/ne** Attanasio Bellucci, Giuliano Bertelle, Stéphane Bruat, Michele Cappiello, Herwin Dängeli, Emanuel Demirkaya, Jetmir Fatjani, Cédric Gadiet, Vincent Jordan, Samuel Klamroth, Alan Lattion, Grégoire Locher, Flavio Martella, Michael Metzler, Marco Niklaus, Andreas Rhawi, Roman Rügsegger, Luca Russo, Michael Vigniti, Brice Vulliemmin, Livio Wyss  
**Mécatricien/ne** Saleh Boubker, Stefano Canonico, Nikola Gaborov, Benjamin Gutknecht, Patrick Gutknecht, Ndue Karricaj, Helder Silva Magalhaes, Sead Odzini, Valentin Pfister, Hung Phong Thai, Linus Tsan, Denis Vujica, Loïc Widmer  
**Employé/e de commerce** Angela Aebi, Christoph Büttiker, Ophélie Grandjean, Mélissa Lopez-Garcia, Mary-Céline La Torre, Nick Pache, Reto Müller, Kevin Ryser, Aurélie Stragapede, Aurélie Tonna, Florie Varidel, Melanie Wyss  
**Assistante de bureau** Melanie Glauser  
**Opératrice en horlogerie** Mégane Augsburger, Gregory Colijn, Adriana Gafner, Marco Nascarella  
**Horloger-praticien/ne** Liliane Ammann, Olivier Beyeler, Burak Baris, Dominik Jukic, Brigitte Marti, Dominic Stieger  
**Horloger/ère domaine industrie** Sabrina Boertzel, Jérémy Droz, Dimitri Fostinis, Thanh Le  
**Horloger/ère (Allemagne)** Judith Laubner, Grit Günther, Robert Härting, Clemens Jost, Lennart Kluge, Vanessa Moll, Christian Seifert, Sandra Seeliger, Anne Sobe, Philipp Walther, Vivian Werner  
**Constructeur/Constructrice** Marcel Eigenheer, Hang-Pin Thi  
**Électroplaste** Loïc Santschi  
**Agent technique des matières synthétiques** Dominic Furrer, Dominique Häfliger  
**Informaticien/ne** Yannick Mäder, Joanna Huguenin, Reto Schiegg  
**Mécanicien outilleur (Allemagne)** Johannes Felbrich, Nick Pfretschner  
**Cadranographe** Mélissa Cuenat, Mélanie Jecker

**The Swatch Group SA**  
Faubourg du Lac 6, CH-2501 Bienne  
[www.swatchgroup.com](http://www.swatchgroup.com)

# Votre jour sera le nôtre



**L'Impartial** RETROUVEZ LE PLAISIR D'ÊTRE INFORMÉ

Oui, je souhaite un abo à la carte à L'Impartial et je choisis jusqu'à 3 jours par semaine:

LUNDI  JEUDI  
 MARDI  VENDREDI  
 MERCREDI  SAMEDI

1 jour: Fr. 99.-/an  
2 jours: Fr. 149.-/an  
3 jours: Fr. 189.-/an

Accès au e-journal uniquement dès l'abonnement 3 jours par semaine. Livré par poste.

Mes coordonnées:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA/Localité: \_\_\_\_\_  
Téléphone fixe: \_\_\_\_\_  
Téléphone mobile: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_  
Date de naissance: \_\_\_\_\_  
Lieu et date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

A découper et à retourner à: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA; Service clientèle; Rue Neuve 14; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds



SP-DAVID BAUMANN

## HIP-HOP «Show chaud dans la ville» de Neuchâtel

Deux pros de breakdance, David Haeberli (alias Dayva, photo) et Julio Lisboa (alias Julnako), se lanceront à l'assaut de la fontaine de la Justice, à Neuchâtel, demain et vendredi à 17h45, et samedi à 11h, avant de poursuivre leur déambulation hip-hop dans les rues de la ville. Une performance créée dans le cadre du festival de danse Neuchâtel Scène ouverte. /réd

### DANSE CONTEMPORAINE

# Humour décalé et évocation surréaliste

Derniers rendez-vous du festival Neuchâtel Scène ouverte avec des soirées binôme à l'humour décalé, dès vendredi. La compagnie Delgado Fuchs effectue des exercices d'échauffement revisités, tandis que les trois employés de bureau de «JE d'ombres» tentent de s'évader du train-train quotidien.

ANA CARDOSO

L'envers des chorégraphies. Le travail sur le corps des danseurs avant leur entrée sur scène. Le duo Nadine Fuchs-Marco Delgado dissèque avec humour et autodérision la gestuelle de la danse à travers les exercices d'échauffement revisités dans «Manteau long en laine marine porté sur un pull à encolure détendue avec un pantalon peau de pêche et des chaussures pointues en nubuck rouge». Un duo helvético-bruxellois élégant, basé à Berne, qui ouvrira la deuxième soirée binôme du festival de danse Neuchâtel Scène ouverte, vendredi, à l'espace danse ADN.

Un trio prend le relais dans «JE d'ombres» pour la suite de la soirée, au théâtre de la Poudrière. Cette création de la compagnie T 4 2 Projects, née en 2006 à Berne, joue sur la notion de projection, sur la part de «vérité et d'imagination de ce que l'on projette sur les autres», explique Félix Duménil, cofondateur de la troupe avec Misato Inoue. Les deux



«JE D'OMBRES» Une exploration humoristique du décalage entre nos projections et la réalité. (SP-CHRISTIAN GLAUS)

danseurs-chorégraphes interprètent avec Michaël Pascault ce «huis clos de trois personnages, enfermés dans un circuit métro-boulot-dodo». Trois personnages qui évoluent dans l'univers des bureaux. «Ils s'évadent, mentalement, mais on ne sait pas trop si ces évocations sont réelles ou fictives», ajoute Félix Duménil. Ambiance surréaliste qui promet des scènes comiques.

A ces projections imaginaires viennent s'ajouter celles, matérielles, de la vidéo. Des images des danseurs sont projetées, telles des clones, sur un écran. «Pour moi, cette projec-

«Ils s'évadent, mentalement, mais on ne sait pas tellement si ces évocations sont réelles ou fictives»

Félix Duménil

tion est très importante, elle apporte beaucoup de consistance au mouvement», souligne le chorégraphe.

La touche d'émotion: la musique, fortement inspirée par les bandes originales de films «porteuses d'évasion» pour Félix Duménil. Les oreilles pourront se laisser bercer par Yann Tiersen, ou encore des morceaux choisis du film «In the Mood for Love». /ANC

Neuchâtel, «Manteau long en laine...», vendredi, samedi et dimanche, espace danse ADN, 20h30; «JE d'ombres», théâtre de la Poudrière, 21h30; réservations au 032 730 46 65

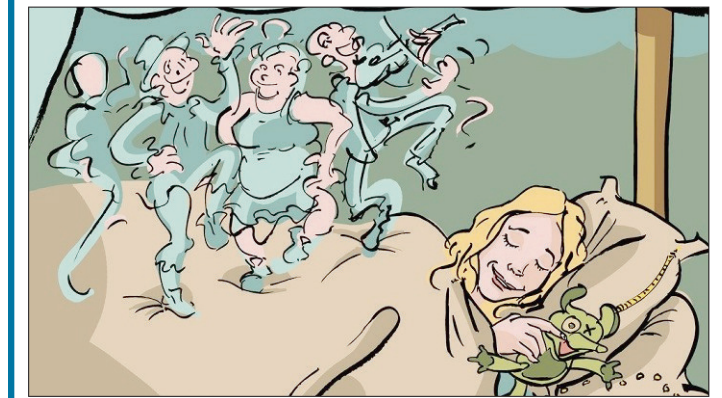
## Réflexion philosophique emmenée par un escargot bleu

Avec «Hélix bleu», l'auteur neuchâtelois Claude Zürcher propose à la fois un conte animalier contemporain et un essai philosophique sur la vie emmené par un escargot. A découvrir aux éditions Bénévent. /comm-réd

### CRITIQUE

Spectacle

## Précieux catalogue d'images



«LA VOIX MAGIQUE» Optimisme dans les dessins de Rémy Guenin. (SP)

«La voix magique» c'est l'histoire d'une princesse au royaume de l'Équilibre. Rebelle, elle connaîtra toutes sortes d'aventures avant de retrouver l'harmonie. Le spectacle, facétieux méli-mélo de genres et d'époques, a été présenté mercredi dernier à la collégiale de Neuchâtel.

Antoine Joly a écrit le texte à la manière d'un conte philosophique. Rémy Guenin illustre, un quintette de musiciens, conduits par Simon Peguiron et Antoine Le Roy, efficace récitant, l'ont fait vivre tout en suscitant la réflexion. «Nous ne voulons pas provoquer, simplement comprendre à quoi servirait l'art s'il devait perdre sa signification.» «La voix magique» est une relecture du patrimoine. Utile au consommateur emprisonné dans les mondanités «où il faut avoir l'air», comme chantait Jacques Brel, et qui chercherait à en sortir.

Face à un répertoire d'images, de codes visuels, projetés sur grand écran, le texte fait une sorte d'état des lieux, réchauffement de la planète, usines fermées. Le dessinateur Rémy

Guenin a le génie de la vulgarisation intelligente, l'image insuffle un optimisme à toute épreuve. Quelques traits de crayon situent «Guernica» de Picasso, les prisons de Piranèse ou le baiser de Klimt. Le spectateur attentif découvrira d'autres pistes. On verra accrochés aux cimaises de la galerie – où la princesse est retenue prisonnière – les portraits de Calmy-Rey, Kadhafi, Silvio Berlusconi, du capitaine Hadcock. Du beau monde, le propos est parfois corrosif. On apprend que «La chambre» de Van Gogh, tableau bien connu, a été meublée par Ikea!

La musique plane au-dessus des «Tableaux d'une exposition» de Moussorgski, rencontre Mozart, Verdi. On aime la voix de Clara Meloni, soprano, engagée dans différents styles. On apprécie l'intervention de Baptiste Gonseth, violoniste, citant Jean-Sébastien Bach, la présence d'Antoine Joly à la clarinette, d'Olivier Membrez au marimba, de Simon Peguiron à l'orgue.

Denise de Ceuninck

Neuchâtel, collégiale, mercredis 14 et 21 juillet à 20 heures

## AGENDA

espace = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

- NEUCHÂTEL**
- Automates Jaquet-Droz**  
Musée d'art et histoire. Démonstration publique. Je 15.07, 11h15.
- Enseignement bouddhisme tibétain**  
Espace du Dôme. Par un moine du Centre tibétain Rabten Choeling. Ve 16.07, 19h30.
- «La voix magique»**  
Collégiale. Conte philosophique musical et visuel. D'Antoine Joly, avec illustrations de Rémy Guenin et musique de Simon Peguiron. Antoine Le Roy, récitant, Clara Meloni, soprano, Baptiste Gonseth, violon, Antoine Joly, clarinette, Olivier Membrez, marimba et Simon Peguiron, orgue. Me 14.07, 20h.
- The Crawfish blues band**  
Port. Me 14.07, 21h.
- Djinbala**  
Port. Andrea Milova et David Cielbala. Je 15.07, 21h.
- Violentango**  
Port. Ve 16.07, 21h.
- MT Lighters**  
Les Jeunes-Rives. Ve 16.07, dès 18h30.

**Auvernier jazz contest**  
Port. Sa 17.07, 20h30.

### >Expositions

- Jardin botanique**  
Villa de l'Ermitage. Exposition «Culture en pots». 23 artistes de Visarte Neuchâtel et Bienne. Exposition «Espèce de... la biodiversité ou la richesse du monde végétal». Ma-di 14h-17h30 ou sur rendez-vous. Jusqu'au 03.10.
- Temple du Bas**  
Exposition «Hiroshima-Nagasaki». Lu-ve 16h-18h. Sa 11h-13h. Jusqu'au 14.08.
- Helter Skelter Rock Bar**  
Exposition «Les Chavannes d'hier à aujourd'hui». Images anciennes et récentes de ce lieu historique. Di-je 17h-1h. Ve-sa 17h-2h. Jusqu'au 30.09.
- Villa de l'Ermitage**  
Exposition Joël Racine, sylvestres et Vital Simonet, gravure sur bois et aquarelle. Ma-di 14h-17h30 ou sur rendez-vous. Jusqu'au 15.08.

### >Musées

- Les Galeries de l'histoire**  
«Une ville en mouvement». Photographies phares de la ville de Neuchâtel. «Les maquettes historiques». Sept maquettes retracent le développement urbanistique de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000. Me et di 13h-17h ou sur rdv. Jusqu'au 06.01.2011.
- Musée d'ethnographie**  
Retour d'Angola. «La deuxième Mission scientifique suisse en Angola (MSSA) qui fut menée par des chercheurs neuchâtelois de 1932 à 1933». Jusqu'au 31.12. Ma-di 10h-17h.
- Musée d'art et histoire**  
«Exna 4, patchwork contemporain suisse et européen». Jusqu'au 19.09. «La nature dans tous ses états». Jusqu'au 18.02.2011. «Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz». Jusqu'au 30.01.2012. Ma-di 11h-18h.
- Musée d'histoire naturelle**  
«Les machines de Léonard de Vinci». Exposition interactive pour découvrir les machines et jouer

avec les mécanismes recréés d'après ses prodigieux dessins. Ma-di 10h-18h. Jusqu'au 01.08.

**Centre Dürrenmatt**  
Exposition «Günter Grass - Bestiarium». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 12.09.

### LA CHAUX-DE-FONDS

### >Musées

- Maison blanche Le Corbusier**  
Visites guidées publiques: 1er samedi du mois (toute l'année) et le 3e samedi du mois (avril-octobre). Ouverture: ve-di 10h-17h.
- Musée international d'horlogerie**  
Exposition «Chercher midi à 5 heures». Jusqu'au 12.09. Le clin d'œil du mois de juillet, «Montre à Châtelaine, Ph. Dufalga, Paris, 1780». Jusqu'au 31.07. Ma-di 10h-17h.
- Musée d'histoire naturelle**  
«La rivière dans tous ses états». Exposition ludique qui met en lumière le milieu de la rivière et ses habitants. Ma-sa 14h-17h. Di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 31.08.

### Musée des beaux-arts

«Portrait de l'artiste en motocycliste (Olivier Mosset)», présenté à travers une sélection d'œuvres d'artistes de sa collection, offertes au musée. Jusqu'à 12.09. Ma-di 10h-17h.

**Musée paysan et artisanal**  
Exposition «De Braque à Buffet, fantasmagorie agricole». Avril-octobre, ma-di 14h-17h. Jusqu'au 27.02.2011.

**Musée d'histoire**  
Exposition «La caricature politique neuchâteloise». De 1831 à nos jours, un parcours entre idéologie, politique et humour, au cours duquel le coup de crayon se fait coup de griffe. Plonk & Replonk illustrent le thème à leur manière. Ma-ve 14h-17h. Sa-Di 10h-17h (dimanche entrée libre de 10h à 12h). Jusqu'au 31.10.

### >Visite guidée à pied

«Urbanisme horloger»  
En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné La Chaux-de-Fonds au fil des siècles. Durée, 2h. F.A. Départ de l'Espace urbanisme horloger (ancienne halle aux enchères). Di 14h. Jusqu'au 30.11.

### >Animaux

**Bois du Petit-Château**  
Parc zoologique: 8h-18h (hiver 17h). Vivarium 9-12h et 14-18h (hiver 17h).

### LE LOCLE

### >Musées

- Musée des beaux-arts**  
Exposition «Impressions du noir». L'estampe moderne et contemporaine, de Felix Vallotton à Olivier Mosset. Exposition Lermite, «Calvaire brévinien, genèse d'une œuvre». Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 29.08.
- Musée de l'horlogerie**  
Exposition «Au temps des chronométriers». En relation avec le concours international de chronométrie 2009. Ma-di 10h-17h. Visites commentées sur rdv. Jusqu'au 26.09.
- Musée Les Moulins souterrains du Col-des-Roches**  
Exposition «De Guillaume Tell à Louis XVI, regards de graveurs neuchâtelois sur les événements politiques». Tous les jours, 10h-17h. Jusqu'au 30.09.

Votre concessionnaire Skoda pour les Montagnes neuchâteloises **SIMPLY CLEVER**

**PETIT PRIX, GRANDES PERFORMANCES. LE PLAISIR SANS DÉTOUR.**

**Garage de l'Avenir**  
Rue du Progrès 90, La Chaux-de-Fonds  
032 913 10 77, www.garage-avenir.ch

**Profitez de notre Action leasing à 2,9%**

132-224697 Skoda. Made for Switzerland.

## CinéLA CHAUX-DE-FONDS

**EDEN** rue de la Serre 83, tél. 032 913 13 79  
**TWILIGHT - CHAPITRE 3: HÉSITATION** 2e semaine - 12/14  
Acteurs: Robert Pattison, Kirsten Stewart, Taylor Lautner.  
Réalisateur: David Slade.  
Deux futurs, deux âmes sœurs. C'est trop pour une seule personne.  
VF ME au MA 14h45, 17h45, 20h30. VE et SA 23h15

**PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 032 916 13 55  
**TOY STORY 3** 1re semaine - Pour tous/7  
Réalisateur: Lee Unkrich.  
DIGITAL 3D - PREMIÈRE SUISSE! Woody le cowboy, Buzz l'Éclair et les autres jouets se retrouvent confrontés à ce qui devait bien arriver un jour: le départ d'Andy pour l'université.  
VF ME au VE, LU et MA 15h, 17h30, 20h15. VE 22h45. SA 23h30. SA et DI 13h30, 16h, 18h30, 21h

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**SHREK, IL ÉTAIT UNE FIN** 3e sem. - Pour tous/7  
Réalisateur: Mike Mitchell.  
DIGITAL 3D! Shrek va-t-il réussir à déjouer le sortilège, à repasser de l'autre côté du miroir, à sauver ses amis, à retrouver son monde et reconquérir l'amour de sa vie?  
VF ME au MA 15h, 17h30, 20h15. VE et SA 22h45

**SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**PREDATORS** 1re semaine - 16/16  
Acteurs: Adrien Brody, Grace Tophér.  
Réalisateur: Robert Rodriguez.  
PREMIÈRE SUISSE! Une escouade de commandos doit faire face à une mystérieuse race de monstres hostiles... Le nouveau action du réalisateur culte Robert Rodriguez!  
VF ME au MA 15h30, 20h30. VE et SA 23h

**COPACABANA** 2e semaine - 7/12  
Acteurs: Isabelle Huppert, Lolita Chammah, Aure Atika.  
Réalisateur: Marc Fitoussi.  
Inconsciente et joviale, Babou ne s'est jamais souciée de réussite sociale. Elle décide pourtant de rentrer dans le droit chemin quand elle découvre que sa fille a trop honte d'elle pour l'inviter à son mariage.  
VF ME au MA 18h

**SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**L'ITALIEN** 1re semaine - 7/10  
Acteurs: Kad Merad, Valérie Benguigui, Roland Giraud.  
Réalisateur: Olivier Baroux.  
PREMIÈRE SUISSE! Dino Fabrizio est le vendeur numéro un de la concession Maserati de Nice. A 42 ans, il arrive à un tournant de sa vie, le poste de directeur lui est ouvertement proposé et sa compagne depuis un an, Hélène, a la ferme intention de l'épouser. Pour Dino, la vie est belle, sauf que cette vie parfaite s'est construite sur un mensonge.  
VF ME au MA 16h, 20h15. VE et SA 22h30

**L'ILLUSIONNISTE** 2e semaine - 7/14  
Réalisateur: Sylvain Chomet.  
EN PREMIÈRE VISION! A cause de l'entrée en scène d'un groupe de rock acclamée, un illusionniste d'âge avancé perd son travail au théâtre. Il survit grâce à des petites apparitions dans des bars doux, fêtes champêtres et cafés.  
VF ME au MA 18h30

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.  
Merci de votre compréhension!



«L'ILLUSIONNISTE» La nouvelle œuvre du réalisateur des «Triplettes de Belleville», Sylvain Chomet. (SP)

## CinéREGION

**NEUCHÂTEL**  
■ **APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)  
Twilight - chapitre 3  
Me-ma 15h, 17h45, 20h30.  
Ve-sa 23h15. 12 ans. De D. Slade  
Shrek, il était une fin  
Me-ve, lu-ma 15h15, 17h30, 20h15.  
Ve-sa 22h45. Sa-di 13h45, 16h, 18h15, 20h30. Pour tous. De M. Mitchell  
Les mains en l'air  
Me-ma 16h, 18h15, 20h15. 7 ans.  
De R. Goupil  
Millenium 2  
Ve-sa 22h30. 16 ans. De D. Alfredson  
■ **ARCADES** (032 710 10 44)  
Toy story 3 - 3D  
Me-ve, lu-ma 15h, 17h30, 20h15. Ve 22h45. Sa-di 13h30, 16h, 18h30, 21h. Sa 23h30. Pour tous. De L. Unkrich  
■ **BIO** (032 710 10 55)  
Copacabana  
Me-ma 15h30, 18h, 20h30. 7 ans. De M. Fitoussi

■ **OPEN AIR**  
Toy story 3 - 3D  
Me 21h45. Pour tous. De L. Unkrich  
Shrek, il était une fin  
Ve 21h45. Pour tous. De M. Mitchell  
Avatar - 3D  
Sa 21h45. 12 ans. De J. Cameron  
Alice au pays des merveilles - 3D  
Di 21h45. 7 ans. De T. Burton  
■ **REX** (032 710 10 77)  
Predators  
Me-ma 16h, 18h15, 20h30. Ve-sa 22h45. 16 ans. De R. Rodriguez  
■ **STUDIO** (032 710 10 88)  
Tournée  
Me-ma 15h, 17h45, 20h30. Ve-sa 23h. 16 ans. De M. Amalric

**LES BREULEUX**  
■ **LUX** (032) 954 12 26  
Relâche  
**LE NOIRMONT**  
■ **CINELUCARNE** (032 953 11 84)  
Shrek, il était une fin  
Je-ve 20h30. Sa 17h, 20h45. Di 17h. Pour tous. De M. Mitchell

**SAINT-IMIER**  
■ **ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
Relâche  
**TRAMELAN**  
■ **CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
Toy story 3 - 3D  
Me 17h, 20h30. Ve 17h. Sa 18h. Di 17h. Ma 20h30. 7 ans. De L. Unkrich  
Twilight - Hésitation  
Sa 15h. Lu 20h30. 12 ans. De D. Slade  
Millenium 2  
Je-ve 20h30. Sa 21h. Di 20h30. 16 ans. De D. Alfredson  
**TAVANNES**  
■ **CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
Fermeture annuelle jusqu'au 18 août  
**MALLERAY**  
■ **PALACE** (032 492 25 48)  
Fermeture annuelle jusqu'au 25 août  
**GOUVET**  
■ **LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
Fermeture annuelle jusqu'au 5 août

PUBLICITÉ

## LEOMEUBLE SA

www.leomeuble.ch

**Magasin de meubles**  
Route de Boudry 20 - 2016 CORTAILLOD  
Tél. 032 842 10 21

**Boutique de meubles**  
Grand-Rue 38 - 2034 PESEUX  
Tél. 032 731 0 222

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

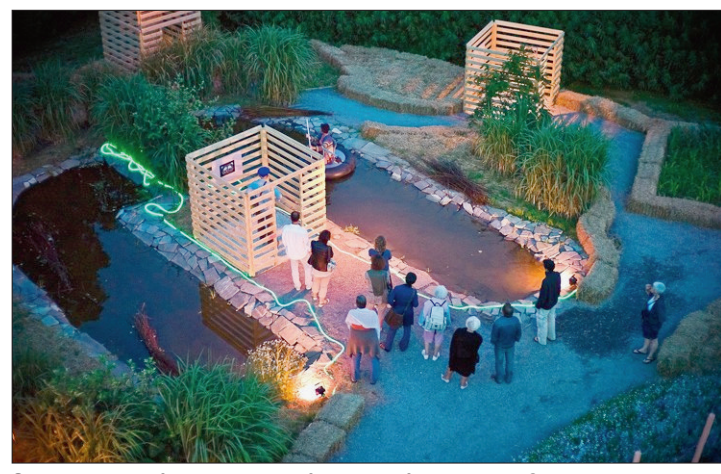
**LE LOCLE**  
->Visite guidée à pied  
«Urbanisme horloger»  
En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné Le Locle au fil des siècles. Durée, 2h. F/A. Départ de l'Hôtel de ville. Sa 10h. Jusqu'au 30.11.

**AUVERNIER**  
->Exposition  
Galerie La Golée  
Exposition «Le Polaroid: un procédé magique, un rendu unique...». Vision photographique de Sébastien Finger. Tous les jours, 16h-22h. Jusqu'au 31.07.

**BÔLE**  
->Festival  
ParaBôle Festival  
Centre sportif de Champ-Rond. Ve 16.07, dès 18h. Sa 17.07, dès 16h.

**BOUDRY**  
->Concert  
Soirée africaine  
Auberge des Vieux-Toits. Avec Benkady, percussions. Je 15.07, dès 18h.

**Musée de l'Areuse**  
Exposition «1610-2010, la fontaine de la Justice à 400 ans». Ma-di 14h-17h45. Jusqu'au 28.11.



**CERNIER** La déambulation poétique basée sur «Don Quichotte», au festival Poésie en arrosoir, jusqu'à dimanche, à 21h30. (GUILLAUME PERRET)

**BUTTES**  
->Musée  
Musée La Mémoire du sel  
«Le sel des océans jusqu'à nous, la plus longue histoire de l'humanité». Le premier dimanche de chaque mois, 14h-17h30. Jusqu'au 30.09.

**CERNIER**  
->Festival  
Poésie en arrosoir 2010  
Centre Evologia. Jusqu'au di 18.07, 14h30, 19h, 21h30.

«Don Quichotte»  
Centre Evologia. Déambulation poétique. Jusqu'au di 18.07, 21h30.

**CHAMP-DU-MOULIN**  
->Musée  
La Morille  
Exposition «Quelle nature sur les crêtes». Végétation et faune des crêtes jurassiennes. Sa-di 10h-17h. Jusqu'au 26.09.

**CORCELLES**  
->Exposition  
Galerie Arcane  
Exposition Martha Jordan, travaux sur papier et Corinne Leaser, peinture. Ma-ve 17h30-19h. Sa 14h-17h. Jusqu'au 17.07.

**COLOMBIER**  
->Musée  
Musée militaire et des toiles peintes  
Ma-ve 14h-17h. Visite guidée du château, premier di du mois, 15h.

**DELÉMONT**  
->Exposition  
Farb  
Exposition Carole B. Perret. Je 17h-19h. Sa 10h-12h/15h-18h. Di 15h-18h. Jusqu'au 18.07.

**FLEURIER**  
->Exposition  
Galerie Ame Couleur  
Exposition «Le bonheur est dans le pré». Avec DeLaPerouze, Salvatore Di Spirito, Fabienne Himmi, Robert Menzi, Marcel Mille, Benoît Trimborn, Guy Untereiner et Frédéric Wioland. Je-ve 14h-18h. Sa 10h-17h ou sur rendez-vous. Jusqu'au 29.08.

**MALVILLIERS**  
->Astronomie  
Soirée d'observation publique  
Hôtel de la Croisée. Uniquement par beau temps. Ve 16.07, dès 22h.

**MÔTIERS**  
->Musée  
Musée d'art aborigène australien  
La Grange  
Exposition «Visions aborigènes». Ve-di 12h-18h. Jusqu'au 10.10.

**LA NEUVEVILLE**  
->Musée  
Musée d'histoire  
Exposition «De la fabrication du papier à son expression artistique». Avec la participation de l'artiste Marie-Claire Meier, entourée des écoles de La Neuveville et de 5 autres invitées. Di 14h30-17h30. Jusqu'au 31.10.

**NOIRAIGUE**  
->Musée  
Centre d'interprétation du Creux-du-Van  
La Ferme Robert. Expositions «Cloches de la fonderie Blondeau de La Chaux-de-Fonds», «Eclairages sur la faune du Creux du Van», «Maquette en 3D, histoire de la Ferme Robert, hier et aujourd'hui». Jusqu'au 31.10, 10h-17h.

**LE NOIRMONT**  
->Exposition  
Ancienne église  
Exposition «A chacun sa forêt». Maude Schneider, Romain Crelier, Logovarda, Ruedy Schwyn, Jean Zuber. Installations, de peintures et de sculptures. Je-di 14h-18h. Jusqu'au 05.09.

**LA SAGNE**  
->Musée  
Histoire du village et du canton  
Musée régional, histoire du village et du canton. Chambre neuchâteloise. Salle dédiée à Oscar Huguenin. Ancienne horloge du clocher du temple. Ouvert chaque 1er dimanche du mois, 13h30-17h, ou sur rdv. Jusqu'au 31.12.

**TRAVERS**  
->Musée  
Visite guidée des Mines d'asphalte  
Musée. Evocation de la vie quotidienne des mineurs, et présentation du musée de la mine. Tous les jours 10h30, 12h30, 14h30 et 16h. Groupes, toute l'année sur rendez-vous. Jusqu'au 31.08.

**VALANGIN**  
->Musée  
Château  
Exposition collections 2008-2009. Vaste choix des dons reçus (mode, dentelles, objets quotidiens d'autrefois). Mise en espace Decopub/Monika Roulet. «Dessine-moi un château». 28 peintres amateurs de l'atelier dessin et peinture de Fontaines. Jusqu'au 31.10.

Retrouvez l'agenda sur notre site internet [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

PUBLICITÉ

**SOLDES** jusqu'à Fr. 3'000.- de rabais!

Nos **200** occasions soldées sur : [www.sennautos.ch](http://www.sennautos.ch)

valable juqu'au 18.07.2010!

**SENN** Automobiles SA

Neuchâtel 032 723 97 80  
La Chaux-de-Fonds 032 925 92 80

À VOIR



REVIGORANT

«Les mains en l'air»

Une Française d'origine tchétchène se souvient comment ses camarades de l'époque empêchèrent 60 ans auparavant son expulsion... Réalisée par Romain Goupil, cette fiction revigorante nous rappelle à l'ordre avec ses sales mômes qui n'hésitent pas à se substituer aux adultes démobilisés pour défendre nos droits les plus élémentaires. /vad Neuchâtel, Apollo 3

BOX OFFICE EN SUISSE ROMANDE

1. Shrek, il était une fin (4)	8. Splice (N)
2. Kiss & Kill (1)	9. Prince of Persia (7)
3. Agence tous risques (2)	10. Dans ses yeux (9)
4. Millennium 2 (N)	11. L'Illusionniste (8)
5. Sex and the City (3)	12. Robin des bois (10)
6. Romans d'ados (5)	13. Street Dance 3D (11)
7. Fatal (6)	14. La tête en friche (12)

(0) Classement précédent (N) Nouveauté (R) De retour

«TOY STORY 3»

# La délicieuse revanche des jouets abandonnés

Quinze ans après avoir inauguré le dessin animé de long métrage en image de synthèse avec «Toy Story», les studios Pixar ressuscitent pour la troisième fois leurs jouets fétiches. Andy s'apprête à quitter le foyer familial pour aller étudier à l'université, abandonnant Woody, Buzz et leurs pairs à un sort très incertain. A la fois profond, poignant et souvent très drôle. Du grand art!

VINCENT ADATTE

Cette inaugural magistral, le premier volet de «Toy Story» (1995) donnait déjà le ton de la révolution ourdie par Pixar: le tout numérique certes, mais toujours placé au service de l'émotion et de l'intelligence. Quinze ans et onze longs métrages plus tard, cette démarche quasi ontologique a eu le don de déniaiser un cinéma d'animation abêti par le recyclage aveugle des trouvailles géniales de l'oncle Disney! De «Monstres et Cie» à «Là-haut» en passant par «Le monde de Nemo» et «Les indestructibles» (pour citer nos préférés), John Lasseter et son équipe ont imprimé au genre une dimension réflexive propre au cinéma d'auteur, tout en respectant le contrat implicite passé avec le grand public sur le plan spectaculaire.

Après une séquence d'ouverture sidérante où les jouets démontrent sous la houlette de Woody que leur aptitude à se projeter dans l'imaginaire n'a



EN 3D La mise en relief ne se réduit jamais à une surenchère spectaculaire, mais crée une sensation de proximité troublante.

(SP)

été en rien entamée par les années, qu'elle semble vouée à l'éternité, les voilà en grand émoi! Que vont-ils devenir après le départ de leur propriétaire vieilli et enrégimenté à l'université? Après avoir constaté sur internet que les jouets d'occasion ne valaient pas tripette, ils se croient sauvés en étant «légués» à une garderie. Las, cette nouvelle affectation ne sera de loin pas le paradis annoncé. En butte à un vieux nounours traumatisé qui fait la loi, Buzz et ses amis vont être

voués au seul amusement des plus petits chéris de la garderie, lesquels expérimentent de façon assez sauvage le stade de la préhension. La situation devenant rapidement insupportable, nos héros molestés se doivent de préparer un plan d'évasion...

Fidèle au modèle Pixar, «Toy Story 3» ne fait pas injure à l'intelligence du public (enfants et adultes confondus) en posant de vraies questions existentielles qui sondent des notions primordiales comme le temps, l'être, le changement. S'il décroche la timbale, c'est parce qu'il le fait sur un ton décalé, n'hésitant pas à parodier le film de prison ou d'évasion, à pratiquer l'insolence, jusqu'à démasquer la nature purement

fantasmagique des poupées Barbie (pauvre Ken!). Le onzième long métrage produit par Pixar est aussi le premier à avoir été réalisé et pensé selon le procédé stéréoscopique. Comme on pouvait s'y attendre, la mise en relief ne se réduit jamais à la simple surenchère spectaculaire, mais crée plutôt une sensation de proximité troublante, quasi affective. A découvrir ce soir en ouverture 3D de l'Open air de Neuchâtel et en salles. /VAD

Réalisateur: Lee Unkrich

Genre: animation

Durée: 1h49

Age: our tous, suggéré 7

Cinéma: Neuchâtel, Arcades et Open air; La Chaux-de-Fonds, Plaza

«TOURNÉE»

# De drôles de filles tellement sexy



FELLINIEN Une joyeuse troupe d'effeuilleuses.

(SP)

Joachim Zand (Mathieu Amalric) est un producteur de spectacles qui a connu l'échec à Paris. Il se tourne alors vers un mouvement américain, le «New burlesque», né dans les années 90. Il a ainsi réuni une équipe de filles plus très jeunes, pas tellement sexy, un peu rondelettes, parfois malmenées par la vie, gaies ou tristes, tendres ou rudes, c'est selon. Chacune a sa spécialité, souvent proche du déshabillage, même celle qui n'arrive pas à montrer ses seins. L'équipe assez étroitement unie passera de salles de villes portuaires en hôtels mi-teux, loin de Paris, le rêve aussi des «filles» selon une promesse de Joachim qui ne se réalisera pas. Les noms des artistes reflètent l'esprit de leurs numéros de scène: Mimi le Meaux, Kitten on the Keys, Dirty Martini, Julie Atlas Munch, Evie Lovelle, Ricky Roulette (mais c'est un garçon).

A Cannes, les «filles» ont séduit les festivaliers. Mathieu Amalric, réalisateur et scénariste, a séduit, lui, le jury qui lui a décerné un juste Prix de mise en scène. Dans «Tournée», le cinéophile retrouvera peut-être l'esprit de Colette, le style de Cassavetes, des personnages dignes de Fellini, la moustache de Paolo Branco. Le personnage du producteur est le vrai moteur du film, avec son amour du spectacle, son

élan vers Mimi le Meaux, des bribes de son passé, son utopie éloignée de la réussite. Mais l'humour fait partie de la mise en scène.

«Tournée» est ainsi un de ces films qu'on a envie de raconter par bribes pour mettre l'eau à la bouche. Que faire dans un train qui roule avec des filles alanguies? L'acteur, soudain en colère, dans le couloir, s'en prend au portable à un mystérieux correspondant. Les filles réagissent en actrices. Le public de port en port est un vrai public auquel le spectacle est offert gratuitement, mais le reportage ne se substitue pas à la mise en scène. A Paris, surgis de son passé inconnu, Joachim retrouve ses deux fils, l'un heureux de le revoir, l'autre silencieux et buté. Une station d'essence dans la nuit: entre la caissière et Joachim s'engage une conversation dont les confidences font ressentir la soudaine montée d'un désir inattendu, qui restera platonique. L'actrice, Aurélie Petit, est sublime. Comme tout le film.

FREDDY LANDRY

Réalisateur: Mathieu Amalric

Genre: comédie, drame

Durée: 1h51

Age: 16 ans

Avec: Mimi Le Meaux, Dirty Martini, Rocky Roulette

Cinéma: Neuchâtel, Studio

Fidèle au modèle Pixar, «Toy Story 3» ne fait pas injure à l'intelligence du public

PUBLICITÉ

<p>Disney PIXAR <b>TOY STORY 3</b> OOOH...3-D www.toystory3.ch</p>	<p>DIGITAL 3D</p> <p>Plaza La Chaux-de-Fonds Ts les jours (sauf sam et dim) 15h00 VF 17h30 VF 20h15 VF 22h45 VF</p> <p>Ven 15h00 VF 17h30 VF 18h30 VF 21h00 VF 23h30 VF</p> <p>Sam et dim 13h30 VF 16h00 VF 18h30 VF 21h00 VF 23h30 VF</p> <p>Arcades Neuchâtel Ts les jours (sauf sam et dim) 15h00 VF 17h30 VF 20h15 VF 22h45 VF</p> <p>Ven 15h00 VF 17h30 VF 18h30 VF 21h00 VF 23h30 VF</p> <p>Sam et dim 13h30 VF 16h00 VF 18h30 VF 21h00 VF 23h30 VF</p> <p>Pour tous recommandé 7 ans</p>	<p>LA PEUR EST DE RETOUR</p> <p><b>PREDATORS</b></p>	<p>Scala 2 Ts les jours La Chaux-de-Fonds 15h30 VF 20h30 VF</p> <p>Ven et sam 23h00 VF</p> <p>Rex Neuchâtel Ts les jours 16h00 VF 18h15 VF 20h30 VF</p> <p>Ven et sam 22h45 VF</p> <p>Age légal 16 ans recommandé 16 ans</p>	<p>QU'ON S'APPELLE DINO OU MOURAD ON EST TOUS EGAUX... SURTOUT QUAND ON S'APPELLE DINO.</p> <p><b>L'ITALIEN</b></p> <p>VALÉRIE BÉGUERIE KAD MERAD ROLAND GIRAUD UN FILM DE OLIVIER BAROUX</p>	<p>Scala 3 Ts les jours La Chaux-de-Fonds 16h00 VF 20h15 VF 22h30 VF</p> <p>Ven et sam 16h00 VF 20h15 VF 22h30 VF</p> <p>Age légal 7 ans recommandé 10 ans</p>	<p>Neuchâtel Arcades 032 710 10 44 Apollo 1 2 3 032 710 10 33 Bio 032 710 10 55 Rex 032 710 10 77 Studio 032 710 10 88</p> <p>La Chaux-de-Fonds Eden 032 913 13 79 Plaza 032 916 13 55 Scala 1 2 3 032 916 13 66</p>
--	---	--	--	---	--	--

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

PREMIERE SUISSE

Achetez vos tickets online  
www.cinepel.ch



## LAUSANNE

### Serpents venimeux d'Europe exposés

Les serpents venimeux ne sont pas que des animaux exotiques: le Vivarium le démontre en présentant la première exposition en Suisse sur les serpents venimeux d'Europe. A voir jusqu'en mars sur les hauts de Lausanne. /ats

## GÉNÉALOGIE

# Hans Gutknecht, ancêtre helvétique d'Obama

Un archiviste suisse a fait remonter l'arbre généalogique de Barack Obama à une bourgade de Suisse occidentale. Après trois mois passés à éplucher les documents de la commune, il a pu prouver le lien entre Obama et son ancêtre helvétique Hans Gutknecht.

JESSICA DACEY

Si les archivistes avaient déjà soupçonné cette origine suisse de Barack Obama, elle n'avait pas encore pu être démontrée. C'est désormais chose faite avec la découverte du certificat de baptême d'Hans Gutknecht, homologué à Ried bei Kerzers, dans le canton de Fribourg. Situé à proximité de Berne, ce village alémanique ressemble à un concentré de Suisse agricole. Dressé au milieu de champs de blé, il est traversé de rues tranquilles bordées de grandes fermes et de jardins.

Autrefois, le nom de Gutknecht était répandu dans la région de Ried bei Kerzers. Ainsi, lorsque la rumeur d'un lien entre la commune et Obama a enflé, de nombreux Gutknecht sont-ils venus se présenter comme membres de la famille du président. Pour élucider ce «mystère», le Conseil communal de Ried a donc décidé de mettre son généalogiste, Hans Herren, sur le cas. Après l'élimination de différentes branches de Gutknecht, ce dernier a pu remonter à une famille du village de Fräschels, dont le dernier descendant est un jeune garçon de 12 ans: un cousin éloigné d'Obama!

En parallèle, le généalogiste a retrouvé un certificat de baptême qui date de 1692 et qui a



BARACK OBAMA L'origine suisse du président des Etats-Unis est désormais démontrée.

(KEYSTONE)

été établi au nom d'Hans Gutknecht, aïeul maternel d'Obama de la septième génération, côté maternel. Au début du 18e siècle, l'homme a déménagé en France. Plus tard, son fils a émigré aux Etats-Unis, en Pennsylvanie. Et a pris le nom de Goodnight. Des éléments, validés par le département d'archives du canton de Fribourg.

Hier, le village a officiellement présenté cette découverte aux médias. Un dossier qui réunit la recherche et l'arbre généalogique qui en résulte a été constitué. Heinz Etter, président du Conseil communal de Ried, rapporte que l'ambassade américaine de Berne a décliné l'invitation à l'événement. «J'ai

ensuite écrit au président américain lui-même. Car le conseil a décidé de lui décerner le titre de citoyen d'honneur et de lui présenter le document», relève Hans Etter, assis dans l'unique café du village. Evidemment, il n'a obtenu aucune réponse de Washington.

Dans le café, Elizabeth Thomas, une résidente du village, évoque volontiers le lien entre Ried et Obama. «C'est marquant. Beaucoup de gens parlent de cette révélation. Certains la croient vraie, d'autres sont plus sceptiques. Dans tous les cas, cet événement a un effet positif pour le village. Dans un village comme celui-ci, lorsqu'on parle d'étrangers, les personnes ont plutôt des posi-

tions politiques de droite. Mais, lorsqu'il s'agit d'une parenté avec Obama...», dit-elle, en cherchant vainement ses mots.

«Je suis fier», ajoute Martin Schnidrig, devant son atelier de verrerie situé sur la rue principale. «Je trouve que c'est quelqu'un de bien. Et je sais qu'un certain nombre de villageois étaient heureux de son élection. C'était possible seulement aux Etats-Unis: ici, nous ne pourrions pas avoir un président noir. L'Amérique est un pays d'immigrés et il est important qu'elle le reste.» /JDA

Cet article, traduit et adapté de l'anglais par Laureline Duvillard, est tiré du site [www.swissinfo.ch](http://www.swissinfo.ch)

## Musée sur l'évolution humaine inauguré à Burgos

Un grand musée sur l'évolution humaine a été inauguré hier à Burgos, dans le nord de l'Espagne, non loin du gisement archéologique d'Atapuerca, l'un des plus importants d'Europe. Il en exposera quelque 200 pièces. /ats-afp

## CRITIQUE

Roman

### Un gigolo arriviste en Pologne

Le Polonais Janusz Anderman, né en 1949, démarre son roman littéralement sur les chapeaux de roues. Son personnage, réduit à ses initiales, A.Z., s'apprête à mourir. La voiture dans laquelle il se trouve est sur le point de percuter un camion et il n'y a aucune échappatoire. Dans ce chapitre rythmé et plein d'ironie – on y apprend les mésaventures sexuelles d'un conseiller municipal et l'étrange logique des policiers chargés de contrôler la circulation –, l'auteur effleure des questions passionnantes liées au temps: la simultanéité, la linéarité et la relativité.

Alors qu'A.Z. se fait beaucoup de soucis pour sa posture, sa réflexion est interrompue. Dans les chapitres suivants, pendant que le camion avance avec une lenteur hallucinante mais inexorable, A.Z. revoit passer sa vie, peu glorieuse. Sa première expérience sexuelle, à l'âge de 15 ans, n'est que la première d'une longue liste. Les conquêtes de cet opportuniste lui servent à toutes sortes de choses et aussi souvent que possible, à gravir les échelons du milieu lit-

téraire dans cette période dominée par le communisme.

En effet, cet étudiant en lettres rêve de devenir écrivain, mais son ambition n'a d'égal que sa paresse. A.Z. finit par quitter l'université, se retrouve par conséquent immédiatement convoqué au service militaire, qu'il ne veut pas faire et une psychiatre accepte de l'interner un mois dans son institut pour lui éviter ce calvaire. Là, tout le cynisme d'A.Z. est révélé: alors qu'elle lui lit, indignée, un article de journal où le Parti condamne sévèrement un écrivain, il comprend qu'il n'y a pas de meilleur moyen pour obtenir la reconnaissance et la célébrité.

A travers la vie de ce personnage arriviste, opportuniste et imposteur, c'est une partie de l'histoire de la Pologne qui se trouve éclairée sous un angle particulier, et l'auteur utilise tous ses personnages pour s'interroger sur l'engagement politique face à l'intérêt personnel.

Laurence de Coulon

«Tout le temps», Janusz Anderman, traduit du polonais par Isabelle Jannès-Kalinowski, éd. Noir sur Blanc, 2010

## En bref

### MOELLE ÉPINIÈRE

#### Traitement pour réduire les spasmes dus aux lésions

Des chercheurs de l'EPF de Zurich ont découvert que chez les rats, un traitement aux anticorps diminue les spasmes provoqués par des lésions de la moelle épinière. Ces contractions musculaires incontrôlées et douloureuses apparaissent chez deux tiers des personnes victimes de paralysies. Il y a vingt ans déjà, le neurologue Martin Schwab de l'Université et de l'École polytechnique fédérale de Zurich a découvert une protéine, nommée Nogo-A, qui empêche les fibres nerveuses de la moelle épinière de repousser après une lésion. Des traitements aux anticorps ont permis à des rats et des singes paralysés de recouvrer une partie de leur mobilité. /ats

### HYGIÈNE DENTAIRE

#### Les caries en recul en Suisse

La carie est en recul en Suisse, confirme une étude de médecine dentaire portant sur les recrues. Grâce au dentifrice et au sel alimentaire fluorés, les dentistes trouvent toujours moins de dents avariées dans la bouche de leurs patients. L'enquête menée en 2006 a porté sur 606 soldats de l'école de recrues de Thoun, a indiqué hier la Société suisse d'odontostomatologie (SSO). Elle a révélé une baisse de 37% des atteintes par la carie depuis 1996. La part des recrues exemptes de caries était de 27,9%, contre 15,6% en 1996. Les chercheurs soulignent que les adeptes du tabac ont nettement plus de caries que leurs camarades non fumeurs. /ats

### BANDE DESSINÉE

#### Décès d'Harvey Pekar, auteur d'«American Splendor»

Harvey Pekar, auteur qui transforma sa morne vie en une série culte de bandes dessinées sur l'Amérique, «American Splendor», est décédé à son domicile de Cleveland (Ohio, nord), a annoncé lundi la police. Il avait 70 ans. Pekar, dont l'œuvre inspira un film en 2003, a été retrouvé mort chez lui à Cleveland Heights, a indiqué un porte-parole de la police, qui a précisé que les causes du décès n'étaient pas encore connues. «Il va y avoir un rapport d'autopsie, mais il n'y avait rien de suspect». Les BD de Pekar relaient sa vie comme employé d'hôpital, avec foison de détails révélateurs de la nature humaine et de sa complexité. Après avoir publié à compte d'auteur et établi une base solide de lecteurs assidus, il avait fini par être accepté officiellement dans le monde de l'édition. Le film «American Splendor» avait été récompensé au festival de cinéma indépendant à Sundance. /ats-afp

## Bonne nouvelle pour les démocrates

Dans son livre, «Dreams of My Father», Obama parle de ses racines kényanes. Et il n'y a pas longtemps, l'arbre généalogique de sa mère a démontré l'existence d'ancêtres en Allemagne, en France et en Irlande. A chaque nouvelle découverte, les origines du président font l'objet de détournements humoristiques. Ici, on le voit porter des pantalons de cuir, là, son nom se transforme en O'Bama.

C'est Alain Chardonnes qui a initié la découverte de Ried bei Kerzers. Enseignant l'histoire à l'Université de Fribourg, il a écrit un livre qui porte sur les 100 premiers jours de fonction du président. Selon lui, les racines suisses d'Obama aideront le président à contrer les remarques des opposants, qui considèrent ses origines comme

problématiques. Ainsi que les attaques de ceux qui nient sa naissance aux Etats-Unis.

«En 2008, faire taire ces voix était très important pour Barack Obama et le Parti démocrate. Alors que les républicains critiquaient son nom arabe, Hussein, les démocrates voulaient démontrer aux citoyens blancs qu'Obama possédait également des origines occidentales et qu'il était un Américain comme un autre.»

Alain Chardonnes relève qu'aujourd'hui, cette découverte de racines suisses est une excellente nouvelle pour les démocrates. «Nous arrivons à mi-parcours du mandat présidentiel d'Obama. Le «Tea Party» (réd: à forte tendance conservatrice) continue d'attaquer Obama. Son certificat de naissance est toujours contesté.»

Il relève pourtant que le bénéfice de l'événement s'arrête là. «J'imagine que ces racines suisses représentent une grande source de fierté pour les habitants de Ried. Mais, au-delà, qu'est-ce que ce lien peut apporter?», constate-t-il en plaisantant sur le fait que le village pourrait ériger une statue à l'effigie d'Obama ou essayer d'effectuer un jumelage avec Washington DC. «Il n'y aura certainement aucun impact économique, ni politique. Cette révélation sert uniquement à faire la fierté des villageois.»

Selon Heinz Etter, les 1064 habitants de Ried prennent très calmement leur nouvelle célébrité. «Après cette trouvaille, chacun a repris ses activités habituelles. Cela ne va pas nous empêcher de travailler. Rien n'a changé.» /jda





KEYSTONE

## ATHLÉTISME

## Athletissima en tête à l'indice de performances

Athletissima est la meilleure des huit réunions de la Ligue de diamant 2010 organisées jusqu'à présent. A l'indice de performances, qui prend en compte cinq résultats d'athlètes dans les 12 meilleures disciplines de chaque meeting, la réunion lausannoise arrive en tête devant celles d'Eugene (EU) et d'Oslo. /si

## Christophe Le Mével signe un contrat avec Garmin

Christophe Le Mével, dixième du Tour de France 2009, a signé un contrat de deux ans en faveur de la formation Garmin-Transitions, a-t-on appris hier auprès son équipe actuelle, la Française des Jeux. /si

## CYCLISME

## Un Tour pour deux

Cette fois, c'est certain: le Tour de France se jouera entre Alberto Contador et Andy Schleck. Le Luxembourgeois a pris le pouvoir hier à l'issue de la deuxième étape des Alpes, fatale à Cadel Evans. Le Français Sandy Casar a remporté sa troisième victoire sur le Grande Boucle, malgré un gros travail de Christophe Moreau et de ses coéquipiers.

ST-JEAN DE MAURIENNE  
JULIÁN CERVIÑO

Les Alpes ne devaient pas être décisives selon Alberto Contador et quelques autres favoris. Faux, mais pas totalement. Les deux premières étapes de montagne ont permis de planter le décor. «La situation s'est éclaircie», analyse le nouveau maillot jaune Andy Schleck. «Sur ce qu'on a pu voir, le Tour va se jouer entre Contador et moi.» Impossible de prétendre le contraire.

Avec 41<sup>e</sup> d'avance sur le tenant du titre, Andy Schleck est sorti des Alpes en position de force. «Maintenant, Alberto Contador va devoir m'attaquer», assure le Luxembourgeois, qui porte le maillot jaune pour la première fois à 25 ans. «La situation est différente des années précédentes. D'autres coureurs que nous deux pourraient attaquer, mais je ne sais pas s'ils en ont les moyens.» La réponse est dans l'interrogation...

Parti avec Contador dans la Madeleine, Andy Schleck a testé l'Espagnol avant de collaborer avec lui sur la fin du col et dans la descente. «Il était plus frais que dimanche et nous

avons intérêt à éliminer quelques adversaires directs», reprend le coureur du Grand Duché. Lessive réussie, derrière c'est le désert: Samuel Sanchez pointe à 2'45', Denis Menchov à 2'58', l'étonnant Belge Van der Broeck à 3'31' et l'Américain Levi Leipheimer à 3'59'. La lutte pour la troisième place semble réservée à ces outsiders.

Même s'il est devant, Andy Schleck sait qu'il devra prendre plus d'avance sur Contador dans les Pyrénées. «C'est là que la course se décidera. J'espère qu'Alberto connaîtra une nouvelle mauvaise journée, comme celle de dimanche», glisse-t-il. «Je prendrais alors ma chance. Actuellement, nous sommes au même niveau physiquement.» Mentalement, c'est une autre question.

Trop gentil, Andy Schleck rechigne à prendre tous les risques. A l'image de la descente de la Madeleine hier. «Je ne voulais pas tout risquer et j'ai demandé à Bjarne Riis, notre manager, d'appeler mon frère Frank pour qu'il dise à notre mère de ne pas s'inquiéter», racontait le leader de SaxoBank après la course. Touchant...

De son côté, Alberto Contador semble avoir retrouvé son meilleur niveau. «Je voulais durcir la course dans la Madeleine quand j'ai vu que Cadel Evans lâchait, mais les événements se sont enchaînés», relate le leader d'Astana, qui avait envoyé Vinokourov en éclaireur. «Nous avons éliminé beaucoup de rivaux. Cette étape a fait plus de dégâts qu'escompté. Certains ont beaucoup souffert après la



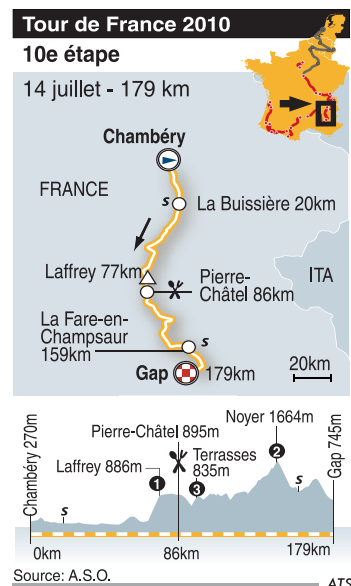
ÉTAPE DÉCISIVE Andy Schleck (à gauche), nouveau maillot jaune, et Alberto Contador ont relégué tous leurs rivaux très loin derrière eux. (KEYSTONE)

journée de repos. Maintenant, je sais quelle roue je dois suivre, celle d'Andy Schleck. Il reste mon rival le plus dangereux. Pour ma part, j'ai retrouvé de bonnes sensations.»

La nouvelle grande explication entre les deux hommes est programmée pour dimanche 18 juillet vers Ax-3 Domaines. D'ici là, certains auront le temps de soigner leurs plaies, de préparer leur stratégie, voire de semer la pagaille. Mais il serait étonnant que le scénario final soit bouleversé. Le Tour se jouera entre deux coureurs: la «perruche» Andy Schleck contre le «coq» Alberto Contador. Qui chantera le dernier? /JCE

## Le baroud de Moreau

Comme promis, Christophe Moreau a tenté sa chance dans son 15<sup>e</sup> et dernier Tour. Dès le départ de cette 9<sup>e</sup> étape, il est passé à l'attaque avec ses coéquipiers espagnols Luis Léon Sanchez et José Ivan Gutierrez. «Ce fut une belle étape», lâchait le Jurassien d'adoption à l'arrivée. «Nous avons beaucoup travaillé pour gagner. A la fin, la victoire nous échappe en faveur de Sandy Casar et c'est bien dommage. Notre leader (Sanchez) s'est peut-être montré impatient dans le col de la Madeleine. Il aurait dû me laisser travailler un peu plus longtemps. Sur la fin, dans la descente, je suis revenu avec Andy Schleck et Alberto Contador, mais je ne pouvais plus attaquer. J'étais tétanisé par les crampes, je n'avais plus d'essence. J'ai pris quelques points pour le classement de la montagne (62). On ne sait jamais. Je vais encore essayer de me glisser dans une échappée d'ici la fin du Tour.» Ce n'était certainement pas le dernier baroud de Moreau. /jce



## Le calvaire de Cadel Evans, leader blessé et déchu

Comme en 2008, le maillot jaune n'a pas porté chance à Cadel Evans. L'Australien, victime d'une chute dimanche au départ des Rousses, souffre d'une fracture du coude gauche qui lui a fait perdre 8'09" hier. «Il a passé des radiographies lundi à Morzine qui ont révélé une fracture», indique le président de BMC Jim Ochowicz. «Il s'agit d'une petite fracture, stable, mais très douloureuse. Nous n'avons rien voulu dire afin d'éviter que nos adversaires attaquent dès le départ. Mais Cadel a beaucoup souffert. Avant sa défaillance dans la Madeleine, l'équipe a tout fait pour l'aider à contrôler la course. Cela n'a hélas pas suffi. Nous allons continuer le Tour malgré tout.»

«Je n'ai pas pu m'exprimer au même niveau que lors de la montée vers Avoriaz», regrettait le champion du monde. «J'ai payé les conséquences de ma chute. Je ne suis plus en mesure de gagner le Tour de France. J'ai pleuré, car j'ai beaucoup souffert et parce que tout le travail accompli pour préparer le Tour est fichu. Je suis désolé pour l'équipe et tous



INCROYABLE Cadel Evans a couru hier avec une fracture du bras! (KEYSTONE)

mes coéquipiers, qui ont beaucoup travaillé pour moi. Il faut que je réfléchisse à ce que je vais faire ces prochains jours.» Cadel Evans (33 ans) ne va pas rendre les

armes, mais peut-il retrouver tous ses moyens pour monter une troisième fois sur le podium du Tour?

Le Valaisan Steve Morabito a tout fait pour aider et protéger son leader. «Je l'ai soutenu le plus possible», livrait-il au pied du bus de son équipe. «Nous avons appris hier qu'il souffrait d'une fracture et nous avons fait comme si de rien n'était. Mais cette blessure l'a fortement handicapé. Il ne pouvait pas descendre assez vite et n'arrivait pas à se mettre en danseuse en montée. Nous avons hésité à laisser le maillot jaune à Luis Léon Sanchez, mais la course a tourné différemment. Le démarrage de Vinokourov à 50 km et l'accélération d'Astana nous ont été fatales. Ce fut une riche expérience de défendre le maillot jaune sur le Tour, mais nous sommes évidemment déçus de la tournure des événements. On verra comment nous allons manœuvrer par la suite. Pour l'instant, il faut récupérer et se soigner.» Pour espérer avoir encore son mot à dire, l'équipe BMC devra attaquer. Actuel 18<sup>e</sup>, Cadel Evans pointe à 5'02" du podium. /jce

## En roue libre

- **Charme** Malika Ménard, Miss France 2010, rend visite au Tour de France aujourd'hui à Chambéry. Le sponsor du prix de la combativité l'invite à son stand pour souffler ses 23 bougies. Miss France et née le 14 juillet, ça ne s'invente pas!
- **Abandons** Un grand nom du Tour de France, Vladimir Karpets, a quitté l'épreuve avant le départ à Morzine. Le Russe de Katusha a été victime d'une fracture à la main gauche après sa chute lundi. D'autres coureurs ont abandonné hier, il s'agit entre autres de l'Allemand Markus Eidegger de l'équipe Footon, qui se retrouve à six coureurs.
- **Records** Lundi, Andy Schleck a égalé le record détenu par Bernard Hinault depuis 1979 en grimant vers Avoriaz en 33' depuis Morzine. Hier, le col de la Madeleine, franchi 22 fois depuis 1969, a été avalé en 58' par les favoris depuis la Rochette. En 2005, il avait été gravi dans ce sens, mais en début d'une étape remportée par Vinokourov.
- **Gruppetto** Plusieurs cadors du peloton ont terminé à plus de 30' hier. En tête, Fabian Cancellara présent dans le troisième gruppetto. Martin Elmiger a terminé à 34'57" avec Thomas Voeckler. Le Zougois ferait bien de rester dans la roue du champion de France aujourd'hui. Le 14 juillet, le maillot tricolore donne des ailes.
- **Précision** Le dernier champion du monde ayant porté le maillot jaune du Tour de France est Tom Boonen. En 2006, le champion du monde 2005 (à Madrid) avait été leader pendant quatre jours. Cadel Evans aurait pu être le premier champion du monde à remporter le maillot jaune du Tour de France depuis Greg Lemond en 1990 et Bernard Hinault en 1981. C'est compromis... /jce



## BASKETBALL

## Ludovic Kurth entraînera La Chaux-de-Fonds

Entraîneur du BBC La Chaux-de-Fonds depuis de nombreuses saisons, Vincent Donzé (au centre) a décidé de ne pas prolonger son mandat. Pour le remplacer, les dirigeants du club ont fait appel à Ludovic Kurth (à gauche). L'ancien joueur se consacrera uniquement à la direction de l'équipe. /réd

## HIPPISE

## Guerdat et Schwizer débutent par un doublé

Le CHIO d'Aix-la-Chapelle (All), épreuve phare du calendrier, a commencé en fanfare pour les Suisses, avec la victoire du Jurassien Steve Guerdat devant le Lucernois Pius Schwizer dans le saut principal de la première journée. Montant sa jument de 13 ans Jalisca Solier, Guerdat a réalisé un sans-faute.

Le champion d'Europe par équipes (28 ans) s'est imposé dans la foulée de ses succès au saut S/A du CSI de Monte Carlo, le 25 juin, sur Tresor, et lors de la chasse du CSIO de Saint-Gall, sur Urgent, début juin.

«Ces performances vont nous donner le moral en vue du Prix des nations de jeudi, où nous devons absolument obtenir un résultat pour espérer éviter la relégation», a commenté le chef de l'équipe de Suisse Rolf Grass.

Dans la première épreuve du jour à Aix-la-Chapelle, le Français Roger-Yves Bost, champion olympique par équipes en 1990, avait remporté le saut d'ouverture sur Jovis de Ravel. Le Suisse Werner Muff a pris la quatrième place.

D'ici dimanche, les organisateurs attendent plus de 350 000 spectateurs pour l'ensemble des compétitions qui réunissent 357 cavaliers de 24 pays, avec une dotation globale de 1,73 million d'euros (2,5 millions de francs). Le Prix des nations de jeudi et le Grand Prix de dimanche constituent les épreuves phare. /si

## CLASSEMENTS

## CHIO d'Aix-la-Chapelle

**Saut. S/A (qualification pour le Grand Prix):** 1. Steve Guerdat (S), Jalisca Solier, 0/72"55. 2. Pius Schwizer (S), Ulysse, 0/74"09. 3. Meredith Michaels-Berberbaum (All), Checkmate, 0/74"42. 4. Roger-Yves Bost (Fr), Ideal de la Loge, 0/74"63. 5. Billy Twomey (Eire), Tinka's Serenade, 0/75"13. 6. Kevin Staut (Fr), Kraque Boom, 0/76"22. **Puis:** 30. Werner Muff (S), Quax, 4/77"14.

**Saut d'ouverture. S/A:** 1. Bost, Jovis de Ravel, 0/61"17. 2. Christian Ahlmann (All), Perry Lee, 0/61"90. 3. Olivier Guillon (Fr), Luigi d'Amara, 0/62"84. 4. Werner Muff, Unik, 0/63"63. **Puis:** 11. Guerdat, Ferrari, 0/68"76. 17. Theo Muff (S), Libv Grethe, 0/74"11. 33. Schwizer, Carlina, 1/82"15.



BONNE ENTRÉE Steve Guerdat, sur Jalisca Solier, a remporté le saut principal de la première journée du CHIO d'Aix-la-Chapelle. (KEYSTONE)

## TENNIS

## Schnyder seule Suisse rescapée

Patty Schnyder (WTA 56) sera la seule Suisse en lice en huitième de finale du tournoi WTA de Prague. Timea Bacsinszky (WTA 41) et Stefania Vögele (WTA 92) ont été sorties d'entrée, battues respectivement 6-3 7-5 par la Roumaine Monica Niculescu (WTA 114) et 7-6 (8-6) 6-2 par la Tchèque Lucie Hradecka (WTA 106).

Patty Schnyder a cependant souffert plus que prévu pour se qualifier. Finaliste malheureuse dimanche dernier à Budapest, la Bâloise de 31 ans s'est imposée 6-7 (2-7) 6-4 6-1 face à l'invitée Zarina Diyas (WTA 213). La gauchère, qui est passée professionnelle une année après la naissance de la Kazakhe de 16 ans (!), se mesurera au deuxième tour à Alizé Cornet (WTA 81). Il s'agira de son premier face-à-face avec la Niçoise de 20 ans, qui a mis 3h39' pour prendre la mesure de la «lucky loser» Tamira Paszek (WTA 218).

La défaite de Timea Bacsinszky est amère. Demi-finaliste sur la terre battue tchèque l'an dernier, la Vaudoise de 21 ans devrait reculer d'une douzaine de places dans la hiérarchie mondiale. Elle a démontré d'inquiétantes lacunes sur son engagement, perdant sept fois sur onze sa mise en jeu face à une joueuse qu'elle avait battue 6-3 6-0 la saison passée à Mar-seille.

Stefanie Vögele, qui aurait pu retrouver Timea Bacsinszky au deuxième tour, s'est quant à elle heurtée à une adversaire très efficace sur les balles de break (4/5 pour Lucie Hradecka). L'Argovienne de 20 ans en est désolée à six défaites d'affilée dans un premier tour sur le circuit WTA, où elle n'a plus connu les joies de la victoire depuis la mi-mai à Estoril.

Par ailleurs, Marco Chiudinelli (ATP 66) affrontera l'Allemand Björn Phau (ATP 98) lors du deuxième tour à Stuttgart. /si

## En bref

## ATHLÉTISME

## Le fisc anglais prêt à se coucher devant Usain Bolt

Le ministre britannique des Sports Hugh Robertson s'est dit prêt à intervenir pour une exemption fiscale en faveur d'Usain Bolt, afin de permettre au sprinter jamaïcain de participer au meeting de la Ligue de diamant à Londres dans un mois. Bolt a fait savoir qu'il renoncera au meeting car il y «perdrait de l'argent au lieu d'en gagner». Pareil geste a déjà été consenti pour des joueurs de football étrangers afin d'obtenir l'organisation à Wembley de la finale de la Ligue des champions l'an prochain. /si

## FOOTBALL

## Lucerne ne jouera pas la Ligue Europa au Gersag

Lucerne ne pourra pas disputer son match à domicile du troisième tour de qualification de la Ligue Europa à Emmenbrücke. L'UEFA n'a pas donné son accord. Le club devrait opter pour le Letzigrund de Zurich. /si

## Alain Nef passe de Triestina à Pescara

Alain Nef (28 ans), qui appartient toujours à l'Udinese, a été transféré de Triestina à Pescara en Serie B. /si

## Jamal Alioui quitte Sion et part en Turquie

Jamal Alioui (28 ans) quitte Sion après trois saisons et demie passées à Tourbillon. En fin de contrat, le défenseur international marocain a signé un bail de deux ans avec Kardemir Karabükspor (D1 turque). /si

## Maradona est effondré mais pas drogué

Diego Maradona est toujours effondré et enfermé chez lui après l'élimination de l'Albacelleste par l'Allemagne (4-0) en quart de finale de la Coupe du monde 2010. Le sélectionneur argentin n'est toutefois pas retombé dans la drogue, a assuré son médecin personnel. /si

## BMX

## Ivan Bula sacré champion de Suisse juniors

Ivan Bula (Villiers) est devenu champion de Suisse juniors de BMX à Genève. Yvan Lapraz (Cortailod) a pour sa part été sacré vice-champion de Suisse en élites, devancé par le Genevois Renaud Blanc. /réd

## EN VRAC

## Cyclisme

## Tour de France

**9e étape, Morzine-Avoriaz - Saint-Jean-de-Maurienne (204,5 km):** 1. Sandy Casar (Fr/FDj) 5h38'10" (36,3 km/h). 2. Luis Leon Sanchez (Esp) m.t. 3. Damiano Cunego (It) m.t. 4. Christophe Moreau (Fr) à 2". 5. Anthony Charteau (Fr). 6. Alberto Contador (Esp). 7. Andy Schleck (Lux), tous m.t. 8. Samuel Sanchez (Esp) à 52". 9. Joaquin Rodriguez (Esp) à 2'07". 10. Levi Leipheimer (EU). 11. Robert Gesink (PB). 12. Jens Voigt (All), tous m.t. 13. Denis Menchov (Rus) à 2'10". 14. Kevin De Weert (Be) à 2'50". 15. Ivan Basso (It). 16. Ruben Plaza (Esp). 17. Jurgen Van den Broeck (Be). 18. Lance Armstrong (EU), tous m.t. 19. Roman Kreuziger (Tch) à 3'48". 20. Alexandre Vinokourov (Kaz) m.t. 21. Andreas Klöden (All) m.t. **Puis:** 27. Carlos Sastre (Esp) à 4'55". 28. Christophe Le Mevel (Fr). 30. Bradley Wiggins (GB), tous m.t. 42. Cadel Evans (Aus) à 8'09". 45. Janez Brajkovic (Sln) m.t. 54. Steve Morabito (S) à 15'17". 89. Gregory Rast (S) à 25'56". 133. Fabian Cancellara (S) à 30'15". 136. Martin Elmiger (S) à 34'57". 144. Mark Cavendish (GB) m.t. 159. Thor Hushovd (No) m.t.

**Général:** 1. Andy Schleck (Lux/Saxo Bank) 43h35'41". 2. Contador à 41". 3. Samuel Sanchez (Esp) à 2'45". 4. Menchov à 2'58". 5. Van den Broeck à 3'31". 6. Leipheimer à 3'59". 7. Gesink à 4'22". 8. Luis Leon Sanchez à 4'41". 9. Rodriguez à 5'08". 10. Basso à 5'09". 11. Kreuziger à 5'11". 12. Hesjedal à 5'42". 13. Vinokourov à 6'31". 14. Michael Rogers (Aus) à 7'04". 15. Sastre à 7'13". 16. Wiggins à 7'18". 17. Roche à 7'44". 18. Evans à 7'47". 19. Thomas Lövkvist (Su) à 8'03". 20. Klöden à 9'05". **Puis:** 24. Casar à 10'46". 31. Armstrong à 15'54". 47. Morabito à 35'50". 57. Cunego à 44'52". 99. Cancellara à 1h11'44". 126. Elmiger à 1h22'28". 135. Rast à 1h27'04". 138. Hushovd à 1h28'06". 151. Cavendish à 1h35'58".

**Points:** 1. Hushovd 124. 2. Petacchi (It) 114. 3. McEwen (Aus) 105.

**Montagne:** 1. Charteau 85. 2. Pineau 85. 3. Moreau 62.

**Jeunes:** 1. Andy Schleck 43h35'41". 2. Gesink à 4'22". 3. Kreuziger à 5'11".

**Équipes:** 1. Caisse d'Épargne (Luis Leon Sanchez) 13h05'36". 2. RadioShack (Armstrong) à 31". 3. Astana (Contador) à 35".

## BMX

## Swisscup

**Classement général provisoire de la Swisscup après 8 des 10 manches. Catégorie Cruiser +30:** 8. Renaud DuBois, La Chaux-de-Fonds.

**Boys -8:** 7e Luan Digregorio (La Béroche). 8. Lucas Weibel (La Béroche). 10. Nelson Gascon (La Chaux-de-Fonds). 16. Morgane Sautubin (La Béroche). 18. Cyril Boillat (La Chaux-de-Fonds). 19. Léa Lechenne (La Béroche).

**Boys 9-10:** 3e. Kilian Burkhardt (La Chaux-de-Fonds). 8. Robin Szabo (La Béroche). 10e Mike Favre (La Béroche). 26. Alexandre Boivin (La Béroche). 30. Nolan Bengel (La Béroche). 32. Joe Bionda (La Béroche). 34. Ryan Biank (La Chaux-de-Fonds).

**Boys 11-12:** 7. Brian Raymondaz (La Béroche). 14. Joe Gascon (La Chaux-de-Fonds). 38. Julien Guinchard (La Béroche).

**Girls 13-14:** 22. Christelle Boivin (La Béroche).

**Boys 13-14:** 10. Billy Babino (La Béroche). 20. Mathieu Raymondaz (La Béroche). 24. Steven Berset (La Chaux-de-Fonds). 26. Jérémy Jacot (La Béroche). 27. Robin Happersberger (La Chaux-de-Fonds). 33. Jonathan Favre (La Béroche).

**Boys 15-16:** 12. Manu Mahler (La Béroche). 29. Yann Molliet (La Béroche).

**Junior-Elites:** 1. Yvan Lapraz (La Béroche). 3. Yvan Bula (La Chaux-de-Fonds). 11. Jérémy DuBois (La Chaux-de-Fonds). 15. Jérôme Nager (La Chaux-de-Fonds). 30. Andy Single (La Chaux-de-Fonds). /réd

## Golf

## Neuchâtel

**Ladies Les Seventies. Stableford. Dames 0-24:** 1. Chantal Béguin 39 points. 2. Madeleine Derouvaux 39. 3. Theresa Maria Bonanomi 36. **Dames 24,5-36,0:** 1. Christine Tissot 38 points. 2. Nicole Prost 36. 3. Myriam Méritat 35.

**Seniors Twenty Seven Trophy. Stableford. Nets:** 1. Gerd Zapf 36 points. 2. Paul Müller 36. 3. Jürg Itten 36. **Bruts:** 1. Pierre Kaeser 32.

**Coupe de l'Amitié. Stockeplay et stableford. Messieurs 0-14,4:** 1. Patrick Kaeser 67. 2. René Dufour 67. 3. Thierry Schindenholtz 69. **Messieurs 14,5-24,4:** 1. Jean-Renaud Bruggerolle 69. 2. Manus Kinsbergen 69. 3. Eric Prost 70. **Dames 0-24,4:** 1. Marianne Altforer 67. 2. Rina Wampfler 68. 3. Michèle Cribiez Walther 69. **Mixtes 24,5-36,0:** 1. Jean-Daniel Tinembart 43 points. 2. Denys Neier 40. 3. Beat Brand 39. **Juniors 0-24,4:** 1. Benjamin Jacot 67. 2. Ines Kobi 68. 3. Marina Emshenhuber 70. **Bruts messieurs:** 1. Daniel Hladky 76. **Bruts dames:** 1. Pamela Torres 78.

## Les Bois

**Pirmin Zurbruggen Open. Scramble de deux joueurs, stableford, 18 trous. Brut:** 1. Anastasio Morillas-Willy Bachmann 40. **Net:** 1. Jean-Pierre Bouille-Viviane Bouille 39. 2. Marc-Alain Affolter-Yvan Meier 42. 3. Marco Bossert-Carlo Zoni 41. 4. Claude Zbinden-Betty Zbinden 41. 5. Gaël Gobat-Muriel Gobat 40. **Plus près du trou No 15. Dames:** Romy Kappeler 6m77. **Messieurs:** Léo Cuche 2m48. **Seniors-Ladies. Stableford, 18 trous. Brut messieurs:** 1. Michel Cattin 28. **Brut dames:** 1. Laurence-Isabelle Humair 29. **Net dames:** 1. Heidi Brunner 40. 2. Fabienne Curril 40. 3. Eveline Marx 40. **Net messieurs jusqu'à**

21,9: 1. Urs Schwab 41. 2. Erich Reinhard 40. 3. Willy Bachmann 39. **Net messieurs dès 22,0:** 1. David Moser 43. 2. François Cattin 42. 3. Claude-Alain Jaquet 40. **Plus près de la ligne tracée sur le fairway. Dames:** Bluette Kuendig 2m57. **Messieurs:** Gilbert Châtelain 7cm.

**Ringer score 3. Strokeplay, 18 trous. Brut:** 1. Florine Baur 84. **Net:** 1. Françoise Boillat 73. 2. Laurence-Isabelle Humair 74. 3. Katia Porchet 78.

**Ladies. Stableford, 18 trous. Brut:** 1. Henry Jacot 16. **Net:** 1. Marylou Schneider 37. 2. Monique Strahm 37. 3. Rosmarie Wyssbrod 36.

**Anniversaire du 20e. Stableford, 18 trous. Brut messieurs:** 1. Raffaele Positano 34. **Brut dames:** 1. Anete Almeida-Aragao 24. **Net jusqu'à 14,9:** 1. Yvan Marti 43. 2. Pierre Nobs 39. 3. Jean-Pierre Bouille 39. **Net 15-21,9:** 1. Alfio Pennisi 40. 2. René-Marcel Rohrer 38. 3. Livio Padrun 38. **Net dès 22,0:** 1. Bernard Stilli 45. 2. Marlise Stebler 43. 3. Reimund Schmidt 41.

**Seniors-Ladies compétition pro-shop. Stableford, 18 trous. Brut messieurs:** 1. Jean-Michel Steinmann 31. **Brut dames:** 1. Florine Baur 23. **Net jusqu'à 21,9:** 1. Marianne Schwab 38. 2. Léo Cuche 37. 3. Elisabeth Moning 35. 4. Katia Porchet 34. 5. Claude Zbinden 34. **Net dès 22,0:** 1. Heinz Eggimann 42. 2. Laurent Tissot 40. 3. Manuelle Ruffieux 39. 4. Bernard Helbling 37. 5. François Cattin 35.

**Anniversaire du 20e. Stableford, 18 trous. Brut:** 1. Manuel Coulon 33. **Net messieurs:** 1. Martial Gremaud 38. 2. Pascal Schlaeppli 37. 3. Jean-Daniel Tinembart 36. **Net dames:** 1. Myriam Méritat 50. 2. Regula Léchaire 38. 3. Brigitte Morand 37.

**Filles M14 ouest. Strokeplay, 18 trous. Brut:** 1. Celia Gimblett 74. 2. Albane Valenzuela 76. 3. Yu-Bin Raymond 79.

**Garçons M14 ouest. Strokeplay, 18 trous. Brut jusqu'à 14,0:** 1. Lucas Dinouard 73. 2. Fabrizio Schlüchter 78. 3. Joël Kai Lenz 78. **Brut dès 14,1:** 1. Arnaud de Charrière 79. 2. Gabor Ribi 80. 3. Jean Couson 87.

## Hippisme

## Concours de Lignières

**Épreuve 1, LII/A:** 1. Corinne Tanner (Monsmier), Zandor III, 0/60"84. 2. Grégory Knigge (Apples), Calimera X, 0/61"94. 3. Viviane Auberson (Saignelégier), Ritournelle du Peca CH, 0/64"73. 4. Joëlle Brahier (Corminboeuf), Quito Merze, 0/67"85. 5. Corinne Tanner (Monsmier), Darling van Het Lindeho, 0/68"85.

**Épreuve 2, LII/A en deux phases:** 1. Viviane Auberson (Saignelégier), Diora du Charm CH, 0/0/30"37. 2. Yann Gerber (La Chaux-de-Fonds), Larimar des Baumes CH, 0/0/33"07. 3. Laurence Schneider-Leuba (Fenin), Solane des Oueches CH, 0/0/33"33. 4. Esther Schneider (Ipsach), Barnabas III, 0/0/33"36. 5. Barbara Schnieper (Monsmier), Latina KM CH, 0/0/33"58.

**Épreuve 3, première série, MII/A en deux phases:** 1. Paul Estermann (Hildisrieden), Quantaro, 0/0/25"45. 2. Mehdi Roessli (Poliez-le-Grand), Quabelle, 0/0/25"70. 3. Viviane Auberson (Saignelégier), Prince des Genevris, 0/0/26"21. 4. Joëlle Brahier (Corminboeuf), Jasper du Freney, 0/0/26"31. 5. Alain Jufer (Lossy), Zephyr II, 0/0/27"30.

**Épreuve 4, première série, MII/C:** 1. Beat Grandjean (Guin), Sina XXVI, 0/55"49. 2. Paul Estermann (Hildisrieden), Quantaro, 0/55"87. 3. Cindy Lüthi (Avenches), Inconnue du Buhot, 0/55"91. 4. Paul Estermann (Hildisrieden), Contessa V. Aarhof CH, 0/56"43. 5. Mehdi Roessli (Poliez-le-Grand), Quabelle, 0/58"02.

**Épreuve 3, deuxième série, MII/A en deux phases:** 1. Corinne Tanner (Monsmier), Cycarlos «L» Z, 0/0/27"45. 2. Marc Dolivo (Dompière), Sirano du Mont CH, 0/0/27"82. 3. Monica Schläpfer (Galmiz), Suberta, 0/0/29"23. 4. Nadine Spörri (Mühlebühl), Madonna's Girl, 0/0/29"24. 5. Isabelle Remy (Monsmier), Harvey VII CH, 0/0/30"20.

**Aujourd'hui. 9h:** épreuve 5, RII/A. **A la suite:** épreuve 6, RII/A en deux phases. **14h30:** épreuve 7, libre au style/A. **A la suite:** épreuve 8, libre au style/A.

## Tennis

## Championnats de Suisse juniors

**Thoune. Double. Finale filles M16:** Kathinka von Deichmann (Vaduz)-Mirjam Zeller (Haag) battent Imane Maëlle Kocher (Neuchâtel)-Tyrä Kotwateguedera (Niederhasli) 4-6 7-6 10-8. /si

## Wakeboard

## Championnats de Suisse

**Neuchâtel. Bain des Dames. Résultats. Qualifications. Open Men (aucune restriction d'âge). Heat 1:** 1. Sascha Gattiker (Zurich) 57,34. **Puis:** 4. Romain Luppis (SNCN) 21,23 (repêchage). **Heat 2:** 1. Matthias Koban (Montreux) 68,22. **Puis:** 4. Loïc Sarret (SNCN) 7,78 (repêchage). **Open Ladies (aucune restriction d'âge):** 1. Marisa Pascale (Colombier) 24,78. 2. Sarah Gattiker (Zurich) 23,78. 3. Alizé Avesano (Genève) 14,11. **Junior Men (1994-1991). Heat 1:** 1. Lucas Butty (Estavayer-le-Lac) 34,56. 2. Robin Vaneberg (SNCN) 33,34. 3. Nicholas Miti (Genève) 20,33. 4. Loïc Ray (SNCN) 18,78 (repêchage). 5. Quentin Mathys (SNCN) 15,00 (repêchage). **Heat 2:** 1. Jérôme Tan (Yvonand) 42,00. Martin Veluzat (Estavayer-le-Lac) 37,89. 3. Antoine Janssens (SNCN) 17,00 (repêchage). **Junior Ladies (1994-1991):** 1. Marie-Caroline Janssens (SNCN) 18,34. 2. Florence Didisheim (Genève) 17,34. 3. Valentine Cardis (Pully) 15,23. 4. Anouk Hofmann (SNCN) 4,34. **Boys (1999-1995):** 1. Leo Skouvaklis (Corseaux) 21,23. 2. Tom Di mantino (SNCN) 13,89. 3. Charles Coutant (Genève) 11,89. /tnu



## Neuchâtel Xamax innove et propose des secteurs non fumeurs pour les familles

A trois jours de la reprise – le premier match à domicile aura lieu le dimanche 25 juillet contre Thoune (16h) –, la campagne d'abonnements des «rouge et noir» n'est évidemment pas terminée. Pour cette saison, les espaces réservés aux familles sont devenus non fumeurs. /epe

### FOOTBALL

# Neuchâtel Xamax fait peau neuve

Neuchâtel Xamax a présenté hier son nouveau maillot. Désormais équipés par la firme anglaise Umbro, les joueurs de la Maladière arboreront une diagonale rouge sur un maillot noir à domicile et blanc à l'extérieur.

EMILE PERRIN

Neuchâtel Xamax a dévoilé hier, avec une fierté bien légitime, son nouveau maillot. Umbro, désormais équipementier officiel du club de la Maladière pour les trois années à venir, a concocté un chandail exprès pour les «rouge et noir». «Après six ans chez Erima, nous cherchions un peu plus de prestige», assurait Alexandre Rey, directeur de Pro'Imax. «C'est la marque traditionnelle de l'équipe nationale anglaise, elle a été championne du monde en 1966 avec Umbro. Par ailleurs, d'autres clubs de renom tels que Manchester City, Lille ou encore Santos sont équipés par le fournisseur anglais.»

Les Xamaxiens évolueront en noir complet à domicile et en blanc à l'extérieur. «Le maillot est plus «lisible» que l'ancien. Nous serons les seuls en Super League à porter des chandails de cette marque», continuait Alexandre Rey. «Par ailleurs, nous allons pouvoir développer une nouvelle gamme de produits dérivés, qui seront disponibles dans notre shop du centre-ville.»

Du côté du staff, on était également conquis par la nouveauté du jour. «On res-



**NOUVEAUX MAILLOTS** A la Maladière, Neuchâtel Xamax évoluera avec le chandail noir porté par Sébastien Wüthrich, tandis que le blanc de Raphaël Nuzzolo est réservé aux matches à l'extérieur. (RICHARD LEUENBERGER)

sent toujours une certaine sorte d'excitation quand on dévoile un nouveau maillot», se félicitait Jean-Michel Aebly. «Je suis toujours très attaché aux couleurs des clubs et là, la tradition est totalement respectée.»

Le son de cloche allait dans le même sens dans le camp des joueurs. «C'est la classe», s'enthousiasmait Frédéric Page. Raphaël Nuzzolo abondait. «Il y a toujours une ligne, c'est très bien pour conserver l'esprit du maillot du club. Par ailleurs, Umbro

équipe des clubs prestigieux et la sélection nationale anglaise, sans oublier que nous serons les seuls en Suisse à pouvoir bénéficier du savoir-faire de cet équipementier. La marque est bien, le design est atypique. J'espère que ce nouveau maillot plaira aux gens», livrait le capitaine.

Dernier argument, mais pas des moindres, la qualité est au rendez-vous. «Il n'y a pas que le maillot. Tout le reste constitue notre outil de travail. C'est parfait», assurait encore Frédéric Page. /EPE

## LA QUESTION DU JOUR

**Le nouveau maillot de Neuchâtel Xamax vous plaît-il?**

**VOTEZ par SMS** en envoyant **MAIL OUI** ou **DUO MAIL NON** au numéro **363** (Fr. 0,30/SMS) ou **par internet** sur le site **www.arcinfo.ch**

**RÉAGISSEZ** à la question du jour via notre site internet **www.arcinfo.ch**

L'EXPRESS L'Impartial

## Sylvio Bernasconi veut voir à quoi ressemble le top 5

En présentant son nouveau maillot et en disputant un entraînement ouvert au public, Neuchâtel Xamax a fait un pas de plus vers la reprise. «Ce genre d'événement est très agréable. Les sponsors ont répondu présent et cela prouve que le club vit bien», se félicitait l'entraîneur Jean-Michel Aebly. «Cela donne une impulsion supplémentaire en direction du championnat.»

En préambule, le président Sylvio Bernasconi a présenté ses objectifs pour l'exercice à venir, qui s'ouvre samedi à Zurich contre Grasshopper pour les «rouge et noir». «Chaque saison constitue une nouvelle expérience», entamait l'entrepreneur des Geneveys-sur-Coffrane. «On prend de la bouteille d'année en année et nous allons continuer notre chemin. Pour cette saison, j'aimerais bien aller voir comment c'est dans les cinq premiers.»

Nous y reviendrons dans une prochaine édition. /epe



**TOP 5** La mission de Jean-Michel Aebly est on ne peut plus claire...

(DAVID MARCHON)

## Vaincus aussi accueillis en héros



KEYSTONE

Au son des vuvuzelas et sous les applaudissements de plus de 500 000 supporters vêtus d'orange, les joueurs de l'équipe des Pays-Bas, battus par l'Espagne en finale de la Coupe du monde, ont été acclamés hier le long des canaux d'Amsterdam. /si

### FOOTBALL

## Lugano espère toujours monter...

Lugano n'a pas abandonné l'espoir de jouer en Super League. Le club tessinois, deuxième de Challenge League la saison dernière puis battu par Bellinzona en barrage de promotion-relegation, a saisi la Cour de cassation de l'Association suisse de football (ASF) pour obtenir un retrait de points aux dépens du FC Thoune, impliqué dans l'affaire des matches truqués. Conformément à ce qui s'est déjà passé en Italie, où des clubs se sont vu retirer des points en raison de matches truqués.

Lugano avait fait appel à la commission de contrôle et de

discipline de l'ASF ainsi qu'au Tribunal sportif de la fédération, qui ont débouté le club. L'instance de cassation est le dernier espoir des Tessinois.

Selon le président du Tribunal sportif de l'ASF Pierre Cornu, les arguments de Lugano ne sont pas recevables. D'une part, les matches incriminés concernent la saison 2008-2009, alors que le club tessinois demande un retrait de points pour 2009-2010. D'autre part, un club ne peut pas recourir contre une affaire qui ne le concerne pas directement. /si

### ATHLÉTISME

## Dernière chance pour Barcelone

Vendredi et samedi, à Lugano, se dérouleront les championnats de Suisse d'athlétisme, qui seront l'ultime occasion de qualification pour les championnats d'Europe de Barcelone (26 juillet-1er août). Pour la délégation régionale, on notera l'absence au Tessin du talentueux Jonathan Puemi, qui s'est envolé aujourd'hui pour le Canada, où se tiendront du 19 au 25 juillet les championnats du monde juniors. Le Cépiste sera engagé sur 400 m haies.

Pour le Chaux-de-Fonnière Julien Fivaz (CA Genève), la préoccupation sera de se qualifier pour les Européens (limite à 7m90), avec un nouveau titre national qu'il faudra disputer à Yvan Zellweger (KTV Altstätten), détenteur de la meilleure performance suisse de la saison avec 7m72 (7m71 pour Fivaz).

Stéphanie Vaucher (CEP Cortaillod), nantie de la quatrième performance suisse à la longueur (6m18) et de la troisième au triple saut (12m97), pourrait envisager un titre ou une médaille si elle est au bénéfice de sa meilleure technique. Autres médailles en vue

pour Yannis Croci (CEP) au poids en cas de nouvelle progression, pour Gabriel Surdez (FSG Le Locle) à la hauteur et pour la Chaux-de-Fonnière Jessica Botter (GG Berne) à la perche avec sa quatrième place dans la liste nationale.

On portera une attention particulière sur les prestations du sprinter franc-montagnard Maxime Stauffer, révélation de la saison tant sur 100 m (neuvième Suisse avec 10"77) que sur 200 m (dixième avec 21"77). L'athlète des Bois semble avoir pris conscience de ses moyens après ses bonnes prestations à Genève et au Résisprint. Sa présence en demi-finale relèverait de l'ordinaire, mais devrait s'assortir d'une progression chronométrique.

Seront également présents: Henry Munuve (CEP, 100 m), David Matthey (CEP 400 m), Christophe Stauffer (Olympic La Chaux-de-Fonds, 5000 m), Benjamin Schaub (Olympic, 1500 m), Yves Degl'Innocenti (CEP, poids et disque), Valentine Arrieta (CEP, 100 m et 100 m haies), Tiffany Langel (CEP, 1500 m) et Grace Muamba (Olympic, 200 m), qui relève de blessure. /rja

## Mots fléchés



PARFAIT DÉPARTEMENT FRANCIEN	RIVIÈRE D'ITALIE LETTRE GRECQUE	SUCCÈS	ANTILOPE	ÉLÈVE LA VOIX AFFLUENT DU RHÔNE	INFUSION NÉON
MONARQUE LOTION APRES-RASAGE		APPREHENSE	INVOQUER		BROUILLÉE
POLITIQUE PORTUGAIS ORDINA TEUR			ŒUF DE POU TANTALE	SÉLECTION VITESSE D'ÉLO-CUTION	
PILOTE DE LIGNE DÉSORDRE	PUBLIA TERRE RARE	EXTIRPA QUOTIENT D'INTELLIG ENCE	ENCHAN TES	VAGUE SUJET LAQUAIS	
SERVICE RELIGIEUX HOMOGENE		PERSON NAGE FASTUEUX BIEN MARQUE	INSPEC TION MINUTIEUSE		POINT DE LEVER
SANS VALEUR FOLLES	ADVERBE ARTICLE		CITÉ CALE		
		ÉLUDÉES			
				RECIPIENT DE LABO-RATOIRE	

## 7 erreurs



7 erreurs se sont glissées dans la deuxième grille.



## Mots croisés



	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
I										
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										

### HORIZONTALEMENT :

**I-** Modèle **-II-** Commune du Puy-de Dôme - Parasite de l'homme **-III-** Produit de la ruche - Ses débordements ne sont pas à craindre **-IV-** Conditions à remplir avant toute action **-V-** Écrit pour rire - Engrais **-VI-** Qui n'en revient pas - Drame japonais **-VII-** Produit sidérurgique - Outil de chirurgien **-VIII-** Norme - Id est **-IX-** Relient la selle aux étriers **-X-** Pièces antiques -

### VERTICALEMENT :

**A-** Prédications **-B-** Bradype - Réponse souvent rapide **-C-** Capitale italienne - À ce moment-là **-D-** Matière interdite - Pronom anglais **-E-** Prénom - Prière **-F-** Divinité marine - Fin de mode **-G-** Équipe supportée à Marseille - Brome - Commune du Finistère **-H-** Négation - Bande longue et étroite **-I-** D'une région française - Préposition **-J-** Département - Lentilles -

## Mot mystère



L	C	H	O	M	E	R	D	M	O	Q	U	A	N	T
L	A	E	C	A	R	T	E	R	E	E	T	T	A	N
M	A	M	H	E	O	E	O	V	E	L	E	O	O	A
A	A	T	B	C	R	M	I	M	R	S	L	S	U	D
I	D	L	I	R	A	E	O	T	T	E	S	O	T	L
S	E	P	A	N	I	B	I	E	S	I	S	E	C	O
O	R	M	C	D	I	S	Q	T	N	E	B	E	U	S
L	I	E	R	L	R	S	S	U	E	E	R	A	R	R
A	A	E	I	O	J	O	T	E	I	L	N	O	C	I
N	F	S	E	E	O	L	I	E	N	C	U	R	F	A
T	E	P	R	U	D	E	N	T	E	R	H	M	U	N
E	D	I	R	A	F	F	O	L	E	R	D	E	C	T
L	I	E	U	C	C	A	S	I	N	O	I	M	A	C

Rayez dans la grille les mots de la liste ci-dessous pour découvrir le MOT MYSTÈRE dont voici la définition :

« Bonne à retenir »

Les mots peuvent être lus horizontalement, verticalement ou diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de haut en bas et de bas en haut.

Un conseil ! Rayez d'abord les mots les plus longs.

Le mot à trouver est : .....

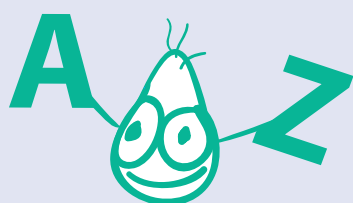
- |           |         |        |       |
|-----------|---------|--------|-------|
| LAMBRISSE | UNISSON | ÉOLIEN | TESTÉ |
| MOBILISÉE | MOQUANT | CASINO | JOIE  |
| FORESTIER | ACCUEIL | BÂCHE  | RAMI  |
| MALADROIT | PRUDENT | ARIDE  | ELBE  |
| LATINISTE | DÉFAIRE | CRIER  | AOÛT  |
| ISOLANTE  | SOLDANT | TURNÉ  | MAIS  |
| RÉSERVER  | CHÔMER  | RIANT  | TOUL  |
| DRESSEUR  | ACABIT  | CÈDRE  | ADER  |
| MULETIER  | CAMION  | ENTER  |       |
| RAFFOLER  | QUICHE  | PICOT  |       |
| ROMANCE   | ÉCARTÉ  | NATTE  |       |

## Quiz

- Où visite-t-on la Tate Gallery ?  
A. New York  
B. Londres  
C. Liverpool  
D. Boston
- Qu'est-ce que le rial ?  
A. Une monnaie  
B. Un plat  
C. une plante médicinale  
D. un jeu de cartes
- Quelle est la signification du mot «karaoké» ?  
A. Avec les paroles  
B. Sans orchestre  
C. Musique et paroles  
D. Chant et enregistrement
- En quelle année les États-Unis ont annexé la Californie ?  
A. 1838  
B. 1848  
C. 1870  
D. 1866
- Qu'est-ce que le rœsti ?  
A. Une salade  
B. Un plat de pommes de terre  
C. Un gâteau aux pommes  
D. Un alcool
- Quelle est la bonne orthographe ?  
A. Chisme  
B. Schysme  
C. Chysme  
D. Schisme



## Maître mot



Vous devez découvrir un mot de 5 lettres à l'aide de tous les mots de la grille. Le chiffre placé à côté de ces mots indique le nombre de lettres qui occupent la même place dans le maître mot. Les lettres qui composent ce mot sont toutes présentes dans la grille.

C	O	N	T	E	2
P	H	A	S	E	2
S	H	O	R	T	2
N	A	P	P	E	2
R	A	Y	O	N	0
V	E	R	T	E	1
R	O	U	N	D	0

□ □ □ □ □

## SOLUTIONS DU JOUR

«skhisma» qui signifie «séparation».

Le resti est un plat suisse fait de pommes de terre émiettées et dorées à la poêle. - **6. Réponse D** : Le mot schisme vient du grec (orchestration). **4. Réponse B** : Les États-Unis ont annexé la Californie, le Texas et le Nouveau-Mexique en 1848. - **5. Réponse B** : le mot «karaoké» signifie «vide d'orchestre». En effet, ce mot vient du japonais kara (vide) et oke (orchestre). **3. Réponse B** : le mot «karaoké» signifie «vide d'orchestre». En effet, ce mot vient du japonais kara (vide) et oke (orchestre). **2. Réponse A** : Le rai est l'unité monétaire principale de l'Iran, de la république du Yémen et du Soudan. **1. Réponse B** : La Tate Gallery est un musée national fondé à Londres en 1897 à partir des œuvres données à l'État par l'industriel Sir Henry Tate. - **2. Réponse A** : Le rai est l'unité monétaire principale de l'Iran, de la république du Yémen et du Soudan. **1. Réponse B** : La Tate Gallery est un musée national fondé à Londres en 1897 à partir des œuvres données à l'État par l'industriel Sir Henry Tate. - **2. Réponse A** : Le rai est l'unité monétaire principale de l'Iran, de la république du Yémen et du Soudan. **1. Réponse B** : La Tate Gallery est un musée national fondé à Londres en 1897 à partir des œuvres données à l'État par l'industriel Sir Henry Tate.

**7 ERREURS :**

- La ceinture
- Le portrait du milieu
- La poche du pantalon
- La bouche d'oreille
- Le nez de l'employé
- Le sac
- La signature du premier portrait

**MOT MYSTÈRE : « COLLE »**

**HORIZONTALEMENT :**

**1-** PARANGON **-II-** RÔME **-III-** MIEL **-IV-** PRÉALABLES **-V-** HI **-VI-** ÉPATÉE **-VII-** TÔLE **-VIII-** ÉRINE **-IX-** ISO **-X-** ÉTRIVIÈRES **-X-** SESTERCES

**VERTICALEMENT :**

**A-** PROPÉTIES **-B-** AI **-RIPOSTE** **-C-** ROME **-D-** AMIAN-LANIÈRE **-E-** BRETON **-ES** **-J-** MEUSE **-ERS**

**MAÎTRE MOT**

COLLE

CONTE  
PHASE  
SHORT  
NAPPE  
RAYON  
VERTE  
ROUND

## SUDOKU N° 1045

Difficulté moyenne

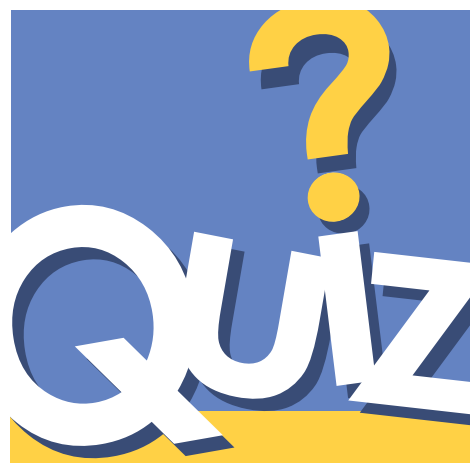
	8	3	5			9		
	7			6		1		
	1		2		8			
			4				3	
9			6		5			7
	2				1			
			8		4			6
		8		7				9
	4				9	5	1	

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 et en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Solution de la grille n° 1044

5	2	3	1	9	8	7	6	4
9	6	8	5	4	7	1	2	3
1	7	4	2	6	3	9	5	8
6	4	9	8	7	5	3	1	2
2	8	7	6	3	1	4	9	5
3	5	1	4	2	9	8	7	6
8	1	6	7	5	4	2	3	9
4	9	2	3	1	6	5	8	7
7	3	5	9	8	2	6	4	1

Grilles de fabrication Suisse  
WWW.SU-DO-KU.CH



- Où visite-t-on la Tate Gallery ?  
A. New York B. Londres  
C. Liverpool D. Boston
- Qu'est-ce que le ryal ?  
A. Une monnaie B. Un plat  
C. une plante médicinale D. un jeu de cartes
- Quelle est la signification du mot « karaoké » ?  
A. Avec les paroles B. Sans orchestre  
C. Musique et paroles D. Chant et enregistrement

**Réponses**  
1. B. La Tate Gallery est un musée national fondé à Londres en 1897 à partir des œuvres données à l'état par l'industriel Sir Henry Tate.  
2. A. Le ryal est l'unité monétaire principale de l'Iran, de la république du Yémen et du Sultanat d'Oman.  
3. B. Le mot « karaoké » signifie « vide d'orchestre ». En effet, ce mot vient du japonais kara (vide) et oke (orchestre).

## Le bonheur en soie

Monica Joly - Roman - Edition Mon Village / 46

– Mais comment peut-on avoir un tel coup de crayon et une imagination pareille sans jamais avoir appris? s'étonne Marianne tellement fière d'avoir réussi à mettre au monde une fille aussi douée.

«C'est vrai, elle est douée. Pourtant, il n'y a jamais eu d'artistes dans la famille», pense Théodore...

– C'est pas mal, mais pour arriver au niveau des esquisses réalisées par les décorateurs de monsieur Montlouvier, il y a encore de la marge, commente monsieur Lagrange qui ne veut pas que sa fille s'imaginer «que ça va lui tomber tout cuit».

– J'en suis bien consciente et c'est pourquoi j'aimerais tellement pouvoir me perfectionner en suivant des cours.

– Tes cours, tu te les offrirais toi-même, avec ton futur salaire d'institutrice. Toutes ces vacances dont tu vas pouvoir bénéficier te laisseront assez de temps pour progresser dans ton art. Dans quelques années, il

sera bien temps de changer de voie, si tu es toujours aussi déterminée. En attendant, fais ta demande pour un poste d'institutrice auprès du rectorat!

– Je suis certaine que si j'en parlais à monsieur et madame Montlouvier, ils n'hésiteraient pas à prendre en charge, non seulement ma formation mais aussi mon hébergement sur Lyon. Si un jour, je m'aperçois que j'ai fait fausse route, alors je me tournerais vers la carrière d'enseignante, insiste Victoire, avec une diplomatie frisant l'hypocrisie.

– Monsieur Montlouvier a déjà évoqué ce sujet avec moi, mais je ne veux pas lui être redevable. Sa manière de se dédouaner de sa soi-disant dette est disproportionnée en comparaison avec ce que ta mère a fait pour Thibaut.

– Ma belle-fille a donné à Thibaut ce que madame Montlouvier ne pouvait ou ne voulait pas faire. En plus, elle lui a donné de l'amour et une sœur. Permet-

## BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : ce n'est pas le moment de prendre des décisions sérieuses, profitez pleinement du moment présent. **Travail-Argent** : les recherches au sens large, les prises de contact sont très favorisées. Vous évitez des erreurs en écoutant les conseils de votre entourage. **Santé** : baisse de régime.

## TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : vous êtes heureux en couple. Célibataire, votre charme sera puissant. **Travail-Argent** : vous allez mettre à profit la profondeur de vos raisonnements pour résoudre un problème. **Santé** : rechargez vos batteries. Apprenez à dire non quand il le faut.

## GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : mettez de l'ordre dans votre vie affective. Interrogez-vous sur vos sentiments véritables. **Travail-Argent** : un changement dans votre situation professionnelle est possible et devrait vous être très bénéfique. **Santé** : grosse fatigue en fin de journée.

## CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : vous ne serez pas à prendre avec des pincettes. Et votre partenaire aura bien du courage à essayer. Faites un petit effort. **Travail-Argent** : laissez vos états d'âme au vestiaire et n'ayez qu'un objectif : donner le meilleur de vous-même. **Santé** : un peu d'anxiété.

## LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : votre besoin de stabilité vous rend moins réceptif aux occasions de réjouissances. **Travail-Argent** : les conseils d'une personne plus âgée vous permettront de prendre une saine décision. **Santé** : bonne malgré une légère baisse de moral.

## VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : votre joie de vivre vous rend attirant. Vous n'aurez aucun mal à séduire, que vous soyez célibataire ou en couple. **Travail-Argent** : votre grande vitalité vous aidera à atteindre vos objectifs. Vous surprenez même vos supérieurs. **Santé** : tout va bien.

## BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : vous vivrez une période pleine de bonheur, de tendresse et de douceur. **Travail-Argent** : votre vie professionnelle sera favorisée par votre bonne étoile. Vos projets auront du mal à démarrer mais très vite ils se concrétiseront et se finaliseront avec succès. **Santé** : vitalité.

## SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : le courant passera très bien dans votre foyer. Vous prendrez des décisions importantes d'un commun accord. **Travail-Argent** : ne cherchez pas à brûler les étapes, à faire le forçing ou bien vous serez amené à commettre des erreurs. **Santé** : le taux de cholestérol est à surveiller.

## SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : vous ne ménagerez pas vos efforts pour entretenir une ambiance douillette et agréable dans votre foyer. **Travail-Argent** : poursuivez sur votre lancée et continuez à défendre vos idées avec la même assurance, même si vous faites l'objet de critiques. **Santé** : tonus.

## CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : l'heure n'est pas au badinage, les tentatives de dialogue pourraient se traduire par des éclats de voix. **Travail-Argent** : votre envie de vivre et de compenser certaines frustrations déséquilibre vos finances. **Santé** : bonne.

## VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : vos relations avec vos proches pourront être conflictuelles, et votre comportement parfois égoïste risque de ne pas être compris. **Travail-Argent** : méfiez-vous des associations avec des personnes que vous ne connaissez pas parfaitement. **Santé** : protégez votre peau, hydratez-la.

## POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : votre vie amoureuse s'harmonise. Vous chassez les doutes qui vous rongeaient. Osez poser les questions qui vous tiennent à cœur. **Travail-Argent** : il y aura des challenges dans l'air. Cela va vous stimuler et testera vos convictions personnelles ! **Santé** : détendez-vous.



## LOTERIES

Tirages du 13 juillet 2010

**BANCO** 36

2	3	8	10	11	12	22
24	28	32	39	43	45	48
49	50	58	65	69	70	

**BANCO**

6	10	V	R	A	8
7	10	R	8	10	A

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

## MOTS CROISÉS N° 1820

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

### Horizontalement

1. Récit bourré de fautes. 2. Prouve qu'il y a une propriétaire. 3. Vidées à chaque tour. Rugueux au toucher. 4. Ses tripes sont à la mode. Difficulté lors d'un parcours. 5. Affection bien difficile à dissimuler. 6. Souvent plantés en vigne. Personnel singulier. 7. Cardinal de Canterbury. Le chrome. Unique à Einsiedeln. 8. Au début, pour celui qui fait ses gammes. Grive eurasienne. 9. Fermer la porte. 10. Aiguille perçant la nappe. Ouvert à tous les vents.

### Verticalement

1. Cahin-caha. 2. Il court, il court, ce n'est pas sérieux! 3. Fille sympa, tête familière. Machin à coudre. 4. Héros antique. Un chouia trop bas. 5. Fleuve du nord-ouest de l'Allemagne. Conduite d'eau souterraine. 6. Met en condition. Entra en contact. 7. Etre au futur. Se montra culotté. 8. Occupant de la maison blanche. Anneau de marin. 9. Courant littéraire. Donner du travail au dragueur. 10. Arrivée vers la date prévue. Aime respectueusement.

### Solutions du n° 1819

**Horizontalement** 1. Garagistes. 2. Evidentes. 3. Nasale. Lès. 4. En. Germera. 5. Acre. Tu. IV. 6. Lee. Serine. 7. Omises. Têt. 8. Genou. Dé. 9. Inédite. Me. 10. Et. Aléseur.

**Verticalement** 1. Généalogie. 2. Avancement. 3. Ris. Reine. 4. Adage. Soda. 5. Gelé. Seuil. 6. Inertes. Té. 7. St. Mûr. Dès. 8. Télé. Ite. 9. Esérine. Mu. 10. Savetier.

**PMU** On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

**Aujourd'hui à Longchamp, Prix de la Fête Nationale**  
(plat, réunion III, course 2, 2000 mètres, départ à 18h05)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Meer Royal	60	D. Bonilla	P. Demercastel	17/1	1p6p3p
2.	Argun River	59	O. Peslier	R. Gibson	9/1	4p0p1p
3.	Wolverine	58	I. Mendizabal	M. Boutin	31/1	5p8p6p
4.	Stelrock	56,5	C. Soumillon	R. Chotard	16/1	1p8p8p
5.	Tindaro	56,5	S. Pasquier	G. Botti	15/1	8p4p2p
6.	Le Bosphore	56	Y. Bourgeois	E. Lellouche	14/1	0p4p1p
7.	Quirinus	56	L. Huart	M. Nigge	32/1	5p1p0p
8.	Flying Warrior	55	G. Masure	J. De Balanda	4/1	3p1p4p
9.	Mockingbird	54,5	A. Crastus	D. Sépulchre	13/1	3p1p2p
10.	Sidney Girl	54	G. Benoist	R. Gibson	8/1	1p2p2p
11.	Dry Whisky	54	T. Jarnet	M. Boutin	33/1	6p1p1p
12.	Docteur Carter	54	T. Thulliez	FX Chevigny	21/1	1p6p6p
13.	Royal Rocky	53,5	M. Guyon	J. De Balanda	10/1	5p8p1p
14.	Gradara	53	R. Marchelli	S. Wattel	25/1	1p9p1p
15.	Just Maybe	52	S. Ruis	V. Dissaux	29/1	6p0p0p
16.	Apt King	52	M. Barzalona	JL Pelletan	11/1	2p3p0p

**Notre opinion:** 16 – Un engagement de fête. 10 – Rien ne lui résiste. 4 – Il peut encore viser la gagne. 2 – Sa forme ne se dément pas. 8 – Il peut camper un rôle de favori. 13 – Ses allures sont impériales. 6 – Grand travailleur devant l'éternel. 5 – Il faut attendre un sursaut de sa part.

**Remplaçants:** 1 – Son poids n'est pas rédhibitoire. 9 – Une régularité à tout épreuve.

## VOUS AVEZ TOUT À Y GAGNER!

Saignelégier

Hôtel de la Gare

La Chaux-de-Fonds

Le Terminus

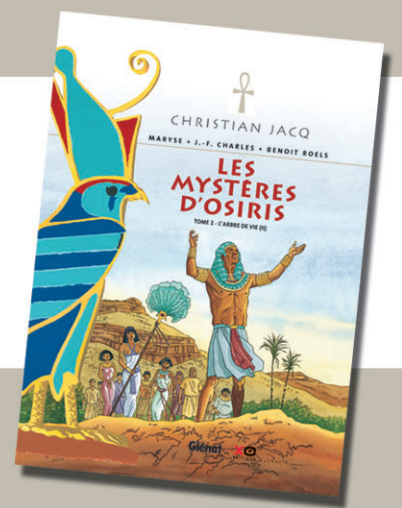
Le Locle

Le Moka

www.pmur.ch

# LES MYSTÈRES D'OSIRIS

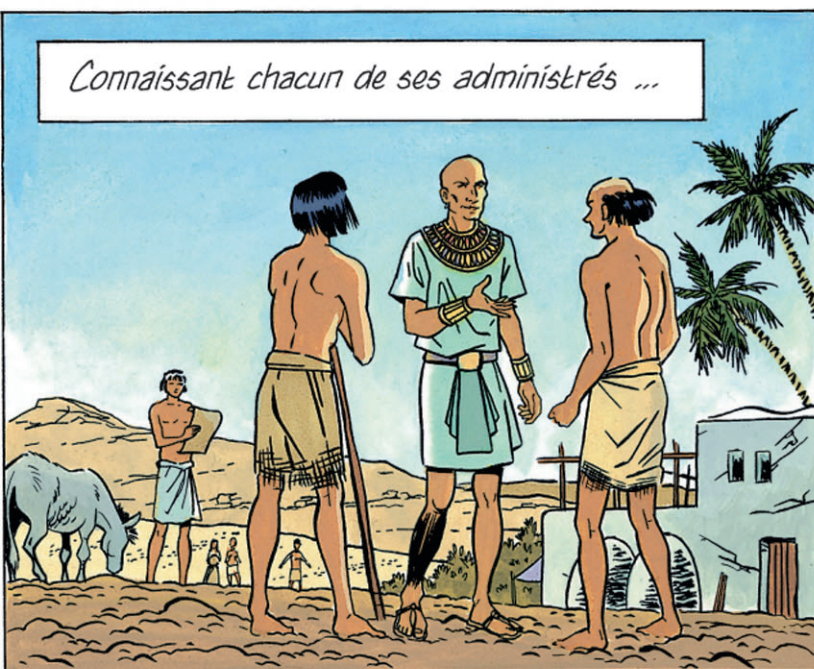
TOME II - L'ARBRE DE VIE



Débordant d'une énergie surprenante, Djéhouly mettait un point d'honneur à s'assurer lui-même de la prospérité de son agriculture et de la qualité de production de ses artisans.



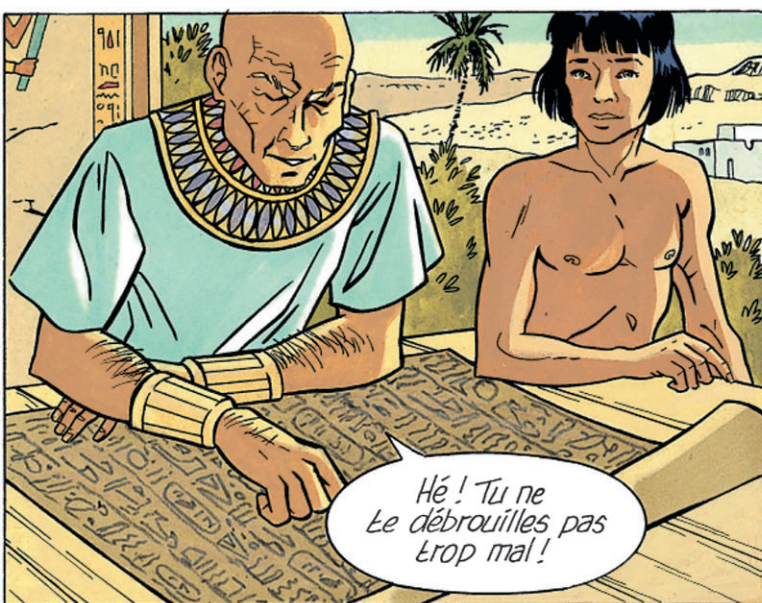
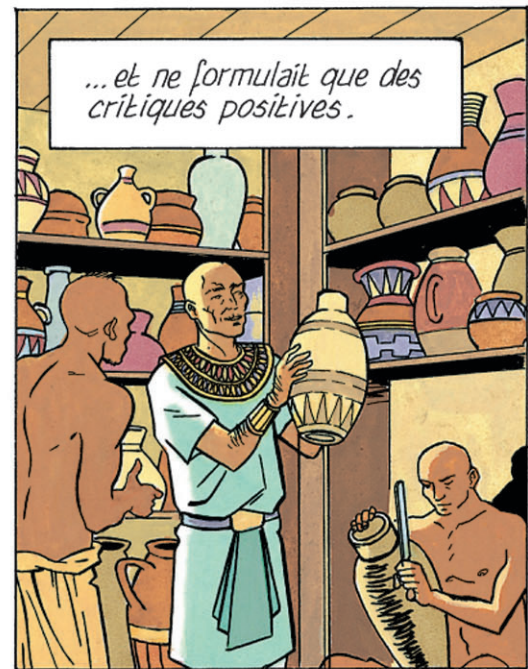
Connaissant chacun de ses administrés ...



... il utilisait toujours le mot juste ...



... et ne formulait que des critiques positives.



Hé ! Tu ne te débrouilles pas trop mal !

Tu en rédigeras un résumé afin que je puisse facilement vérifier si mes suggestions ont été suivies, et ensuite tu procéderas à l'évaluation des forces et des faiblesses de ma province.

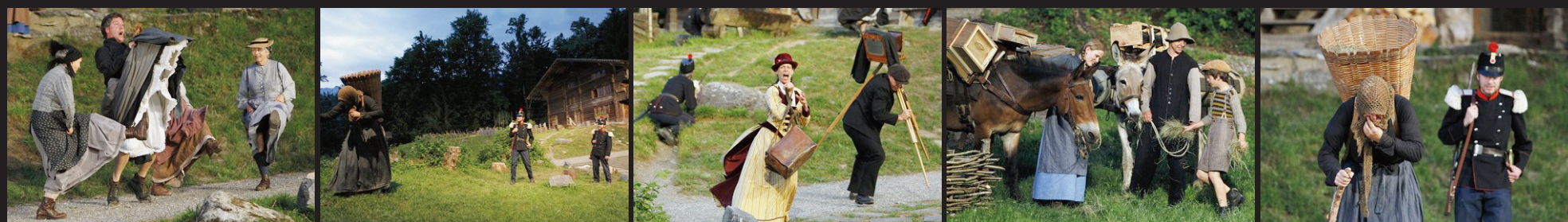


Ça te fera beaucoup de travail, Iker. Aussi, dès ce soir, tu résideras au Palais. Tu y auras ton bureau personnel.



SÉQUENCES

KEYSTONE



THÉÂTRE EN PLEIN AIR La pièce «Farinet, der Falschmünzer», de Markus Keller, à découvrir au Ballenberg jusqu'au 21 août.

JEUX VIDÉO

## «Peace Walker» se bat pour la paix

Dix ans après les événements de «Snake Eater» (PS3), le héros charismatique de Hideo Kojima débarque au Costa Rica sur PlayStation Portable. Un épisode réussi qui traîne quelques casseroles issues de la série ainsi que de la console portable de Sony.

LAURENT CRETENET



Snake Le charismatique héros de Hideo Kojima se bat pour la paix dans les entrailles de la PlayStation Portable. (SP)

Désormais surnommé Big Boss, Snake dirige une petite armée sans Etat constituée d'anciens soldats appelée Militaires Sans Frontières (MSF). Leur but, se battre pour la paix partout dans le monde.

Dans «Peace Walker», Hideo Kojima (créateur japonais de la série) distille le scénario en s'appuyant sur des planches animées telles que la bande dessinée. Ainsi présenté, le scénario exhibe sa richesse et permet de s'attacher aux nombreux personnages tout en restant dynamique grâce à des QTE (événements participatifs durant une scène).

Fidèle à la série des «Metal Gear», «Peace Walker» se base sur l'infiltration. Les missions, le plus souvent en pleine jungle, demandent de traverser des zones, de les fouiller ou d'y trouver un prisonnier à évacuer. Face aux patrouilles, la force peut être utile bien que les décors proposent toujours une alternative furtive. En effet, se muer en chasseur qui épie ses proies avant de les neutraliser procure une excitation et une satisfaction grisante. Pour terminer les missions, le héros dis-

pose d'un arsenal impressionnant s'il y consacre le temps nécessaire. Comment? Tout se passe au quartier général appelé Mother Base. C'est là que le joueur se mue en véritable gestionnaire. Il faut engager du personnel puis le placer dans le domaine adapté à ses qualités. Ainsi, un rustre bien robuste et un peu bête trouve sa place dans les unités de combat, alors que son collègue bricoleur et malin s'épanouira au service de Recherche et développement. Une gestion essentielle si vous voulez fabriquer des nouvelles armes ou soigner un soldat blessé. Les allergiques à tout ce qui n'est pas de l'action peuvent passer leur chemin car «Peace Walker» est un jeu d'infiltration, de patience et de gestion.

Le Fulton a particulièrement retenu notre attention. Il permet d'expédier un prisonnier ou un adversaire assommé à la

base. Il suffit d'accrocher une sorte de parachute ascensionnel au personnage pour qu'il s'envole aussitôt. Même à l'intérieur! Ce n'est pas réaliste, mais diablement efficace.

Le défaut qui plombe sérieusement l'aura de «Peace Walker» se situe dans la maniabilité. Bien que toutes les commandes soient configurables, aucune ne s'adapte de manière instinctive au jeu. C'est dommageable sur une console qui tente déjà de faire oublier des temps de chargements pénibles.

Fort heureusement, les fans de Snake ne s'arrêteront pas pour si peu, car la série fait toujours pencher la balance grâce à ses qualités ludiques. /LCR

«Metal Gear Solid: Peace Walker» (Konami)  
Age conseillé: 18 ans  
Machine: PlayStation Portable.  
Appréciation: 17/20

CD

### Efdemin

ALEKSANDRA PLANINIC

Lorsque le soleil tape trop fort et que la paresse est le mot d'ordre de la journée, les sens s'éveillent alors à la nuit tombée. La brise légère et l'obscurité à demi-teinte déclenchent une irrésistible envie de se mélanger au monde. A moins que «Chicago» n'y soit pour quelque chose. Il y a des disques qui se révèlent la nuit et prolongent l'euphorie nocturne jusqu'au petit-déjeuner, voire le dîner. Philip Sollmann aka Efdemin parsème la lumière au fil des notes ténébreuses et hypnotise toute âme sensible, passé minuit. On plonge dans l'univers hédoniste d'Efdemin avec le subtil «Night Train» avant de s'embarquer pour le «Grand Voyage». L'artiste allemand ne s'arrête pas là et mélange les multiples facettes de la house avec du jazz. On se surprendra alors à danser sur «Wonderland The Race of Space» pendant que les autres avalent leur premier café.

«Chicago» (Kompakt)



DVD

### «Cargo»

RAPHAËL CHEVALLEY

Malheureusement non diffusé dans les salles de Suisse romande, mais récupéré avec élégance lors de la dixième édition du Neuchâtel International Fantastic Film Festival, «Cargo» est le premier long métrage de science-fiction jamais produit en Suisse. Désormais disponible en DVD, c'est l'occasion de s'offrir une bonne dose de cinéma fantastique du cru: depuis que la Terre est foutue, les hommes vivent dans des stations spatiales surpeuplées. Leur salut passe par Rhéa, une planète paradisiaque... Réalisé par Ivan Engler et Ralph Etter avec un budget modeste, «Cargo» est un condensé d'anticipation et de suspense, à l'intrigue parfois touffue, qui a le mérite de révéler des effets spéciaux et des décors réussis. Jouant à la fois sur la manipulation politique, la paranoïa des personnages et la psychologie liée à l'espace, «Cargo» évoque «Alien» ou «Moon» et constitue un fervent hommage à la SF.

Ascot Elite



## LES COUPS DE CŒUR DES LIBRAIRES



Laurent Petit  
Librairie Payot, La Chaux-de-Fonds

### «Le livre sans nom»

Publié de manière anonyme sur internet en 2007, «Le livre sans nom» est sans conteste l'ovni littéraire de l'été. Découvrez une sorte de western à la Clint Eastwood, coincé entre «Une nuit en enfer» de Tarantino et «No Country for Old Men» des frères Cohen. On y rencontre des cow-boys à la gâchette facile, des moines champions d'art martiaux, des vampires, des loups-garous, des policiers spécialistes des affaires surnaturelles – et un serial killer qui semble tuer toutes les personnes ayant lu ce fameux «Livre sans nom»...

Tout ce petit monde est à la recherche d'une mystérieuse pierre de lune détenant des pouvoirs extraordinaires.

Découvertes macabres entre les rayons des bibliothèques ou règlements de comptes dans des bars glauques, enfumés, baignés de bourbon, tout cela sur fond d'humour rock'n'roll truffé de références au cinéma, aux séries télé et à la pop: ambiance «kill-billienne» donc, bourrée de rebondissements – et de cadavres, vous l'aviez compris. Ça va saigner!



«Le livre sans nom»  
Anonyme  
Ed. Sonatine  
300 pages

### «La maison qui glissait»

Au réveil, après un bruit sourd, les habitants d'une cité parisienne, pantois et terrifiés, observent par les fenêtres de leur tour, non le ciel bleu uniforme d'un été caniculaire, mais une brume dense et mystérieusement lumineuse, si opaque que l'on ne distingue plus l'autre tour, distante pourtant d'une dizaine de mètres à peine... Commence alors le cauchemar pour la centaine d'habitants de ce HLM, coupés du monde par ce brouillard qui semble habité de terribles créatures: les quelques courageux qui essaient de le traverser ne reviendront jamais... On s'organise donc comme on peut pour faire face à l'indicible. Un huit clos qui va révéler la nature de chacun – car, après tout, le pire n'est peut-

être pas dans la brume... Jean-Pierre Andrevon, avec une centaine d'ouvrages à son actif, est l'une des plus incontournables figures de la science-fiction française contemporaine. Quatre ans après «Le monde enfin», «La maison qui glissait» (fidèle déclinaison à la française du «Mist» de Stephen King) signe le grand retour de l'auteur sur le devant de la scène littéraire.



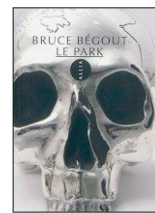
«La maison qui glissait»  
Jean-Pierre Andrevon  
Ed. Le Béal  
521 pages

### «Le park»

Sur une île asiatique de la taille d'une mégapole existe un lieu étrange où se mélangent l'insolite et l'effroyable: «Le park», parc de tous les parcs, synthèse ultime qui rend tous les autres obsolètes. La fusion de Disneyland et d'un camp de la mort, d'un zoo et d'un casino, chaque élément se mêlant aux autres dans une parfaite organisation du chaos: «Son originalité tient à la confusion, en un seul et même lieu, des différentes espèces d'enclavement humain...» Voici donc le parc d'attractions où l'on peut se faire dévorer par un lion en sortant d'une boîte de nuit – et où l'enregistrement de vos cris sera diffusé à un public ravi! Bienvenue dans un endroit où des drag queens dansent avec de véritables

prisonniers affamés... Où la folie est l'unique voie de délivrance...

Mis à part le regard acide sur l'industrie du divertissement et la société du «tout spectacle», ce roman est aussi une réflexion sur l'architecture de demain et ses conséquences sur le comportement humain. Un ouvrage singulier, écrit comme un documentaire, dont la description des lieux est l'unique objet.



«Le park»  
Bruce Bégout  
Ed. Allia  
152 pages



Danièle Brügger  
Librairie du Pierre-Partuis, Tavannes

### «L'odeur des pommes»

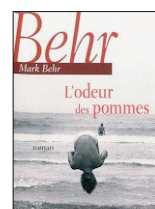
Mark Behr, auteur sud-africain, retrace une période sombre de l'Afrique du Sud des années 1970. Sans souci du politiquement correct et très sensuel, le texte éclaire la réalité de l'apartheid. «L'odeur des pommes» met en scène l'enfance d'un petit garçon blanc issu d'une famille de colons qui a quitté la Tanzanie après la nationalisation des terres par les socialistes et s'installe dans une ferme d'Afrique du Sud.

L'auteur décrit sans tabou la vision du monde que peut avoir un petit garçon pieux et généreux mais issu d'une longue tradition où l'on différencie Noirs et Blancs, riches et pauvres, et où l'on classe le comporte-

ment des gens selon la couleur de leur peau.

Un livre qui bouscule... et qui nous projette dans un autre monde.

Au fil des pages, c'est un portrait honteux, écœurant et pourtant bien réel qui nous est dépeint. Par moments, on a envie de secouer le narrateur, le petit Marnus, et de lui dire: «Mais ouvre les yeux!»



«L'odeur des pommes»  
Mark Behr  
Ed. Lattès  
298 pages

## Immobilier à vendre

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand 3 1/2 pièces lumineux, soleil couchant, verdure, dégagement, proche commodités. Finitions à choix. Fr. 345 000.— soit Fr. 935.—/mois charges comprises. Tél. 032 914 76 76. 028-661337

## Immobilier à louer

**CERNIER**, appartement 3 1/2 pièces, cuisine agencée, jardin divers, 112 m<sup>2</sup>, ascenseur, calme, proche du centre. Libre 1.08.2010. Fr. 1350.— + charges + garage collectif. Tél. 032 853 35 67. 028-661399

**CHEZ-LE-BART**, rue du Littoral 4, appartement de 4 pièces au 1<sup>er</sup> étage offrant les charmes d'une ancienne maison. Jolie disposition des pièces, agréable, cuisine agencée et bénéficiant de la participation à la belle parcelle arborée avec accès direct au lac. À 5 minutes à pied de la gare. Possibilité de location d'un garage. Loyer: Fr. 1 200.— + Fr. 150.— de charges. Date d'entrée au 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir. Tél. 032 722 70 80 / www.athemis.ch 028-661349

**CHAUX-DE-FONDS**, centre ville, Grand 4 pièces cheminée, cuisine agencée + lave-vaisselle, salle de bains-WC, cave. Fr. 1360.— Tél. 032 913 17 90 dès 16h 028-661419

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Rue Dr. Dubois 6, joli 3 pièces, mansardé, tout confort. Fr. 700.— + Fr. 120.— charges. Libre tout de suite. Tél. 079 724 66 38. 132-234348

**LA CHAUX-DE-FONDS, CERNIL-ANTOINE 5**, à louer dès le 01.10.2010, 5 1/2 pièces, 121 m<sup>2</sup>, entièrement rénové en 2008. Cuisine agencée, 2 salles d'eau, parquets, ascenseur, buanderie, cave et galetas. Fr. 1500.— + charges Fr. 350.—, garage Fr. 150.—. 079 633 67 53. 028-661022

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bien centré, de suite, superbe appartement mansardé 3 pièces, cuisine habitable équipée, cheminée de salon, grenier, Fr. 1100.— + Fr. 150.— charges, garage individuel à disposition Fr. 180.— Tél. 079 448 61 41. 028-661294

**NEUCHÂTEL**, studio dans la zone piétonne. Fr. 590.— + charges. Libre de suite ou à convenir. Tél. 032 729 00 65. 028-661266

**NEUCHÂTEL**, rue des Moulins 21, studio au 4<sup>e</sup> étage, cuisine agencée, galetas. Loyer Fr. 466.— + Fr. 110.— de charges. Libre dès le 1<sup>er</sup> octobre 2010. Tél. 032 722 70 80 www.athemis.ch 028-661176

**PESEUX**, Corcelles 4c, 2 pièces, rénové, quartier tranquille, vue sur le lac et les Alpes, libre dès le 1.8.2010, Fr. 950.— charges comprises. Tél. 079 406 36 19. 028-661470

**TRAMELAN** à louer appartement duplex 5 1/2 pièces, cave, réduit, jardin, Fr. 1100.— + charges (Ecurie + grange Fr. 70.—) 079 217 54 20. 006-634664

## Immobilier demandes d'achat

**JEUNE COUPLE CHERCHE** à acheter maison min. 4 1/2 pièces ou terrain min. 500 m<sup>2</sup> sur le littoral Est ou Ouest. Tél. 079 614 30 03. 028-660878

## Animaux

**PERDU PETIT CHAT** noir/blanc, avec barbe noire sur le menton, Quartier Alexis-Marie-Plaget. Répondant au nom de Choupy. Tél. 079 321 04 49. 132-234346

## Cherche à acheter

**ACHAT D'OR**, bijoux, vieux or, montres, diamants, argent 800-925, paiement comptant. A domicile ou sur rdv. Bijouterie Gobet SA, Vieux-Pont 1, 1630 Bulle. 079 729 28 45. 130-247899

## A vendre

**PIANO!** Choisissez parmi nos 50 pianos (neufs/occasions), superbes conditions. Clairson, Camus 6, Estavayer-le-Lac. Doc. 079 434 99 49, www.clairson.ch 130-247720

## Erotique

**CHAUX-DE-FONDS** Femme âge mûr, patiente, coquine, embrasse, rapport Tél. 079 467 64 15. 132-234319

**CHX-DE-FDS**, Nelly, Espagnole, sexy, douce, patiente, pour vrais massages sur table et tous les plaisirs. 3<sup>e</sup> âge bienvenu. 7/7. 079 351 70 58. 132-234344

**NEUCHATEL**, Helenna blonde française, mince, grosse poitrine naturelle. Tél. 079 216 40 91. 036-575383

**NEUCHÂTEL**, délicieuse fille l'amour AZ tous fantasmes dès Fr. 80.—. Âgé ok. 079 461 78 99. 028-661193

**NE**: Belle brune des Caraïbes, douce, sexy, discrète, spécialités. 7/7, 24/24. 076 774 46 92. 028-661433

**NE**: New Spagnola Paloma 25 ans, blonde, bombe sensuelle. Ecluse 60, 24/24. 076 789 48 99. 028-661428

## Vacances

**CAP D'ADGE**, appartement 4 1/2 pièces, rez + terrasse, 40 m<sup>2</sup>, piscine, tennis, calme et verdure, 5 minutes de la mer. Tél. 079 474 63 74 028-661383

**CÔTE D'AZUR - LAST MINUTE** du 17 au 24.07 à louer appartement 5 lits dans villa vue mer 079 776 64 89. 012-723891

**TU AIMES LE SPORT?** Tu as minimum 12 ans ? Tu aimes l'ambiance et la chaleur ? Alors viens avec nous pour un camp Polysport à Ténéro du 08 au 14 Août 078 860 44 44. 012-723847

## Demandes d'emploi

**CHERCHE TRAVAUX DE CARRELAGE**, peintures et rénovation. Tél. 076 786 54 65. 132-234345

**TEA-ROOM NEUCHÂTEL** cherche serveuse de suite pour remplacement, avec expérience. Tél. 079 602 77 91. 012-723920

## Offres d'emploi

**BOULANGERIE LA CHAUX-DE-FONDS** cherche boulanger-pâtissier, pour début août. Tél. 079 214 37 57. 132-234343

**FAMILLE DU NOIRMONT** cherche au plus vite une jeune fille au pair. Tél. 076 726 82 92. 014-213011

**HÔTEL-RESTAURANT LE NEMOURS** cherche de suite un/e sommelier/ère. Tél. 032 751 23 56. 028-661434

**NOUS RECHERCHONS** un forestier-bûcheron qualifié à plein temps dès le mois d'août. Possibilité de faire de la formation continue, travail très diversifié. Rinaldi & Fils Sarl, entreprise forestière, 2067 Chaumont. Tél. 079 685 13 63. 028-661435

**URGENT CHERCHE PIZZAÏOLO**, pour 2 semaines, pizzeria Chaux-de-Fonds. Tél. 079 624 01 61. 132-234330

**URGENT**, nous cherchons une personne de confiance pour garder 3 enfants à notre domicile, à Cortaillod, environ 2-3 jours / semaine. Tél. 032 841 23 42. 028-661450

## Véhicules d'occasion

**A BON PRIX ACHÈTE AUTOS**, bus. Camionnettes. Rapidité. Paie cash. Tél. 079 502 53 54. 028-660586

**YAMAHA FZ6**, année 2004, 13 400 km, expertisée. Pots d'échappement, divers pièces. Fr. 6000.—. Tél. 077 408 51 55. 028-661455

## Divers

**DÉMÉNAGEMENTS SERVICES**, débarras-nettoyages. Devis gratuit. Tél. 079 263 04 53. 028-658822

**THÉRAPEUTE PROPOSE SOINS ÉNERGÉTIQUES**. Reiki et technique de la métamorphose. Tél. 032 730 24 05/tél. 078 759 92 76. 028-660719

**2 quotidiens + 1 site internet = 3 chances de succès!**



# Minie

A la date de votre choix, du lundi au samedi dans L'Express et L'Impartial, puis 14 jours en ligne sur pilote.ch.

## Cherchez le mot caché!

**Un poisson, un mot de 8 lettres**

La solution de la grille se trouve en page 31

Les mots cachés paraissent chaque lundi, mercredi et vendredi

T	G	V	L	G	L	E	O	R	A	R	U	B	C	E
G	E	T	A	I	N	S	R	E	E	V	A	R	T	E
R	E	L	G	N	A	S	D	E	L	L	E	U	R	E
M	B	A	U	I	I	O	R	R	E	P	D	N	U	U
E	N	M	N	P	H	L	E	T	I	S	A	D	T	R
T	I	E	E	T	A	O	L	C	P	E	R	I	U	C
E	R	N	E	G	P	C	C	E	T	A	L	E	R	P
N	A	M	S	E	D	O	A	L	E	I	R	A	V	A
L	T	U	R	E	L	E	B	P	T	B	D	A	R	A
E	E	O	C	O	R	N	C	C	I	E	C	E	D	S
E	N	I	I	S	A	A	S	H	C	C	M	P	I	E
E	D	N	O	R	G	N	C	A	I	A	A	O	D	T
E	R	I	O	V	A	T	N	N	L	R	M	R	E	S
L	E	B	A	T	T	H	E	C	L	T	E	A	E	E
R	E	E	B	R	E	E	C	E	I	E	A	R	H	L

- |                  |                 |                  |                 |
|------------------|-----------------|------------------|-----------------|
| <b>A</b> Agate   | Cuire           | Ligant           | <b>S</b> Saine  |
| Ardue            | <b>D</b> Décan  | <b>M</b> Malt    | Sangler         |
| Atlas            | Déchirer        | Méthode          | Sérac           |
| Avarie           | Décidé          | Mois             | Soie            |
| Avent            | Desman          | <b>O</b> Œnanthe | <b>T</b> Tendre |
| Averse           | <b>E</b> Ecarté | Opéron           | <b>V</b> Vaccin |
| Avoir            | Etain           | Ordre            | Vanille         |
| <b>B</b> Bâcler  | Etonné          | <b>P</b> Parade  |                 |
| Béer             | Etrave          | Parlé            |                 |
| Biniou           | <b>G</b> Galbe  | Picarel          |                 |
| Brun             | Géant           | Piccolo          |                 |
| <b>C</b> Capulet | Genre           | Plectre          |                 |
| Chance           | Grondé          | Prélat           |                 |
| Chariot          | <b>H</b> Hamac  | Puddler          |                 |
| Chibre           | <b>I</b> Idée   | <b>R</b> Radeau  |                 |
| Clamer           | Illicite        | Raide            |                 |
| Colosse          | <b>L</b> Lagune | Ruée             |                 |
| Crépi            | Leste           | Ruelle           |                 |

Bulletin à découper

## Commande Minie annonce

		Privé	Commercial
		Fr. 18.00	Fr. 37.00
		Fr. 24.50	Fr. 53.00
		Fr. 31.00	Fr. 69.00
		Fr. 37.50	Fr. 85.00
		Fr. 44.00	Fr. 101.00
		Fr. 50.50	Fr. 117.00
		Fr. 57.00	Fr. 133.00
		Fr. 63.50	Fr. 149.00
		Fr. 70.00	Fr. 165.00
		Fr. 76.50	Fr. 181.00
		Fr. 83.00	Fr. 197.00
		Fr. 89.50	Fr. 213.00

Letres, ponctuations et espaces: chacun une case. Délai de parution: 2 jours avant 12 h. Les abréviations ne sont pas acceptées. (TVA en sus.)

- Cochez la rubrique qui convient:**  Immobilier à vendre.  Immobilier à louer.  Demande de location.  Demande d'achat.  Véhicules d'occasion.  Animaux.  Cherche à acheter.  Perdu/trouvé.  Rencontre.  Divers.  A vendre.  Vacances.  Demande d'emploi.  Offre d'emploi.
- Cochez si nécessaire:**  Sous chiffres: 2 lignes + taxe de Fr. 37.—

Date(s) de parution: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_ Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**publicitas** Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, téléphone: 032 729 42 42 La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, téléphone: 032 910 20 50





RICHARD LEUENBERGER

## AGRICULTURE

### Les producteurs de céréales en colère

Après les producteurs de lait suisses, c'est au tour des céréaliers d'être en colère. En cause, la baisse de 14 francs environ du montant des taxes douanières des farines. Une décision qui met en péril la production locale et le revenu des paysans, selon la Fédération suisse des producteurs de céréales. /ats

## Au volant avec une alcoolémie de plus de trois pour mille

La police vaudoise a arrêté lundi dans la région de Bex (VD) un conducteur valaisan avec un taux d'alcoolémie dépassant 3 pour mille. Son permis a été saisi sur-le-champ et le juge d'instruction informé. /ats

## EXTRADITION REFUSÉE

# La victime de Polanski demande l'abandon des poursuites

Les autorités américaines ne vont pas abandonner les poursuites contre Roman Polanski malgré sa libération par la Suisse. Elles sont soutenues par la presse étatsunienne, qui ne montre aucune compréhension pour la décision de Berne. De son côté, la victime du cinéaste, Samantha Geimer, demande de mettre un terme à l'affaire.

Dans une interview à Europe 1 diffusée hier, elle s'est réjouie des conclusions de la justice suisse. «Je suis satisfaite (...) et j'espère maintenant que le procureur de Los Angeles va enfin classer l'affaire et en finir une fois pour toutes», a-t-elle déclaré.

Samantha Geimer, qui avait déjà demandé l'arrêt des poursuites, avait été abusée sexuellement par Roman Polanski en 1977, alors qu'elle était âgée de 13 ans.

Mais malgré sa mise en liberté lundi, Roman Polanski figure toujours sur la liste des personnes recherchées par Interpol. «Il incombe aux Etats-Unis, qui sont à l'origine de cette requête d'en demander le retrait», a expliqué l'organisation de coopération policière internationale basée à Lyon.

Un retrait qui ne semble pas d'actualité. Les autorités américaines ont en effet annoncé qu'elles ne renonçaient pas à traduire le cinéaste en justice.

Je suis «extrêmement déçu que les autorités suisses aient refusé d'extrader Roman Po-



PARIS L'actrice française Emmanuelle Seigner, l'épouse de Roman Polanski, s'engouffre dans une voiture en quittant hier son appartement de l'avenue Montaigne. Le cinéaste se trouve vraisemblablement à Paris, mais il n'a pas été localisé précisément.

(KEYSTONE)

lanski», a indiqué le procureur de Los Angeles Steve Cooley. Il a précisé qu'il espérait toujours obtenir son extradition. Nous en discuterons avec le Ministère de la justice «s'il est arrêté dans un pays avec une juridiction coopérative».

Pour le procureur, refuser l'extradition du cinéaste est «un mauvais service rendu aux victimes dans leur ensemble». La décision suisse prise sur la base d'un petit détail technique équivaut à un refus de reconnaître la compétence du tribunal californien, estime-t-il en outre. Auparavant,

les Etats-Unis avaient aussi exprimé leur «déception». «Le viol d'une fille de 13 ans par un adulte (...) est un crime», a déclaré à la presse le porte-parole du département d'Etat Philip Crowley. «Nous continuerons à chercher justice dans cette affaire et nous allons étudier nos possibilités».

A l'image des autorités, les médias américains sont très sévères. Sur sa page internet, le magazine «Time» titre: «Choc: la Suisse relâche Polanski». L'hebdomadaire souligne que cela lui permet d'être quasi certain d'échapper jusqu'à la

fin de ses jours à une peine de prison. Pour le «Los Angeles Times», le cinéaste est sauvé une fois de plus par «un non-sens légal».

L'éditorialiste du «Washington Post» est également mécontent. «Les Suisses ont décidé que Polanski ne sera jamais puni bien qu'il ait reconnu sa culpabilité», écrit-il. La chaîne de télévision CNN a pour sa part placé le cinéaste au premier rang de la «Liste sur laquelle personne ne voudrait figurer», le qualifiant de «pédophile en fuite». Le «New York Times» estime lui que

«Je suis extrêmement déçu que les autorités suisses aient refusé d'extrader Roman Polanski»

Steve Cooley, procureur de Los Angeles

l'affaire met en évidence le fossé culturel entre l'Europe et les Etats-Unis. La question est de savoir si Roman Polanski a déjà suffisamment payé pour son crime ou si sa célébrité et son talent masquent la gravité de son forfait.

En Suisse, la presse est divisée. Les médias romands accueillent avec soulagement le verdict et saluent la démonstration d'indépendance d'Eveline Widmer-Schlumpf. En Suisse alémanique, en revanche, plusieurs journaux s'inquiètent du traitement de faveur réservé au cinéaste. /ats

## PLACE FINANCIÈRE

# Le PLR veut assurer la réputation de la Suisse

Après avoir pansé ses plaies, le PLR veut concrétiser sa stratégie visant à assurer la réputation de la place financière suisse. Au moyen d'interventions parlementaires, les libéraux-radicaux vont tenter de rallier les autres partis bourgeois à leur cause.

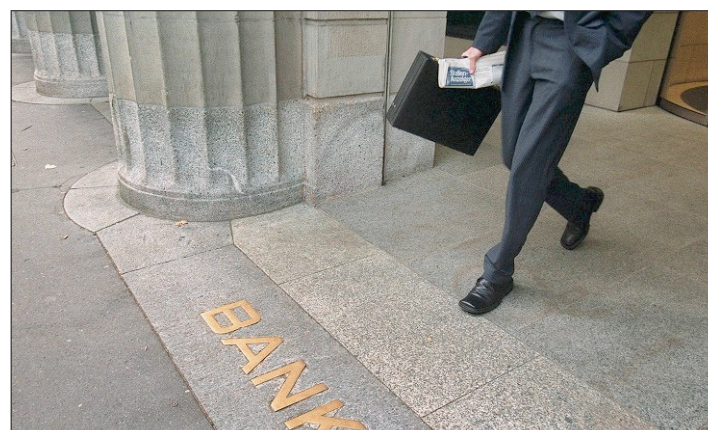
La stratégie «argent propre» a suscité une vive controverse entre les ailes «industrielle» et «financière» du parti. La bataille s'est close avec l'adoption en avril par l'assemblée des délégués d'un document qui ménage la chèvre et le chou.

Le PLR a ainsi renoncé à exiger des banques qu'elles contrôlent que les avoirs déposés par des étrangers ont été annoncés au fisc, une déclaration du client devant suffire. Un compromis qui sied au

conseiller national Christian Luscher, «représentant de la place financière genevoise» venu défendre les propositions du PLR hier à Berne.

Les libéraux-radicaux souhaitent maintenir en droit suisse la distinction entre évitement et fraude fiscale, abandonnée face à l'étranger avec les nouvelles conventions de double imposition. Mais des limites devront être fixées en fonction de la gravité du délit fiscal, a affirmé le président du parti Fulvio Pelli sans formuler de propositions concrètes.

L'échange automatique d'informations aussi bien avec les autorités fiscales suisses qu'étrangères reste exclu. Mais le PLR est conscient que la pression internationale ne va pas s'arrêter après que la Suisse



BANQUE Le PLR mise sur une imposition forfaitaire à la source sur les fonds des clients étrangers.

(KEYSTONE)

s'est pliée aux critères de l'OCDE. Il mise à ce titre sur l'idée d'une imposition forfaitaire à la source sur les fonds des clients étrangers. En échange, la Suisse se verrait as-

surer l'accès au marché européen des services financiers. Pour le parti, l'imposition libératoire aurait l'avantage de permettre aux Etats de remplir leurs «caisses vides» et de leur

éviter de voir cet argent filer vers les places financières asiatiques.

Le PLR rebondit en outre sur les affaires de données bancaires volées puis remises au fisc étranger. Ces ventes devraient être assimilées pénalement à des crimes et plus sévèrement sanctionnées: au moins trois ans de privation de liberté. Et la Suisse pourrait déposer des demandes d'entraide judiciaire internationales contre leurs auteurs.

Le PLR demande aussi que soit à l'avenir punissable la remise à des tiers de données auxquelles quelqu'un a légalement accès dans le cadre de son activité professionnelle. La loi actuelle ne s'en prend qu'à celui qui s'est procuré illégalement ces données. /ats

## En bref

### ■ CHIASSO A la frontière avec 150 000 euros

Un commerçant vénitien de 49 ans a été intercepté hier par les douaniers italiens alors qu'il s'appretait à entrer en Suisse par un petit poste frontière près de Chiasso. L'homme cachait 150 000 euros derrière les sièges de sa voiture de sport. /ats

### ■ BÂLE Une femme tuée par son compagnon

Une femme de 50 ans a été retrouvée morte lundi soir à son domicile à Bâle. La police estime qu'elle a été probablement tuée par son compagnon, un Suisse âgé de 49 ans, qui a été arrêté dans la nuit. Les motifs du crime ne sont pas encore établis. /ats-afp

### ■ GUIN Vingt-sept personnes intoxiquées

Dix-huit enfants et neuf adultes de la région biennoise participant à un camp de vacances à Guin (FR) ont été hospitalisés lundi soir pour intoxication alimentaire. Ils avaient vraisemblablement consommé de la salade de pommes de terre avariée. Hier en fin de journée, une seule personne se trouvait encore à l'hôpital, a précisé la police cantonale fribourgeoise. Elle devrait rester en observation encore quelques heures. «L'intoxication n'était pour finir pas si grave», a indiqué le préfet du district de la Singine, Nicolas Bürgisser. Le porte-parole de la police a précisé que le camp avait repris. /ats

### ■ PAYSANS Contre un brevet sur le brocoli

L'Union suisse des paysans (USP) demande à l'Office européen des brevets de ne pas accorder de brevet à la société britannique Plant Bioscience pour un brocoli obtenu par un procédé de sélection assistée par marqueurs. Seul ce qui est vraiment nouveau doit être protégé, selon l'USP. Or, ni la sélection assistée par marqueurs, ni la plante de brocoli elle-même ne sont de nouvelles inventions, a estimé hier l'USP. L'Office européen des brevets doit statuer les 20 et 21 juillet sur un recours contre le brevet en question, déposé par les sociétés Limagrain et Syngenta. /ats

### ■ CHÔMAGE Le peuple votera le 26 septembre

Le peuple se prononcera le 26 septembre sur la 4e révision de l'assurance chômage. Le référendum a formellement abouti. Des 76 576 signatures déposées, 75 874 ont été reconnues valables, a indiqué hier la Chancellerie fédérale. /ats

### ■ TRIBUNAL FÉDÉRAL Activiste des Brigades rouges débouté

Un activiste des Brigades rouges ne pourra pas revenir en Suisse pour l'instant. Le Tribunal administratif fédéral a confirmé l'interdiction d'entrer sur le territoire helvétique valable encore trois ans. Cet Italien a deux enfants à Zurich dont il veut s'occuper. /ats

# EN VACANCES...



## ...Restez en contact avec votre région

### L'Impartial

Faites suivre L'Impartial  
par la poste

Informations et tarifs via notre site internet  
[www.arcinfo.ch/abonnes](http://www.arcinfo.ch/abonnes)

L'info en continu  
sur [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

Votre journal en version électronique  
sur [arcinfo.ch/abonnes/ejournal](http://arcinfo.ch/abonnes/ejournal)  
En ligne dès 4h30 du matin  
prestation gratuite pour les abonnés  
ou Fr. 9.90/mois et Fr. 115.00/an

L'essentiel de l'actualité  
sur votre mobile

[mobile.arcinfo.ch](http://mobile.arcinfo.ch)

Les changements d'adresse doivent nous parvenir  
**5 jours ouvrables à l'avance:**

- Par e-mail : [clientele@lexpress.ch](mailto:clientele@lexpress.ch)
- Par Internet : [www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch) rubrique **Abonnés**
- Par fax au **032 910 20 49**
- Par courrier à **SNP, service clientèle, rue Neuve 14 CP, 2302 La Chaux-de-Fonds**
- A notre réception **rue Pierre-à-Mazel 39 à Neuchâtel**

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse ou  
d'interruption pour une période **inférieure à 4 jours**

**Frais pour l'étranger:**

**Fr. 1,20** par jour pour les **Pays-Bas, l'Allemagne et l'Italie**

**Fr. 1,50** par jour pour la **France**

**Fr. 1,90** par jour pour les **autres pays**

**Attention:** la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

#### FORMULAIRE CHANGEMENT D'ADRESSE L'IMPARTIAL

##### DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
NPA: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

##### A) NOUVELLE ADRESSE

Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Hôtel/chez: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_  
NPA: \_\_\_\_\_ Lieu: \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

No de dossier (pour les clients Croisitour Voyages): \_\_\_\_\_

##### B) INTERRUPTION MOMENTANÉE

Du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

(Les suspensions d'abonnement dès 10 jours prolongent l'abonnement).

A renvoyer à: **SNP Société neuchâteloise de Presse SA; Service Clientèle; Rue Neuve 14; Case postale 2184; 2302 La Chaux-de-Fonds**



Croisitour offre à ses clients L'Impartial ou L'Express  
sur leur lieu de vacances... évidemment ça donne le sourire!





**MARÉE NOIRE**

**BP a installé un nouvel entonnoir sur la fuite**

La compagnie BP a installé hier sur la fuite de pétrole dans le golfe du Mexique un nouvel entonnoir. Il devrait permettre, dans les prochains jours, de contenir intégralement les millions de litres de brut se déversant quotidiennement dans l'océan depuis près de trois mois. /ats-afp

**FRANCE**

**Les ministres adoptent la réforme des retraites**

**Le ministre français du Travail Eric Woerth, au centre d'accusations de conflits d'intérêts, a confirmé hier son intention de démissionner de ses fonctions de trésorier de l'UMP. Peu avant cette annonce, il a défendu la réforme des retraites du gouvernement Sarkozy en conseil des ministres, qui a été acceptée.**

«Je vais le faire bien sûr», a déclaré le ministre du Travail à sa sortie du conseil des ministres. Cette démission, qui lui avait été «conseillée» par Nicolas Sarkozy dans son intervention lundi soir sur France 2, ne sera cependant effective qu'à la fin du mois de juillet. Son entourage a précisé qu'il démissionnerait «avant la fin de la journée» après en avoir parlé à Xavier Bertrand, le secrétaire général du parti présidentiel.



**ERIC WOERTH** Le ministre du Travail, qui a présenté hier le projet de réforme des retraites, a également annoncé qu'il allait abandonner ses fonctions de trésorier de l'UMP. (KEYSTONE)

«Cette démission prendra effet le 30 juillet, car il faut nommer un successeur et préparer la transition», a précisé Eric Woerth dans une interview à paraître aujourd'hui dans «Le Figaro». Eric Woerth est au centre d'une polémique sur des liens présumés avec l'héritière de L'Oréal, Liliane Bettencourt. La femme la plus riche de France est soupçonnée d'évasion fiscale et de financement illégal de l'UMP et de la campagne présidentielle de Nicolas Sarkozy en 2007. Le président français a déclaré lundi soir

qu'un rapport de l'Inspection générale des finances avait lavé Eric Woerth de «tout soupçon» d'intervention sur le dossier fiscal de Liliane Bettencourt quand il était ministre du Budget, de mai 2007 à mars dernier. Le chef de l'Etat a réaffirmé toute sa confiance à son ministre du Travail mais il a ajouté qu'il lui avait demandé de se consacrer «exclusivement» à la réforme des retraites, un projet controversé outre-Jura. Le chef de l'Etat a également annoncé la création d'une commission pluraliste pour revoir la loi sur les conflits d'intérêts, ce qui a suscité l'ironie de l'op-

position. La patronne du Parti socialiste, Martine Aubry, a une nouvelle fois exigé la création d'une commission d'enquête parlementaire et la nomination d'un juge d'instruction indépendant alors que les trois enquêtes préliminaires menées sur le dossier Bettencourt sont dans les mains du parquet, dépendant, du pouvoir exécutif. Fort du soutien du président, Eric Woerth a présenté hier en conseil des ministres le projet de loi qui repousse de 60 à 62 ans l'âge légal du départ à la retraite en France. Cette réforme phare de la deuxième partie du mandat de Sarkozy a été accep-

tée. «C'est un grand jour», s'est félicité le chef de l'Etat. Les principaux syndicats, qui jugent cette réforme «injuste», ont eux appelé à une journée nationale d'action le 7 septembre pour tenter d'infléchir le texte, au moment où l'Assemblée nationale commencera son examen. Le projet de loi prévoit le relèvement progressif de l'âge légal de la retraite d'ici 2018, l'alignement sur dix ans du taux de cotisation du secteur public sur le privé ainsi que la création d'un prélèvement de 1% sur la tranche la plus élevée de l'impôt sur le revenu. /ats-afp

**PROCHE-ORIENT**

**Trois maisons palestiniennes rasées**



**BULLDOZERS À L'ŒUVRE** Les autorités israéliennes ont procédé à de nouvelles démolitions de maisons familiales palestiniennes dans le territoire occupé de Jérusalem-Est. (KEYSTONE)

Les autorités israéliennes ont procédé hier à la démolition de trois maisons palestiniennes, dont une habitée, dans le secteur oriental annexé de Jérusalem, selon la police et des témoins. Les bâtiments, situés dans le quartier d'Issawiya, ont été rasés par ordre de la municipalité sous motif qu'ils n'avaient pas reçu de permis de construire (réd.: les Palestiniens n'obtiennent pratiquement jamais de permis de construire de la part des autorités israéliennes, ces maisons sont donc considérées comme illégales). Dans une des maisons, la police a demandé aux occupants de déménager avant qu'un bulldozer détruise l'habitation. Les deux autres maisons, inhabitées car encore en construction, ont également été détruites, selon le photographe. La police, déployée sur les lieux en raison du risque d'affrontements avec des protestataires palestiniens, n'a pas eu à intervenir. Des milliers de maisons palestiniennes dans la partie orientale de Jérusalem sont menacées de destruction car construites sans permis des

autorités israéliennes. La Commission européenne et l'Autorité palestinienne ont condamné hier ces démolitions ainsi que des nouvelles autorisations en parallèle de constructions israéliennes, y voyant un obstacle à la paix. «Je dois exprimer ma profonde préoccupation au sujet des derniers développements à Jérusalem-Est», a déclaré à Bruxelles le président de l'exécutif européen, José Manuel Barroso, au côté du premier ministre de l'Autorité palestinienne, Salam Fayyad. «Il s'agit d'initiatives qui sont contre-productives. Les colonies et la démolition d'habitation sont illégales, elles sont en infraction avec le droit international, elles constituent un obstacle à la paix et menacent de rendre impossible une solution (de paix) à deux Etats», a-t-il ajouté. Salam Fayyad a lui aussi critiqué les récentes décisions, à ses yeux «en contradiction avec la nécessité d'avoir un concept viable de solution à deux Etats», l'un palestinien regroupant la Cisjordanie et Gaza, l'autre israélien. /ats-afp

**En bref**

**■ ÉCOUTES**

**Un expert de l'ONU conteste la «loi Berlusconi»**

L'expert de l'ONU pour le droit à l'expression a demandé hier au gouvernement italien de Silvio Berlusconi d'abandonner son projet de loi visant à limiter l'utilisation d'écoutes téléphoniques par la presse. Il estime que les sanctions prévues sont disproportionnées par rapport à l'infraction. /ats-afp

**■ ITALIE**

**Gros coup de filet contre la mafia calabraise**

La police italienne a mené hier une opération de grande ampleur contre la mafia calabraise. Elle a interpellé plus de 300 personnes dans le sud de la Péninsule, mais aussi dans les régions prospères du Nord, devenues «le poumon économique» de la 'Ndrangheta. Cette opération, d'une ampleur inédite, a mobilisé 3000 policiers en Calabre, ainsi que dans plusieurs régions prospères du nord de l'Italie, et a permis l'arrestation de Domenico Oppedisano, 80 ans, considéré comme le n. 1 de la 'Ndrangheta. Selon l'institut italien spécialisé Eurispes, le chiffre d'affaires de la 'Ndrangheta atteint quelque 44 milliards d'euros, grâce en particulier au trafic de drogue et d'armes. Lundi, la police avait saisi des biens d'une valeur de 1,3 milliard d'euros dans deux opérations séparées visant à la fois la 'Ndrangheta et la Camorra. /ats-afp

**■ MADRID**

**Sept opposants cubains sont arrivés**

Sept opposants cubains sont arrivés hier en Espagne dans le cadre d'un accord sur la libération graduelle de 52 détenus politiques condamnés en 2003 à de lourdes peines. Cet accord est le plus important depuis que Raul Castro a pris la relève de son frère Fidel il y a quatre ans. Les sept opposants libérés – contre 11 annoncés initialement – avaient été condamnés en 2003 à des peines de 15 à 24 ans de prison. Treize autres prisonniers politiques sont dans l'attente de leur départ pour l'Espagne dans les prochains jours, selon l'Eglise cubaine, médiatrice dans ce dossier. /ats-afp

**L'Assemblée approuve l'interdiction du voile intégral**

L'Assemblée nationale française a adopté hier en première lecture le projet de loi visant à interdire le port du voile islamique intégral dans l'espace public, en dépit de réserves juridiques et du malaise suscité parmi les musulmans. Le texte a été adopté à une écrasante majorité. Toute la droite a voté pour la réforme, approuvée par 335 voix contre une. Bien que résolument opposée au port du niqab et de la burqa, la quasi-totalité de l'opposition (socialistes, communistes et Verts) a refusé de prendre part au vote. Le gouvernement table désormais sur une adoption du texte en termes identiques en septembre au Sénat, la chambre haute du Parlement. Un vote positif qui permettrait en théorie sa mise en œuvre rapide. Mais le chef du groupe parlementaire du parti présidentiel UMP Jean-François Copé veut que soient levées toutes les hypothèques juridiques qui pèsent sur cette loi. Il a prévu de saisir le Conseil constitutionnel. Le Parti socialiste a mis en avant hier «le risque juridique» d'une interdiction totale. La formation politique estime qu'une censure du



**MARSEILLE** Cohabitation entre deux cultures dans le centre-ville. (KEYSTONE)

Conseil constitutionnel serait «un cadeau inestimable pour les intégristes que nous combattons tous». Le Conseil d'Etat, plus haute juridiction administrative du pays, a émis des réserves de droit sur une interdiction généralisée, y compris dans la rue, qu'il a jugée «sans fondement juridique incontestable». Dans un avis non

contraignant, il a recommandé de limiter cette interdiction à certains lieux publics (administrations, transports, commerces). L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe s'était prononcée le 23 juin contre une interdiction générale du port du voile intégral ou d'autres tenues religieuses. Le projet de loi adopté hier prévoit une amende de 150 euros accompagnée ou non d'un stage de citoyenneté en cas de refus de l'interdiction. En outre, toute personne obligeant une femme à porter le voile sera passible d'une peine d'un an d'emprisonnement et de 30 000 euros d'amende. Un amendement socialiste, qui a été adopté, double ces peines lorsque la personne contrainte est mineure au moment des faits. Ces sanctions n'entreront en vigueur que six mois après la promulgation du texte. Selon les autorités, environ 2000 femmes portent le voile intégral en France. Cette dernière sera le deuxième pays en Europe à adopter ce genre d'interdiction, la Belgique l'ayant précédée il y a quelques mois. /ats-afp

## Indices

<b>SMI</b> 6298.5 +1.12%	<b>SPI</b> 5567.0 +1.13%
<b>SLI</b> 967.3 +1.43%	<b>Dow Jones</b> 10363.0 +1.43%
<b>Nasdaq Comp.</b> 2242.0 +1.98%	<b>AC 40</b> 3637.7 +1.96%
<b>DAX 30</b> 6191.1 +1.87%	<b>Nikkei 225</b> 9537.2 +0.11%
<b>SMIM</b> 1285.3 +1.47%	
<b>DJ Euro Stoxx 50</b> 2737.5 +1.91%	
<b>FTSE 100</b> 5271.0 +2.01%	

## Les plus grandes variations sur le marché suisse

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Mach Hitech I	+26.9%	Feintool Int N	-4.9%
Accu Oerlikon N	+10.2%	Energiedienst N	-3.7%
Addex Pharma	+10.2%	Cicor Tech N	-3.1%
SHL Telemed N	+4.7%	Leclanche N	-3.0%
Coltene N	+4.7%	Repower P	-3.0%
Georg Fischer N	+4.5%	JungfrauBahn N	-2.8%

## Change

	Devises		Billets		
	achat	vente	achat	vente	avec CHF 1-j'achète
Euro (1)	1.3178	1.3502	1.3085	1.3685	0.730 EUR
Dollar US (1)	1.0441	1.0705	1.0295	1.0975	0.911 USD
Livre sterling (1)	1.5806	1.6194	1.5375	1.6575	0.603 GBP
Dollar canadien (1)	1.0132	1.0384	0.9885	1.0665	0.937 CAD
Yens (100)	1.1812	1.2102	1.154	1.246	80.25 JPY
Cour. suédoises (100)	14.0048	14.3428	13.6	14.9	6.71 SEK

## En bref

### EUROPE

**L'Estonie adoptera l'euro en janvier 2011**  
L'Estonie a obtenu hier l'accord final des ministres européens des Finances pour adopter l'euro le 1er janvier 2011. L'Etat baïte sera le premier à adopter la monnaie unique. /ats

### ITALIE

**Le poids de l'économie souterraine**  
Le produit de l'économie souterraine échappant à l'administration fiscale a été compris entre 255 et 275 milliards d'euros en Italie en 2008. Il représente entre 16,3% et 17,5% du produit intérieur brut, selon une estimation publiée hier par l'Etat. /ats

### CAISSES DE PENSION L'indice de performance en recul sur avril-juin

Les caisses de pension suisses ont été freinées dans leur élan au 2e trimestre 2010. L'indice du Credit Suisse mesurant leur performance a accusé un recul de 2,38% durant la période avril-juin, la première baisse depuis un an. Alors que la performance était encore positive en avril (0,44%), tant mai (-0,73%), que juin (-2,10%) ont affiché un recul. /ats

## VACANCES

# Pour éviter tout déboire avec votre carte de crédit

**Lors d'un séjour à l'étranger il est toujours simple et pratique de payer avec une carte de crédit. Toutefois, au retour à la maison, l'arrivée de la facture peut réserver quelques mauvaises surprises. Et la chambre d'hôtel ou un repas coûtent alors bien plus qu'attendu.**

Contrairement à la pratique en Suisse, un achat avec une carte de crédit Visa ou Mastercard à l'étranger entraîne le prélèvement d'une taxe auprès du client. Son utilisation n'est donc pas gratuite, les émetteurs imposant hors de Suisse un supplément atteignant entre 0,9 et 2,5% de la somme dépensée.

Ainsi pour une facture d'hôtel de près de 450 euros, le montant final que doit déboursier le client ayant payé avec une carte de crédit se hissera jusqu'à 461,25 euros. Outre la taxe prélevée sur les transactions à l'étranger, les émetteurs des cartes utilisent de taux de change plus ou moins avantageux. Ainsi, d'un émetteur à l'autre, les différents taux de



**CARTES DE CRÉDIT** Très pratiques en vacances, mais mieux vaut savoir à quoi on s'expose en les utilisant.

change appliqués à la facture de 450 euros peuvent entraîner une différence allant jusqu'à 8 francs. Il va de soi que plus les achats sont importants et la somme dépensée élevée, plus les différences sont importantes.

Le problème pour les consommateurs réside dans le fait qu'il leur est impossible de connaître le taux de conversion des devises utilisés. Ils n'en prennent

connaissance qu'à réception de la facture.

Certes, entre la transaction effectuée à l'étranger et son traitement en Suisse s'écoulent quelques jours. Il n'en reste pas moins que les émetteurs de cartes de crédit n'informent pas de manière transparente sur les taux de changes avec lesquels ils travaillent. Alors que la taxe prélevée sur les transactions à l'étranger doit être mentionnée

dans les conditions générales de vente ainsi qu'en partie sur la facture, les indications sur les taux de change ne figurent que très rarement ou pas du tout dans les prospectus ou sur le site internet des sociétés d'émission.

Se considérant comme le numéro un en Suisse, Swisccard indique qu'il utilise les taux de change à la vente de sa maison-mère, le Credit Suisse. Du côté de l'UBS, le numéro un bancaire helvétique utilise le cours de change à la vente de la veille. PostFinance se base également sur les valeurs de référence de l'UBS.

Viseca, qui émet les cartes de crédit des banques cantonales et Raiffeisen, ainsi que plusieurs autres établissements, utilise pour sa part un taux de conversion des devises fixé une fois par jour sur la base des valeurs de plusieurs établissements. La banque Cornèr emploie pour sa part le taux utilisé au guichet, lequel comprend une marge pour l'établissement. GE Money Bank et Jelmoli Bonus Card se basent quant à eux sur une méthode différente. Au lieu d'utiliser un taux de conversion

de devises, ils recourent au taux interbancaire. Cet instrument de conversion ne comprend qu'une très faible marge, voire pas du tout, sur les taux des change qu'utilisent entre elles les banques. En d'autres termes, l'utilisateur de ces cartes de crédit ne paie au final qu'une seule taxe sur ses transactions à l'étranger et non deux.

Les tests de plusieurs magazines et journaux montrent que les cartes de crédit affichant les taxes sur les transactions à l'étranger les plus élevées sont souvent plus avantageuses que celles où cet émolument est faible, à la faveur de taux de change plus favorables. Selon le magazine de consommation allemand «Saldo» et la «SonntagsZeitung», les cartes de crédit de Jelmoli Bonus Card s'avèrent les moins onéreuses hors de Suisse.

Pour le consommateur, la quête de la bonne carte de crédit s'apparente plus à une loterie. Car en plus des diverses charges pour les transactions à l'étranger, il doit prendre en considération les taxes annuelles ainsi que les nombreux programmes de bonus. /ats

# LA BOURSE

Source: THOMSON REUTERS | Sponsor: SIX SWISS EXCHANGE  
www.six-swiss-exchange.com

### Cours sans garantie

- P = action au porteur
- N = action nominative
- BJ = bon de jouissance
- d = cours demandé
- o = cours offert

### Marché suisse (cours en CHF)

SMI	13/7	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
ABB Ltd N	19.65	19.24	23.46	15.16
Actelion N	40.69	40.50	66.20	39.19
Adeco N	53.10	52.25	66.50	42.60
CS Group N	45.70	45.18	60.90	39.80
Holcim N	70.95	69.10	85.00	50.45
Julius Baer N	33.68	32.97	43.00	30.01
Lonza Group N	71.90	69.75	115.00	65.75
Nestlé N	52.95	52.50	54.65	40.72
Novartis N	52.95	52.45	60.40	42.08
Richtemont P	40.28	39.07	43.80	21.60
Rochie BJ	149.60	150.30	187.40	143.70
SGS N	1550.00	1493.00	1552.00	1167.70
Swatch Group P	318.60	309.00	346.30	161.50
Swiss Re N	48.13	47.23	53.85	30.30
Swisscom N	392.40	387.00	403.60	330.75
Syngenta N	243.10	237.20	305.50	221.10
Synthes N	128.90	129.30	146.50	102.60
Transocean N	56.30	57.00	101.10	48.35
UBS N	15.55	15.23	19.65	12.61
Zurich FS N	244.80	243.30	273.10	178.10

AUTRES VALEURS	13/7	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Calida N	510.00	499.50	499.75	237.83
Charles Voegelé P	44.75	44.30	57.40	34.60
Cicor Tech N	31.00	32.00	38.15	14.58
Cie Fin. Trad. P	113.00	113.90	145.00	102.00
Clariant N	14.83	14.45	15.44	5.83
Edipresse N	49.00d	55.00	74.00	49.00
EFG Intl N	14.20	14.20	20.45	10.90
EMS Chemie N	149.50	150.00	156.50	101.00
Feintool N	325.00	342.00	359.75	201.10
Galenica N	412.75	412.00	436.00	311.00
GAM N	12.20	11.95	14.50	8.96
Geberit N	173.40	170.90	196.36	127.03
Genolier SMN N	18.00	18.50	19.30	12.60
Georg Fischer N	397.50	380.25	406.75	170.20
Givaudan N	948.50	924.50	1012.00	639.00
Gurit P	553.00	542.00	728.00	455.00
Helvetia N	308.00	303.50	387.75	271.00
Implenia N	28.50	28.30	32.70	25.80
Kudelski P	30.20	30.00	35.00	17.28
Kühne & Nagel N	115.00	114.20	119.50	81.25
Kuoni N	314.75	304.00	426.25	292.00
Lem Holding N	350.00	344.25	364.39	220.11
Logitech N	15.30	15.15	20.36	14.12
Meyer Burger N	27.70	27.05	29.20	15.25
Micronas N	4.85	4.89	6.80	2.93
Mikron N	6.85	7.00	8.00	4.18
Mindset P	3.30	3.31	7.99	1.70
Nationale Ass. N	28.15	27.85	34.55	23.50
Nobel Biocare N	18.32	17.89	36.15	17.50
OC Oerlikon N	4.46	4.38	12.30	3.79
Panalpina N	94.00	92.30	99.35	63.05
Pargesa P	71.85	70.85	95.45	60.00
Petropoulos N	17.02	16.53	28.80	13.98
PSP N	65.50	64.25	65.75	49.60
PubliGroupe N	106.60	107.20	126.90	76.50
Rieter N	305.00	298.75	348.00	168.50
Romande Energie N	1650.00	1654.00	2162.00	1626.00
Schindler N	94.45	93.15	98.00	61.85
Schweitzer P	570.00	570.00	640.00	366.00
Sonova N	134.80	135.30	139.80	85.60
Straumann N	234.00	233.00	311.50	183.60
Sulzer N	110.80	109.00	114.80	60.50
Swatch Group N	58.30	56.30	64.60	33.30
Swiss Life N	110.30	108.00	159.30	84.04
Swissmetal P	7.99	7.99	13.80	7.61
Swissquote N	43.90	42.85	58.85	36.25
Tecan N	71.00	71.00	82.30	42.30
Temenos N	26.00	25.55	33.50	17.70
Tornos Holding N	8.20	7.90	9.25	5.80
Valora N	272.50	272.00	294.25	195.40
Vaudoise Ass. N	220.50	220.50	251.00	153.70
Vetropack P	1845.00	1825.00	2055.00	1480.00

### Taux de référence (en %)

	dernier	préc.
Rdt oblig. CH 10 ans	1.43	1.41
Rdt oblig. US 30 ans	4.08	4.02
Rdt oblig. All 10 ans	2.65	2.58
Rdt oblig. GB 10 ans	3.38	3.33
Rdt oblig. JP 10 ans	1.13	1.12

### Matières premières

Prix du brut (NYME \$ par baril)	dernier	précédent
Huile de chauffage par 100 litres (prix indicatif 3000 à 6000 litres)	77.19	74.95
	87.30	87.50

**ASSURER VOTRE SUCCÈS**  
www.bcn.ch

### Métaux précieux

	OR	ARGENT	PLATINE
	achat	vente	achat
Once/USD	1214.65	1218.65	18.21
Kg/CHF	41040	41290	613.9
Vreneli 20.	234	266	-

### Swibor

	SWIBID	SWIBOR
2 ans	0.57	0.63
3 ans	0.83	0.89

### Marchés européens (cours en EUR)

	13/7	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Akzo-Nobel	44.91	43.25	48.07	29.52
Alcatel-Lucent	2.19	2.16	3.39	1.46
Allianz	85.65	84.55	95.99	61.13
Axa	13.62	13.33	19.37	11.26
Carrefour	35.11	34.63	39.22	28.99
Daimler	43.58	41.81	44.78	24.20
Danone	45.92	46.03	46.88	34.53
Deutsche Bank	50.21	49.28	60.50	42.37
Deutsche Telekom	9.98	9.87	10.60	7.91
E.ON AG	23.06	22.98	30.45	21.85
Ericsson LM (en SEK)	85.55	82.70	90.45	65.90
France Telecom	15.14	14.86	18.78	14.01
Heineken	36.23	35.88	38.88	25.18

	13/7	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
L'Oréal	82.76	82.09	84.28	50.72
Lufthansa	12.30	12.15	13.36	8.55
L.V.M.H	91.52	89.38	96.96	53.06
Nokia	6.71	6.62	11.82	6.58
Royal Dutch Shell A	21.59	21.20	23.84	16.56
Sanofi-Aventis	48.76	48.10	58.90	40.91
Siemens	75.76	74.38	79.60	46.30
Société Générale	39.50	38.26	54.27	29.71
Telefonica	16.40	16.15	19.85	14.67
Total	39.10	38.40	46.74	35.66
Unilever	23.46	22.89	23.89	16.95
Vivendi	17.89	17.48	21.57	16.18
Vodafone (en GBp)	146.10	143.40	153.80	126.50

### Marchés nord-américains (cours en USD)

	13/7	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
3M Company	83.66	82.26	90.00	59.30
Altria Group	21.32	21.30	21.91	16.47
Am. Express Co	44.20	42.83	49.19	23.41
AT & T	24.96	24.84	28.67	23.26
Bank America	15.66	15.21	19.82	11.93
Baxter Intl Inc	43.75	43.71	61.88	40.26
Boeing	64.55	64.34	76.00	39.26
Caterpillar Inc	66.90	64.28	72.83	30.26
Chevron	73.25	71.85	83.40	60.91
Citigroup Inc	4.27	4.11	5.42	2.56
Coca-Cola Co	52.72	52.45	59.45	47.43
Dell Computer	13.20	12.84	17.52	11.73
Du Pont Co	37.31	36.52	41.37	24.25

	13/7	préc.	haut (52 semaines)	bas (52 semaines)
Exxon Mobil	59.45	58.94	76.54	55.95
Ford Motor	11.65	11.10	14.57	5.51
General Electric	15.21	14.93	19.70	10.88
Goodyear Co	11.43	10.88	18.84	9.66
Hewlett-Packard	48.84	45.68	54.75	36.68
IBM Corp.	130.58	128.67	134.25	100.19
Intel Corp.	21.01	20.57	24.28	15.91
Johnson & Johnson	60.51	60.21	66.17	56.77
McDonald's Corp	70.93	69.94	71.84	53

**TSR1**

**21.10**  
Castle

**9.10** Roswell  
**10.35** EuroNews  
**11.10** Les Feux de l'amour  
**11.50** Le Rêve de Diana  
**12.15** Plus belle la vie  
**12.45** Le journal  
**13.00** Tous Ego en vacances  
**13.05** Toute une histoire  
**14.05** Ma sorcière bien-aimée  
**14.30** Tour de France 2010  
Cyclisme. 10e étape: Chambéry - Gap (179 km). En direct.  
**18.05** Top Models  
**18.25** Top Models  
**18.45** Pique-assiette l'été  
**19.00** Couleurs d'été  
**19.25** Tous Ego en vacances  
**19.30** Le journal  
**20.05** Passe-moi les jumelles été 2010

**21.10** Castle  
Série. Policière. EU. 2009. Réal.: Dean White. 7/10. Inédit. Crimes dans la haute. Avec : Nathan Fillion. Castle enquête sur un cambrioleur qui dérobe des bijoux dans les demeures huppées des quartiers bourgeois de la ville...

**21.55** Castle  
Série. Policière. EU. 2009. Réal.: Bryan Spicer. 45 minutes. 8/10. Inédit. Mémoires d'outre-tombe. Castle et Beckett sont chargés d'enquêter sur l'assassinat d'une femme, qui a été retrouvée morte, noyée dans une baignoire remplie d'huile de moteur.  
**22.40** Castle  
Inédit. Où est Angela?  
**23.20** Swiss Lotto

**TSR2**

**21.00**  
La Zizanie

**11.40** Quel temps fait-il ?  
**12.15** tsrinfo  
**12.45** Tour de France 2010  
Cyclisme. 10e étape: Chambéry - Gap (179 km). En direct.  
**14.30** Cash  
Jeu. Prés.: Enzo.  
**14.50** Entre chien et chat  
Divertissement. Humour. Prés.: Sébastien Rey.  
**15.10** Heidi  
**16.50** Melrose Place  
Le vainqueur.  
**17.35** Scrubs  
Ma douche froide.  
**18.05** Scrubs  
Ma fausse fausse-couche.  
**18.35** Bones  
Morts au combat.  
**19.30** Le journal  
**20.00** Banco Jass  
**20.05** Dans mon cinéma

**21.00** La Zizanie  
Film. Comédie. Fra. 1978. Réal.: Claude Zidi. 1 h 35. Avec : Louis de Funès, Annie Girardot. L'épouse d'un inventeur farfelu, maire d'une petite ville, se présente contre lui aux élections.

**22.35** Swiss Lotto  
**22.40** Banco Jass  
**22.45** La Belle et la Bête  
Film. Fantastique. Fra. 1945. Réal.: Jean Cocteau. 1 h 30. NB. Pour sauver son père, une jeune fille accepte de rejoindre un monstre qui vit dans un étrange château. Elle va découvrir petit à petit sa sensibilité.  
**0.15** Medium  
**2.00** Couleurs d'été

**TF1**

**20.45**  
Esprits criminels

**6.15** Zoé Kézako  
**6.30** TFou  
**8.45** Défilé du 14 juillet  
**12.05** Les douze coups de midi  
**12.50** L'affiche du jour  
**13.00** Journal  
**13.45** Ma maison pour l'avenir  
**13.50** Au coeur des Restos du coeur  
**13.55** Valentine & Cie  
Film TV. Sentimental. Fra. 2006. Réal.: Patrice Martineau. 1 h 40.  
**15.35** Le Monsieur d'en face  
Film TV. Comédie. Fra. 2006. Réal.: Alain Robillard. 1 h 50.  
**17.25** Ghost Whisperer  
**18.20** Secret Story  
**19.10** Une famille en or  
**19.55** En mode Ibiza  
**20.00** Journal  
**20.40** Météo

**20.45** Esprits criminels  
Série. Policière. EU. 2007. Réal.: Glenn Kershaw. 50 minutes. 20/20. Jeu de hasard... Avec : Joe Mantegna. C'est la panique à New York: un ou plusieurs tueurs assassinent des passants sans raison apparente...

**21.35** Esprits criminels  
Série. Policière. EU. 2007. Réal.: Edward Allen Bernero. 45 minutes. 1/26. ...ou jeu de dupe. Hotchner et Kate sont blessés dans l'explosion d'une voiture piégée...  
**22.20** Esprits criminels  
**23.10** Dirty Sexy Money  
Inédit. 3 épisodes inédits.  
**1.40** L'affiche du soir  
**1.40** Secret Story

**France 2**

**20.35**  
Je hais les vacances

**6.00** Phénomène Raven  
**6.30** Télématin  
**8.35** Météo des plages  
**8.44** J'aime mon patrimoine  
**8.45** Défilé du 14 juillet  
**12.45** Météo 2  
**12.55** Météo 2  
**13.00** Journal  
**13.40** Soyons clairs  
**13.41** Météo 2  
**13.45** Consumag  
Inédit. Que faire des médicaments périmés?  
**13.50** Tour de France 2010  
Cyclisme. 10e étape: Chambéry - Gap (179 km). En direct.  
**17.39** Paris sportifs  
**17.40** L'après Tour  
**19.00** Mot de passe  
Inédit. Invités: Christelle Cholet, Pauline Delpech.  
**20.00** Journal

**20.35** Je hais les vacances  
Film TV. Comédie. Fra. 2006. Réal.: Stéphane Clavier. 1 h 30. Avec : Stéphane Freiss, Florence et Bruno ont prévu de passer leurs vacances en Corse. Malheureusement, l'hôtel est détruit par un attentat...

**22.05** Accordéons-nous  
Documentaire. Musical. Fra. 2010. Réal.: Bernard Faroux. 1 h 30. Inédit. Des accordéonistes passionnés en disent plus sur le véritable culte...  
**23.35** Journal de la nuit  
**23.45** Météo 2  
**23.50** Le Chaos  
Film. Drame. Egy - Fra. 2007. Réal.: Youssef Chahine et Khaled Youssef. 2 h 5. Inédit.  
**1.55** Emissions religieuses

**France 3**

**20.35**  
Mission Millenium

**6.00** EuroNews  
**6.40** Ludo  
**8.25** Ludo vacances  
**11.05** Mercredi C sorties  
**11.15** Plus belle la vie  
**11.45** 12/13  
**12.50** Tour de France 2010  
Cyclisme. 10e étape: Chambéry - Gap (179 km). En direct.  
**14.05** Nous nous sommes tant aimés  
Inédit. Bourvil.  
**14.35** Le Chanteur de Mexico  
Film. Comédie musicale. Esp - Fra. 1956. Réal.: Richard Pottier. 1 h 50.  
**16.25** C'est pas sorcier  
**16.55** Slam  
**17.25** Un livre, un jour  
**17.35** Des chiffres et des lettres  
**18.05** Questions pour un champion  
**18.45** 19/20

**20.35** Mission Millenium  
Jeu. Prés.: Jamy Gourmaud. Cinq équipes de candidats participent à ce grand jeu d'aventures et de découvertes au coeur du Mexique, à la découverte d'un fabuleux trésor...

**23.15** Strip-tease  
Magazine. Société. 45 minutes. Piercing et signe. Rigueur et discipline permettent de retrouver le droit chemin. Mais en va-t-il de même lorsqu'on est une femme?  
**0.00** Les bagnards du canal de Nantes à Brest  
**0.55** Un été avec Chopin  
**1.10** NYDP Blue  
**2.00** Soir 3

**M6**

**20.40**  
Zone interdite...

**6.00** M6 Music  
**6.25** Absolument stars  
**6.35** M6 Kid  
**8.45** M6 Clips  
**8.55** Absolument stars  
**9.05** M6 boutique  
**10.00** E=M6 spécial bien être  
**11.45** Veronica Mars  
**12.43** Météo  
**12.45** Le 12.45  
**12.55** Un dîner presque parfait : la France contre le reste du monde  
**15.50** D&CO, une semaine pour tout changer  
**17.45** La minute bio  
**17.50** Un dîner presque parfait  
**18.50** L'été de «100% Mag»  
**19.45** Le 19.45  
**20.05** Un gars, une fille

**20.40** Zone interdite : les inédits de l'été  
Magazine. Société. Prés.: Mélissa Theuriau. 2 h 10. Cuisiniers amateurs ou chefs étoilés: la cuisine a changé leur vie. Fabrice, un graphiste parisien, organise des dîners exceptionnels...

**22.50** Accusé à tort  
Documentaire. Société. Fra. 2010. 1 heure. 2/8. Inédit. Triple meurtre en famille: affaire Jacomet. Le 13 juillet 1988, dans le village de Huos, en Haute-Garonne, trois cadavres sont trouvés dans une maison, deux femmes massacrées à coup de hache et de sabre...  
**23.50** Shark  
Inédit. 3 épisodes inédits.

**F5 ARTE**

**20.35**  
Prague 1942

**10.35** Les escapades de Petitrenaud  
**11.05** Le prédateur suprême  
**12.00** Skunk Fu !  
**12.15** Commandant Clark  
**12.25** Le Marsupilami  
**12.50** Inspecteur Gadget  
**13.35** Commandant Clark  
**13.55** La Terre en colère  
**14.45** Les temples oubliés de l'Himalaya  
**15.40** Echappées belles  
**16.40** Caraïbes : un monde de corail  
**17.45** C dans l'air  
**19.00** Arte Journal Information. Journal.  
**19.30** Vingt minutes à la mer  
Inédit. La Dominique.  
**19.50** Les montagnes du monde  
Inédit. Karabakh, Gomchassar.

**20.35** Prague 1942  
Documentaire. Histoire. All. 2008. Réal.: Anne Worst et Fred Breinersdorfer. 50 minutes. Inédit. La comédienne et les nazis. Mai 1942, en pleine occupation de la Tchécoslovaquie par la Wehrmacht...

**21.25** Les Allemands dans la Résistance  
Documentaire. Histoire. All. 2005. Réal.: Wolfgang Schön et Frank Guterthum. 55 minutes. Héros en terre étrangère. Certains Allemands ont immigré dès que l'hydre nazie a étendu son ombre sur l'Allemagne...  
**22.20** Le dessous des cartes  
Mondialisation de la justice (1/2).

**TV5MONDE**

**18.25** Le journal de l'éco.  
**18.30** L'invité  
**18.40** Les Étoiles filantes  
**19.05** Miss météo  
**19.30** Tout le monde veut prendre sa place  
**20.30** Journal (France 2)  
**20.55** Le film du Tour  
**21.05** Trois Femmes un soir d'été  
Film TV. Drame.  
**22.40** Le journal.

**AB1**

**17.10** Le Miracle de l'amour  
**17.40** Le Miracle de l'amour  
**18.10** Mutant X  
**18.55** Mutant X  
**19.35** La Vie de famille  
**20.05** La Vie de famille  
**20.40** Qui a tué Alice ?  
Film TV. Suspense.  
**22.25** Culture pub  
**22.55** Bridezilla, mariées à tout prix.

**ZDF**

**17.45** Leute heute  
**18.00** SOKO Wismar  
**18.50** Lotto, Ziehung am Mittwoch  
**19.00** Heute  
**19.25** Küstenwache  
**20.15** Sommerwellen  
Film TV. Sentimental.  
**21.45** Heute-journal  
**22.15** Abenteuer Forschung  
**22.45** Auslandsjournal.

**RTPI**

**11.00** Verão Total  
**14.00** Jornal da tarde  
**15.00** Destinos. Pt.  
**15.30** Arquiteartarte  
**16.00** O preço certo  
**17.00** Verão Total  
**19.00** Portugal em directo  
**21.00** O olhar da serpente  
**21.00** Telejornal  
**22.00** A Alma e a gente  
**22.30** Super Miúdos.

**TMC**

**15.20** Le Retour de Sherlock Holmes  
**16.15** Ma drôle de vie  
**17.05** Ma drôle de vie  
**17.55** Alerte Cobra  
**18.45** Alerte Cobra  
**19.40** L'Agence tous risques  
**20.40** Les nouveaux secrets de la magie  
Inédit.  
**22.10** Les nouveaux secrets de la magie.

**RTL9**

**15.20** Prince Valiant  
Film. Aventure.  
**16.55** Les Destins du coeur  
**17.50** Top Models  
**18.15** Top Models  
**18.40** Kojak  
**19.35** Friends  
**20.05** Friends  
**20.35** 260 chrono  
Film. Policier.  
**22.30** Ça tilte à Vegas  
**22.35** Carnosaur 3  
Film. Horreur.

**Canal Alpha**

**8.00** Boucle, journal du lundi, mardi, clin d'œil, le Canal sportif  
**19.00** Journal régional  
**19.20** Météo régionale, clin d'œil: images fortes de rencontres à travers le pays neuchâtelois, conseil jardinage  
**19.30** Rediffusion en boucle de la tranche 19h/19h20  
**23.30** Montreux Jazz Festival  
**23.00** Boucle

**EUROSPORT**

**13.30** Tour de France 2010  
**18.00** Etats-Unis/Ghana  
**18.45** Eurogoals Flash  
Toute l'actualité du football européen.  
**18.55** Etats-Unis/Ghana  
**21.10** Riders Club  
Les toutes dernières infos et résultats de la planète équitation.  
**22.15** Golf Club.

**RSI1**

**18.05** Dr House  
**19.00** Il Quotidiano Flash  
**19.05** Pacifico dimenticato  
**19.35** Il Quotidiano  
**20.00** Telegior-nale  
**20.40** Due uomini e mezzo  
**21.00** Best Friends  
Film TV. Suspense.  
**22.35** Lotto Svizzera  
**22.40** Telegior-nale notte.

**RSI2**

**17.45** Horizon  
**18.30** Agente speciale Sue Thomas  
**19.15** Tequila e Bonetti  
**20.10** Cuore d'Africa  
**21.00** Migrantes  
**21.50** Il giardino di Albert  
**22.35** CSI : Scena del crimine  
**23.15** Tour de France 2010  
Cyclisme. 10e étape: Chambéry - Gap.

**RAI1**

**15.05** Una famiglia in giallo  
**16.50** TG Parlamento  
**17.00** TG1  
**17.10** Che tempo fa  
**17.15** Le sorelle McLeod  
**17.55** Il commissario Rex  
**18.50** Reazione a catena  
**20.00** Telegior-nale  
**20.30** Da Da Da  
**21.20** Nemico pubblico  
Film. Thriller.

**SAT1**

**18.00** Eine wie keine  
**18.30** Anna und die Liebe  
**19.00** Das Sat.1 Magazin  
**19.30** K 11, Kommissare im Einsatz  
**20.00** Sat.1 Nachrichten  
**20.15** Mit Herz und Handschellen : Fünf Freunde  
Film TV. Policier.  
**22.20** Ladykracher  
**22.50** Pastewka.

**TVM3**

**17.00** Météo  
**17.05** Génération TVM3  
**18.00** CinéTVM3  
**18.20** Dany Brillant dans Best of  
**18.30** Altitudes + M3  
Pulse en direct  
**20.00** Les clefs de l'avenir  
**22.15** Référence R'n'B  
**22.55** Pas si bête  
**23.00** Collectors + M3 Love en direct.

**TÉLÉ OBJECTIF RÉUSSIR**

Boucles à 12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00. Magazine, interviews, reportages sur la culture et le social du canton

**CANAL+**

**18.45** Le JT de Canal+  
**19.05** Le news show  
**20.10** La météo  
**20.12** S.A.V. des émissions  
**20.15** Le petit journal de la semaine  
**20.45** Celle que j'aime  
Film. Comédie sentimentale.  
**22.25** La Ville fantôme  
Film. Comédie.

**SF1**

**19.00** Schweiz aktuell  
**19.25** SF Börse  
**19.30** Tagesschau  
**19.55** Météo  
**20.00** Triumph des Lebens  
**20.55** Rundschau  
**21.40** Ziehung des Schweizer Zahlenlotto  
**21.50** 10 vor 10  
**22.15** Météo  
**22.20** Reporter Sélection  
**22.50** Kulturplatz extra.

**SF2**

**17.50** Mein cooler Onkel Charlie  
**18.15** Scrubs, Die Anfänger  
**18.45** Boston Legal  
**19.30** Tageschau  
**20.00** Die letzte Festung  
Film. Action. EU. 2001. Réal.: Rod Lurie.  
**22.20** Sport aktuell  
**22.40** Flashpoint : Das Spezialkommando

**RAI2**

**17.50** Tom & Jerry Tales  
**18.00** Météo  
**18.05** TG2 Flash L.I.S.  
**18.10** Rai TG Sport  
**18.30** TG2  
**19.00** A come Avventura  
**19.30** The Love Boat  
**20.30** TG2  
**21.05** Ghost Whisperer  
**21.50** Ghost Whisperer  
**22.40** Brothers & Sisters, segreti di famiglia.

**MTV**

**19.15** Making the Band  
**19.45** Dismissed  
**20.10** Chopé par les keufs  
**20.40** Pimp My Ride (saison française)  
**21.10** Bienvenue à Jersey Shore  
**21.35** Le casting de l'horreur  
**22.00** Tila, célib et bi  
**22.25** South Park  
**22.55** Les Lascars  
**23.00** MTV Crispy News.

**SWR**

**19.45** Aktuell  
**20.00** Tagesschau  
**20.15** be-triff : Abzocke Eigenheim  
**21.00** Reisewege Frankreich  
**21.45** Aktuell  
**22.00** Ein bisschen Spass muss sein  
**22.30** Auslandsreporter  
Tansania  
**23.00** The Cooler, Alles auf Liebe  
Film. Thriller.

**RADIOS**

**La Première**

**5.06** Journal  
**8.32** On en parle  
**9.30** La strada  
**11.06** Les dico-deurs  
**12.06** Dans ma rue  
**12.30** Journal  
**13.03** A première vue  
**14.06** Caliente  
**15.06** Les années 60  
**16.06** Aqua concert  
**17.06** Impatience  
**18.00** Forum  
**19.06** Radio Paradiso  
**20.03** Au coin du chemin  
**21.03** Histoires policières  
**22.03** La ligne de cœur  
**22.30** Journal  
**0.03** Aqua concert  
**1.03** Les années 60

**PLANETE**

**17.55** La France par la côte  
**18.50** Bandes de lé-muriens  
**19.10** Des nou-nous pour animaux  
**19.40** L'art en mouve-ment  
**20.10** L'art en mouve-ment  
**20.40** La France par la côte  
**21.35** La France par la côte  
**22.30** Dans le secret des pierres.

**ARD**

**19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa  
**19.45** Wissen vor 8  
**19.55** Börse im Ersten  
**20.00** Tagesschau  
**20.15** Der Bulle und das Landei  
Film TV. Polici-er.  
**21.45** Deutschland, deine Künstler  
**22.30** Tagesthemen  
**23.00** Deutschland, deine Künstler

**TVE I**

**16.10** Saber y ganar  
**16.40** Amar en tiempos revueltos  
**17.30** España entre el cielo y la tierra  
**18.00** Noticias 24 horas  
Telediario internacional.  
**18.30** España directo  
**20.00** Gente  
**21.00** Telediario 2a Edición  
**22.05** El tiempo  
**22.15** Destino : España.

**MEZZO**

**17.00** Albert Herring  
Opéra.  
**19.30** Sonate de Frank Bridge  
Concert. Classique.  
**19.55** Divertimento  
**20.30** Le concert anniversaire des 30 ans des Arts Florissants  
Concert. Classique.  
**22.05** Récital Sophie Karthäuser  
Concert. Classique.

**BBC E**

**18.00** Mine All Mine  
**18.45** Doctor Who Confidential  
**19.00** The Weakest Link  
**19.45** Doctors  
**20.15** EastEnders  
**20.45** The Inspector Lynley Mysteries  
**21.35** Doctor Who Confidential  
**21.45** Casualty  
**22.35** Casualty  
**23.25** The Inspector Lynley Mysteries.

**RTL D**

**18.00** Explosiv  
**18.30** Exclusiv  
**18.45** RTL aktuell, das Wetter  
**19.05** Alles, was zählt  
**19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten  
**20.15** Nachbarschafts-treit  
**21.15** Einspruch !, die Show der Recht-sirrtümer  
**22.15** Stern TV.

**Espace 2**

**6.06** Matinales  
**9.06** Babylon  
**10.06** L'humeur vagabonde  
**10.30** A vue d'esprit  
**11.06** Entre les lignes  
**12.06**, **19.06** Dare-dare  
**13.00** Journal  
**13.30** Méridienne  
**14.06** Musique en mémoire  
**15.06** Nos meilleurs concerts  
**17.06** D'un air entendu  
**18.03** La plage  
**20.00** L'été des festivals  
**22.30** Journal  
**22.42** JazzZ  
**0.03** Musique en mémoire  
**1.03** Les nuits d'Espace 2

## Adresses RÉGION

- **Accompagnement de personnes en fin de vie.** Service bénévole. 032 886 80 70
- **Alcoolisme**  
La Croix-Bleue, 032 725 02 17  
SOS Alcool 24h/24, 0848 805 005
- **ANAAP (psychiatrie)**  
Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19; La Chaux-de-Fonds, Beau-Site 29. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93
- **ANPP (psychologie)**  
Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 767 93 03. E-mail: info@anpp.ch
- **Asloca - Neuchâtel**  
Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, répondeur, 724 54 24, fax 724 37 26
- **Aspedah**  
Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h, je 14-16h. 021 703 24 20
- **Association Alzheimer**  
032 886 83 59; tij 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve am. Groupes de contact, lieux de rencontre, présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour jeunes proches, www.alz.ch/ne
- **Association boulimie anorexie ABA**  
Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39, Permanence téléphonique: lu 19h30-21h30, me 9-12h, ve 13-15h, 032 725 05 82
- **Association Dyslexie**  
Antenne neuchâteloise. Permanence ve ma 032 725 38 92
- **Association Antenne Handicap Mental**  
Numa-Droz 68, La Chaux-de-Fonds. Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches. 032 914 10 10 - www.antenne-handicap.com
- **Assoc. neuch. de services bénévoles**  
Rue Louis-Favre 1, Neuchâtel, tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30; information, formation dans les domaines des visites, transports.
- **Assoc. suisse maladie de Parkinson**  
Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinson: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3e mercredi du mois de 17h à 19h

- **Autorité de conciliation**  
En matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41. Demandes à adresser par écrit
- **Cancer**  
Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25. Vivre comme avant, cancer du sein; d'anciennes opérées à votre écoute. Visite sur demande. 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19
- **Caritas Neuchâtel**  
Service social et administration. Vieux-Châtel 4, Neuchâtel, 032 886 80 70
- **Cartons du cœur**  
Littoral et VDR 032 731 48 38. Montagnes 032 964 17 27. VDT 032 861 30 30
- **Centre psycho-social neuchâtelois**  
La Chaux-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29, 032 967 20 61, lu-ve 8-12h/14-18h, sa 8-12h, di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, Verger-Rond, 032 722 12 21
- **Centrevue**  
Interventions sociales et réadapt. pour personnes handicapées de la vue. Rue de Corcelles 3, 2034 Peseux, 032 886 80 40, sur rdv. Expos articles, ma 14-17h.
- **Chambre immobilière neuchâteloise**  
Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous, 729 99 90, fbg du Lac 2, Neuchâtel
- **COLIN**  
Centre d'examen des orthophonistes /logopédistes indépendants neuchâtelois. 079 336 17 45, www.lecolin.ch
- **Croix-Bleue**  
032 725 02 17
- **Espace des Solidarités**  
Lieu d'accueil et repas à domicile. Louis-Favre 1, Neuchâtel, 032 721 11 16
- **Insieme Neuchâtel**  
Association de parents de personnes mentalement handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaux-de-Fonds, 032 926 85 60. Fermé le mercredi. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, Neuchâtel. 032 544 40 16. Lu 8h30-12h. Ma 7h30-11h30. www.insieme-ne.ch info@insieme-ne.ch

- **Job Service**  
Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000 Neuchâtel, 032 725 35 55
- **Lecture et compagnie**  
Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543 44 62  
www.lecture-et-compagnie.ch  
info@lecture-et-compagnie.ch
- **Ligue neuchâteloise**  
Contre le rhumatisme, Conseil social, c/o Pro Infirmis, rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
- **Médiane**  
Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h, Hôtel des Associations, L.-Favre 1, Neuchâtel. 032 725 18 18. www.medialogue.ch  
mediane@mediane.ch
- **Mou. de la condition paternelle**  
Conseils dans les cas de séparation et divorce. CP 261, 2034 Peseux
- **Pro Senectute Arc Jurassien**  
Au service des aînés: conseil social, 032 886 83 40; service des repas. 032 886 83 30
- **Sages-femmes à domicile**  
Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079 280 48 28.
- **Scîerose en plaques**  
Centre romand, Lausanne, 021 614 80 80; lu-ve 8-12h/14-17h
- **Serei**  
Service d'entraide pour handicapés, lu-ve, Ronde 30, La Chaux-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 Bassecourt
- **Savo**  
Service pour les auteurs de violence conjugale, 032 886 80 08.
- **Solidarité-femmes** 032 968 60 10
- **SOS Racisme** 0800 55 44 43.
- **TIM**  
Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24h, 079 476 66 33
- **Vivre sans fumer**  
Prévention et aide à l'arrêt. 032 724 12 06, lu-ve 8-12h/13h30-17h

## Adresses LA CHAUX-DE-FONDS

- **Accueil familial de jour**  
Région des Montagnes, CP 2317. Permanence 032 968 27 48
- **Alcoolisme**  
CENE A, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 889 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h)
- **Amicale des malentendants**  
Séances de lecture labiale. Yves Borboën, CP 68, La Chaux-de-Fonds malentendants.cdf@hotmail.com
- **Avivo.**  
Association suisse des rentiers AVS-AI et préretraités, La Chaux-de-Fonds, 032 926 01 75
- **Caritas Neuchâtel**  
Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaux-de-Fonds. Programme d'insertion et lieu d'accueil. Lieu d'accueil, lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60. Epicierie. Collège 13. Lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Sa 8h30-16h. 032 964 12 70
- **Centre social protestant**  
Consultations sociales, juridiques, conjugales. Temple-Allemand 23, lu-ma-je-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques du CSP, Puits 1, ouvert lu-ve 14h-18h
- **Chômeurs**  
Association pour la défense des chômeurs, rue du 1er Mars 15. Lu-ma 8h30-12h/13h30-17h30. Me 8h30-12h. Je 8h30-12h/13h30-17h30. Ve 8h30-12h. www.adc-ne.ch
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du 3e âge, 968 16 72 ou 968 15 22
- **Centre de consultations Lavi**  
Aide aux victimes d'infractions. Av. Léopold-Robert 90, 032 889 66 52 ou La main tendue (143) ou la police (117)
- **Centre de consultation**  
et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90. Tél. 032 889 74 42 pour rdv. Ma-me-je 14-17h30 sans rdv.
- **Centre de santé La Comète**  
Rue du Pont 25. Ligue pulmonaire neuchâteloise, 032 886 82 60. Pro Senectute, 032 886 83 00, repas à domicile 032 886 83 30. SGMD Croix-Rouge, lu matin, ve matin 032 886 82 35. Centre d'ergothérapie,

- 032 886 82 70
- **Nomad**  
Rue du Pont 25, Aide et soins à domicile, 032 886 82 10, lu-ve 8h-12h/14h-18h. Stomatologie, 032 886 83 50, lu-ve
- **Consultations conjugales**  
032 886 80 10.
- **Consultations juridiques**  
Serre 62, je 16-19h
- **Crêches.**  
Arc-en-Ciel, Charrière 4, 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h 30-18h, 913 00 22
- **Croix-Rouge**  
Paix 71, 032 913 34 23. 8h-11h30, services bénévolat, transports, baby-sitting, diététique. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h, dernier samedi du mois, 9h30-11h30. Centre de puériculture, La Chaux-de-Fonds, Paix 71, lu 9h-11h; ma et ve 14h-17h30; Le Locle, Envers 1, je 14h-17h30, permanence téléphonique, 8h-9h, 079 904 50 58/59. Service de garde-malade à domicile, Pont 25, 032 886 82 35. Formation et promotion de la santé, 032 886 88 61.
- **Ecole des parents**  
Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07
- **Groupe de maintenance**  
Cardio-vasculaire, 032 853 33 14 ou 079 347 34 87.
- **Information diabète**  
Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55
- **Intégration des migrants**  
Conseils et informations. Service de la cohésion multiculturelle. Av. L.-Robert 90, 032 889 74 42 pour rdv. Ma, me, je 14h-17h sans rdv
- **Ligue neuch. contre le rhumatisme**  
Conseil social, c/o Pro Infirmis, Marché 4. Secrétariat administratif et cours, 032 913 22 77
- **MCPJN**  
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9, rez-de-chaussée
- **Médiation familiale**  
(Association neuchâteloise). Rue du Collège 11, 032 886 80 15
- **Parents anonymes**  
Groupe d'entraide pour parents, 032

- 926 89 94
- **Planning familial**  
Sophie-Mairet 31. Lu 12h-18h. Ma 15-18h. Me 13h30-18h. Je fermé. Ve 15h-18h. 032 967 20 91
- **Prévention pour jeunes et adultes**  
La Balise. Accompagnement, soutien et écoute en matière d'addictions. Daniel-JeanRichard 5, La Chaux-de-Fonds. Lu, ma 17-19h. Me 14-18h. 032 913 12 28 ou 079 520 02 52
- **Procap**  
La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél. 032 968 00 33. Permanence téléphonique: lu, ma et je 14-17h. Entretiens et conseils en matière d'assurances sociales uniquement sur rendez-vous
- **Pro Infirmis**  
Marché 4, lu-ve 8h-12h/14h-17h. Service social régional sur rendez-vous, 032 967 86 20
- **Samaritains**  
Jacob-Brandt 78, La Chaux-de-Fonds. Cours sauveteurs, inscriptions, 032 968 92 79. Pour tout autre renseignement, 032 913 83 66
- **Service de la jeunesse**  
Renseignements et inscriptions aux activités: secrétariat, 032 967 64 90, lu-ve 8h30-11h30
- **Sida**  
Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, sur rendez-vous au 032 737 73 37
- **Société protectrice des animaux**  
rue de l'Est 8, 032 968 64 24, lu-ve 8h45-11h30, ma 14h15-17h15, me 16h30-18h, sinon sur rendez-vous
- **SOS Futures mamans**  
Numa-Droz 181, 24/24h, 079 772 16 90
- **Toxicomanie**  
Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-15h, ma 10-21h, me 10-14h, je 10-14h30, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi
- **La trottinette**  
Espace de rencontre parents et enfants (0-4 ans), Serre, 24. Lu 15h-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60
- **Violences - Solidarité femmes**  
Violences conjugales. Rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds. Tél. 968 60 10.

## Adresses JURA/JURA BERNOIS

- **Accord service**  
Service de relèvement du Jura bernois. Accompagnement auprès de personnes handicapées ou malades, 032 493 51 14
- **Association des diabétiques**  
du Jura bernois, St-Imier. Perm. tél. ma 13-17h, je 8-12h. tél. et fax 032 941 41 21
- **Centre social protestant**  
Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 032 493 32 21
- **Cartons du cœur, Jura bernois**  
Lundi à jeudi, 493 70 60.

- **Consultations conjugale et familiale**  
Rte de Tramelan 10, 2710 Tavannes: sur rdv au 032 422 54 29. Saignelégier: rue Bel-Air 2, sur rdv au 032 422 54 29
- **Fondation Contact Jura bernois**  
Information et consultation pour questions de dépendance, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes. Tél. 032 481 15 16, fax 032 481 15 93. www.fondation-contact.ch
- **Planning familial**  
Les Fontenays 27, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55
- **Pro Senectute**  
Information et action sociale pour per-

- sonnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20
- **Service psychologique**  
Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41
- **Services sociaux**  
Moutier, 032 494 11 34; Tavannes, 032 482 65 70; Malleray, 032 491 60 45; Reconvilier, 032 481 52 78; Courtelary, 032 945 17 10; St-Imier, 032 942 44 94; Tramelan, 032 487 62 22; La Neuveville, 032 752 45 24

# ADRESSES UTILES

### URGENCES

- **Urgences sanitaires et ambulance:** 144
- **Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans):** 032 713 38 48
- **Police:** 117
- **Feu:** 118
- **Intoxication:** 145

### LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigne
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Service de prêt, discothèque et salle de lecture. Lu-ve 15h-19h, du 5 au 16 juillet
- **Bibliothèque des jeunes I**  
Ronde 9. Fermée du 12 au 30 juillet
- **Bibliothèque des jeunes II**  
Président Wilson. Fermée du 12 juillet au 13 août
- **Ludothèque**  
Lu /je 15h30-18h; ma 15h30-19h. Fermée durant les vacances scolaires
- **Bibliothèque chrétienne**  
«Le Papyrus». Jardinière 90, ma, je 16h-18h30. Fermée durant les vacances scolaires
- **Piscine des Arêtes**  
Lu 9h-16h, ma 9h-20h, me 9h-21h, je 9h-18h, ve 9h-21h, sa 10h-12h/14h-20h, di 9h-18h
- **Piscine des Mélézes**  
Tous les jours 9h-20h

### LE LOCLE

- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie Sun Store, Bournot 33, jusqu'à 19h. En dehors de ces heures: 144
- **Dépannage eau, gaz, électricité**  
032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h. Fermée jusqu'au 8 août
- **Bibliothèque des jeunes**  
lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h
- **Ludothèque**  
lu 15h30-18h. Ma 15h30-19h. Je 15h30-18h. Fermée durant les vacances scolaires
- **Piscine du Communal**  
Tous les jours 9h-20h

### JURA BERNOIS

- **Médecins de garde**  
de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55
- **Pharmacies de garde**  
Saint-Imier, Pharmacie Pilloud,

- 032 941 21 94  
Tramelan, Pharmacie AmaVita SA, 058 851 30 29
- **Ludothèque**  
je 16-17h30
- **Médiathèque**  
CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h

### SAINT-IMIER

- **Bibliothèques**  
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je/ve 9h-11h, me/je/ve 14h-18h
- **Mémoires d'ici**  
Saint-Imier, place du Marché 5, lu/je 14-18h ou sur rendez-vous au 032 941 55 55
- **Ludothèque**  
me/ve 15-18h.

### SONVILIER

- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h30, me 16-18h

### RENAN

- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h

### VILLERET

- **Bibliothèque communale**  
lu 18h-19h, ma 9h-10h/15h-16h, je 18h-19h

### CORMORET

- **Bibliothèque communale**  
ma 17h30-18h30, je 17h-18h

### COURTELARY

- **Bibliothèque communale**  
lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h

### LA NEUVEVILLE

- **Bibliothèque communale**  
lu-je 16-18h, sa 9-11h
- **Ludothèque**  
ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### JURA

- **Pharmacies**  
**Saignelégier**, Pharmacie des Franches-Montagnes, tél. 032 951 12 03.  
**Le Noirmont**, Pharmacie Saint-Hubert, tél. 032 953 12 01
- **Dépannages**  
Centrale, tél. 032 955 14 12.

### SAIGNELÉGIER

- **Ludothèque**  
(Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h
- **Piscine**  
Centre de Loisirs: lu 13h30-21h, ma-ve 10h-21h, sa 10h-20h, di et jours fériés 10h-20h

### LE NOIRMONT

- **Bibliothèque**  
Lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30
- **Ludothèque**  
(Nouveau collège): ma 15h-17h

### LES BOIS

- **Ludothèque**  
(Ancien bureau communal): le 1er lundi du mois, 15h-17h et le premier mardi du mois, 19h-20h

### LES GENEVEZ

- **Ludothèque**  
(Ancienne halle): le premier jeudi du mois, 16h30-19h

### LES BREULEUX

- **Ludothèque**  
(Ecole primaire: le 4e mardi du mois 19h30-20h et le 4e mercredi du mois, 13h30-16h30)

### NEUCHÂTEL

- **Pharmacie de service**  
de la Gare, jusqu'à 20h30, (en dehors de ces heures, le 144 renseigne)
- **Bibliothèque publique et universitaire**  
Lecture publique: Lu-ve 14h-18h, du 5 au 31 juillet. Fonds d'étude, salle de lecture: Lu-ve 14h-18h, du 5 au 31 juillet

### LITTORAL-OUEST

- **Pharmacie de garde**  
le numéro gratuit 0800 832 800 renseigne
- **Médecin de garde**  
079 387 21 00. Je-sa-di 8-8h. Lu-ma-me-ve 12h-14h/18h-8h

### LITTORAL-EST

- **Pharmacie de garde**  
no d'appel unique 0844 843 842
- **Permanence médicale**  
0900 501 501 (2-fr/min).

### VAL-DE-RUZ

- **Hôpital de Landeyeux**  
032 854 45 45. Polyclinique chirurgicale: lu-ve 8h-18h30
- **Pharmacie de service**  
Pharmacie Vitality, Fontainemelon, 032 853 26 30, dès 18h30
- **Médecin de garde**  
Cabinet de Cernier, 032 853 22 77, 032 853 21 24, 032 853 19 64, 18h-8h

### VAL-DE-TRAVERS

- **Médecin de garde**  
032 888 90 00
- **Pharmacie de service**  
032 888 90 00

## Adresses LE LOCLE

- **Alcoolisme**  
CENE A, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
- **Avivo**  
931 76 27 et 931 57 30
- **Crèche**  
Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 032 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h

- **Croix-Rouge**  
Envers 1, centre de puériculture, je 14h-17h30, permanence téléphonique, 8-9h, 079 904 50 58/59. Service des transports, 8h-11h30, 032 913 34 23.
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du troisième âge, 931 57 80
- **Nomad, Le Locle et environs**  
Aide et soins à domicile. Pour le district du Locle et la commune de La Sagne:

- Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. 032 886 81 80.
- **Pro Senctute**  
032 933 00 04. Lu/ve 8h-11h30/14h-16h
- **Samaritains**  
Cours, renseignements et inscriptions: 032 931 41 70. Pour toutes autres informations: 032 931 57 50
- **Société protectrice des animaux.**  
032 931 63 62 et 931 80 03

### IMPRESSUM



**SOCIÉTÉ ÉDITRICE:** SNP Société Neuchâteloise de Presse SA

## AVIS MORTUAIRES

*Moi qui frémissais  
Toujours je ne sais  
De quelle colère  
Deux bras ont suffi  
Pour faire à ma vie  
Un grand collier d'air*  
Aragon

May-Christiane et Frédy Vuillème-Brossin  
Fabien et Anne Vuillème Laesser  
Camille, Gaël, Yannick  
Cédric et Denise Vuillème-Wolf  
Loïc, Colin

Renée et Marcel Frigeri-Brossin  
Joël Frigeri et Stéphanie Péquignot  
Sacha, Naïla, Maiwenn  
Hervé et Helena Frigeri-Schill  
Esther, Nora

Les descendants de feu Christian et Marie Geiser-Oppliger  
Les descendants de feu Henri et Irène Brossin-Regazzoni

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la profonde tristesse de faire part du décès de

Madame  
**May BROSSIN**  
née Geiser

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie enlevée à l'affection des siens lundi dans sa 91e année.

La Chau-de-Fonds, le 12 juillet 2010

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le vendredi 16 juillet, à 11 heures.

May repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Famille Renée Frigeri-Brossin, Bassets 72

## Camping dévasté près d'Yvonand



KEYSTONE-DOMINIC FAVRE

Le coup de tabac de lundi en fin de journée a arraché des arbres au camping VD8, situé près d'Yvonand, sur la rive sud du lac de Neuchâtel. Il n'y a pas eu victime, mais les campeurs ont dû provisoirement évacuer la place par mesure de précaution. Cette caravane écrasée par un pin a été photographiée hier matin. /réd

## LAC DE BIENNE

### Pilote du bateau toujours recherché

La police bernoise n'a toujours pas retrouvé le conducteur du bateau à moteur qui a tué une femme de 24 ans dimanche soir sur le lac de Biemme en la heurtant. La police cantonale est en train de vérifier chacune des nombreuses informations qu'elle a reçu à la suite de son appel à témoin.

Le canton d'immatriculation du bateau n'étant pas déterminé, le champ d'investigation est large et demande donc un travail minutieux, a indiqué hier la police bernoise dans un communiqué. Lundi, la juge d'instruction Silvia Hänzi a précisé que, selon les témoins, le bateau en cause serait de type «Boesch» ou «Pedrazzini», un modèle onéreux et apparemment peu habituel.

Le conducteur serait un homme de 55 à 65 ans au front légèrement dégarni. Il semblerait que deux à trois autres personnes étaient à bord avec lui.

Le drame est survenu vers 18h aux abords de l'île Saint-Pierre. La femme se trouvait sur un petit bateau gonflable en compagnie de son ami lorsque le bateau à moteur est arrivé à vive allure dans leur direction. Ils ont crié et fait des signes de la main pour avertir le conducteur de leur présence, mais celui-ci n'a pas changé de cap.

Le couple a alors sauté à l'eau pour éviter une collision. L'homme a pu se mettre à l'abri, mais son amie a été heurtée par le bateau, qui l'a grièvement blessée. Malgré l'arrivée rapide des secours, la jeune femme est décédée sur place des suites d'une hémorragie, comme l'a confirmé l'Institut de médecine légale de l'Université de Berne.

Le bateau fautif ne s'est pas arrêté. Il est depuis recherché par les forces de l'ordre. /ats

## Sociétés locales Le Locle

### CAS-SOMMARTEL

Samedi 17 et dimanche 18 juillet, gardiennages, au Fiottet et à Roche-Claire: au gré des clubistes. Du 18 au 24 juillet, gardiennage au Monte Leone: Anita et Roland Tschanz

## En bref

### NEUCHÂTEL Collision sur le quai Max-Petitpierre avec blessés

Alors qu'elle circulait sur le quai Max-Petitpierre à Neuchâtel, en direction du centre-ville, hier à 8h40, une voiture conduite par un habitant de Bevaix, âgé de 57 ans, est entrée en collision avec un véhicule conduit par un quinquagénaire boudryan, lequel s'était arrêté pour les besoins de la circulation. Blessés, ce dernier et sa passagère ont été transportés à l'hôpital Pourtalès, à Neuchâtel, au moyen de deux ambulances. /comm

## Le mot caché

### SOLUTION

Le mot caché à former de la grille avec les lettres inutilisées est:

**GREMILLE**

## AVIS DE NAISSANCES

*Après 9 mois passés  
au chaud*

*Axel*

*a montré le bout de son nez  
le 7 juillet 2010  
51 cm, 3,9 kg*

*Toute notre petite famille  
est aux anges!*

Mandy, Steve et Eva  
et ses parents  
Laurence et Gabriel Frainier  
Lac 4, 2416 Les Brenets

132-234377

*Pour le plus grand  
bonheur de ses parents,  
Sophie et Maëdan Even*

*Jules,  
Arthur*

*a finalement pointé  
le bout de son nez  
le 6 juillet 2010  
à l'hôpital de Pourtalès*

## Nouvelle Citroën C1

La technologie accessible à tous.



*Vous serez dans la tristesse,  
mais votre tristesse sera changée en joie.*

Jean 16, v. 20

Françoise et Jean-Jacques Bise-Weber  
Fabienne et Michel Favre-Bise et leurs enfants Colin et Loïc  
Aline Bise et Simon Perrin  
Michel et Véronique Weber-Piller  
Félix Weber  
Leslie Weber

Monsieur Norbert Vincenz  
Astrid Vincenz et famille  
Gaby et Pierre-André Monnard-Vincenz et famille

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame  
**Elisabeth WEBER**  
née Vincenz

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie que Dieu a accueillie jeudi à la veille de ses 80 ans, munie des Sacraments de l'église.

*Repose en paix*

La Chau-de-Fonds, le 8 juillet 2010

La cérémonie et l'inhumation ont eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile: Famille Françoise Bise-Weber, Cavalier-de-Paille 6

La famille tient à exprimer toute sa gratitude au personnel de La Résidence au Locle pour son dévouement et son accompagnement.

132-234382

La Fédération neuchâteloise des Entrepreneurs  
a la profonde tristesse de faire part du décès de

Monsieur  
**Richard GIOVANNONI**  
membre vétéran

Emue, elle gardera de ce professionnel l'image d'un ami compétent et loyal.  
Pour la cérémonie funéraire, prière de se référer à l'avis de la famille.

028-661563

## AVIS MORTUAIRES

L'Amicale des contemporains 1941  
a le triste devoir de faire part du décès de son membre

Monsieur  
**Paul LERF**

Elle gardera de cet ami sincère et dévoué un souvenir ému.

132-234384

## REMERCIEMENTS

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

Monsieur  
**Frédy DISERENS**

remercie toutes les personnes qui l'auront entourée de leur présence, leurs messages, leurs fleurs et leurs dons.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Le Locle, juillet 2010

La direction UBS de la Région Romandie  
a la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Hélène CUENDET**

maman de notre collègue Monsieur Stéphane Mathey, directeur

L'ensemble des collaborateurs exprime à Monsieur Stéphane Mathey et sa famille ses plus sincères condoléances et sa profonde sympathie.

028-049870

**AIR DU TEMPS**  
MARCELLO PREVITALI



## Le Paléo sur un air de... Déjà vu

«Faites l'amour pas la guerre», qu'ils disaient. Ah, la belle époque du power flower! Ça fleurait bon la joie de vivre et le patchouli. Quarante ans plus tard, les nostalgiques peuvent se réjouir. Les hippies de CSNY sont de retour. Quatre lettres qui ne diront rien à la génération d'aujourd'hui. CSNY, c'est David Crosby, Stephen Stills, Graham Nash et Neil Young, soit quatre ténors de la révolution musicale de la fin des années soixante, personnification de la contre-culture

américaine. Un habile mélange de folk de l'époque et d'un son résolument électrique. Entre Bob Dylan et Jimi Hendrix. Le tout porté par d'extraordinaires arrangements vocaux. A savourer notamment sur le génial «Déjà vu», leur meilleur album. Pour ceux qui en ont marre de ces barbies de toutes les couleurs qui se trémoussent sur de répétitifs rythmes R'n'B, de ces ados propres sur eux de la Star Ac' et de la Nouvelle Star et de cette techno qui hante nos discos.

Crosby, Stills et Nash seront donc la semaine prochaine sur la grande scène du Paléo à Nyon, 41 ans après Woodstock. Quel bonheur de retrouver un peu de folk à l'état pur l'espace d'une soirée sur le site de l'Asse. Grâce à ce trio de papy hippies prêts à donner la leçon aux jeunots soit disant «rebelle dans l'âme». Le Paléo aura bien cette année un air de Woodstock. Ne s'appelait-il pas First folk festival à ses débuts en 1976?

## MÉTÉO

**Mercredi**  
**14 juillet 2010**  
Saint Bonaventure

Ils sont nés à cette date:  
**Victoria de Suède**, princesse  
**Jules Mazarin**, cardinal

Lever: 05 h 51  
Coucher: 21 h 25

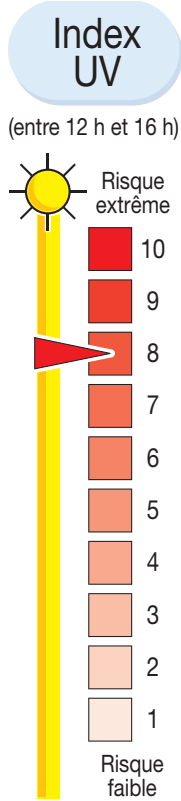
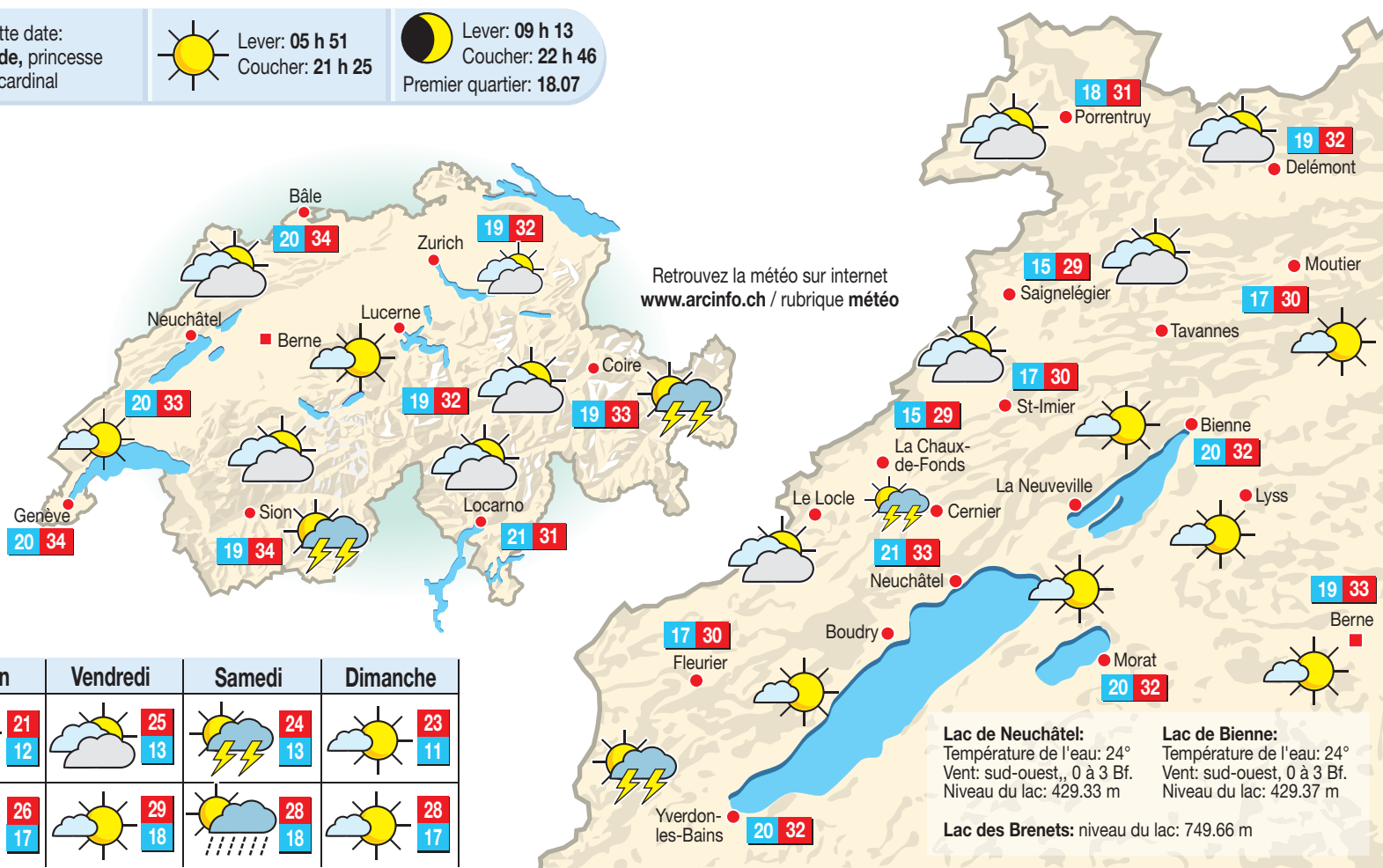
Lever: 09 h 13  
Coucher: 22 h 46  
Premier quartier: 18.07

## La pause rayons et rebelote, les orages

par Jean-François Rumley



**Situation générale.** Mettez-vous au vert, Apollon vous accorde la pause rayons. Le hic, le temps en zone bleue est limité et le ver est dans le fruit trop mûr. Un front froid s'approche et est précédé d'orages, les excités de la goutte et des éclairs ont envie de vous en faire voir des vertes et des pas mûres avant la soirée. **Prévisions pour la journée.** Il y a le plus et le moins. Si vous êtes en vacances, le plus est de beaux rayons et des degrés à profusion avec 33 unités alors que le moins est l'orage qui menace. C'est l'inverse au bureau, vous pestez et suez dans la fournaise scintillante tandis que l'ondée finale est une bénédiction. **Les prochains jours.** Beau temps nuageux et quelques ondées, un peu moins chaud.



Il y a autant d'ultraviolets que de degrés, ce n'est pas peu dire. Le paradis est sous un petit coin de parasol.

	Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
<b>En montagne</b> (1000 m)	29 / 15	21 / 12	25 / 13	24 / 13	23 / 11
<b>En plaine</b> (500 m)	33 / 20	26 / 17	29 / 18	28 / 18	28 / 17

### HIER À 14 HEURES

En Suisse	En Europe	Dans le monde
Bâle très nuageux 27°	Sion très nuageux 28°	Madrid beau 31°
Berne peu nuageux 29°	Zurich très nuageux 25°	Moscou beau 28°
Genève très nuageux 29°	Berlin peu nuageux 27°	Nice beau 28°
Locarno très nuageux 30°	Lisbonne très nuageux 24°	Paris peu nuageux 26°
Nyon très nuageux 32°	Londres bruine 17°	Rome beau 30°
		Vienne beau 30°

Alger brouillard 21°	New Delhi très nuageux 33°	Atlanta peu nuageux 22°
Le Caire peu nuageux 25°	Hongkong très nuageux 33°	Chicago très nuageux 23°
Palmas très nuageux 27°	Sydney très nuageux 16°	Miami très nuageux 28°
Nairobi peu nuageux 24°	Pékin très nuageux 25°	Montréal pluvieux 22°
Tunis beau 27°	Tel Aviv beau 27°	New York très nuageux 25°
	Tokyo pluvieux 23°	Toronto très nuageux 22°

## INSOLITE

# Il chevauche un crocodile

Un Australien en état d'ébriété a escaladé l'enclos d'un crocodile qu'il a tenté de chevaucher avant de se faire sérieusement mordre par le reptile, a indiqué hier la police. Cet homme de 36 ans venait de se faire expulser d'un pub où il s'était enivré lundi soir, lorsqu'il a eu l'idée d'escalader les palissades de l'enclos d'un crocodile, dans un parc animalier de Broome (nord-ouest de l'Australie). L'homme a alors tenté de chevaucher le reptile de 800 kilos. «Il a d'abord grimpé dans un enclos où il y

avait deux femelles crocodiles, avant de s'approcher d'un mâle de 5 mètres de long, baptisé Fatso», a déclaré un porte-parole de la police. «L'homme a été mordu à la jambe droite quand il a tenté de monter sur le dos du crocodile. Il a réussi à s'enfuir et est retourné au pub où une ambulance a été appelée», selon la même source. L'inconscient, qui a miraculeusement survécu aux mâchoires du crocodile, est arrivé dans le pub avec des profondes lésions et a dû subir une intervention chirurgicale. /ats-afp

### LA PHOTO DU JOUR



**TOUTES À LA MÊME CORDE** A Calcutta, des femmes tirent sur la corde d'un chariot qui transporte le dieu Jagannatha, pendant le festival Rath Yatra. (KEYSTONE)

## MEL GIBSON

# Il reconnaît avoir battu son ex

Les ennuis s'accumulent pour l'acteur-réalisateur australo-américain Mel Gibson. Il doit maintenant faire face à des enregistrements dans lesquels il reconnaît avoir frappé son ex-compagne et emploie à plusieurs reprises un vocabulaire raciste et ordurier. Son ex-compagne, le mannequin russe Oksana Grigorieva, avait enregistré plusieurs de ses conversations téléphoniques avec l'acteur après une violente dispute, selon le site spécialisé dans la vie des célébrités TMZ.com. Ces enregistrements ont été divulgués par le site internet radaronline.com. Dans l'enregistrement dévoilé lundi, Oksana Grigorieva, 40 ans, demande à Mel Gibson, avec qui elle a eu une petite fille en octobre dernier: «Quel genre d'homme es-tu, pour frapper une femme qui porte un enfant dans ses bras et pour lui casser les dents à deux reprises?» Ce à quoi l'acteur, âgé de 54 ans, répond: «Ah, tu es en colère maintenant! Tu sais quoi? Tu le méritais amplement». La police de Malibu avait annoncé jeudi que l'acteur de «Braveheart» et de «L'arme fatale», faisait l'objet d'une enquête pour de présumées violences conjugales à l'encontre d'Oksana Grigorieva. Déjà, vendredi, radaronline.com avait dévoilé une première conversation dans laquelle l'acteur,



**PIÉGÉ** L'ex-compagne de Mel Gibson, le mannequin russe Oksana Grigorieva, avait enregistré plusieurs de ses conversations avec l'acteur après une violente dispute. (KEYSTONE)

multipliant critiques et injures, reprochait à son ex-compagne ses tenues vestimentaires provocantes. «Si tu te fais violer par une bande de Nègres, ce sera ta faute, parce que tu l'auras provoqué.» Ces nouvelles déclarations pourraient mettre à mal la carrière déjà chancelante de Mel Gibson, un grand habitué des controverses, dans sa vie comme dans ses films. /ats-afp